

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

★ Rådets forordning (EF) nr. 1407/2002 af 23. juli 2002 om statsstøtte til kulindustrien	1
★ Rådets forordning (EF) nr. 1408/2002 af 29. juli 2002 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaaftalen med Ungarn	9
Kommissionens forordning (EF) nr. 1409/2002 af 1. august 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	22
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1410/2002 af 1. august 2002 om støtte til forarbejdning af sukkerrør til sukkersirup eller rom af landbrugsoprindelse på Madeira	24
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1411/2002 af 29. juli 2002 om indførelse af en midlertidig udligningstold på importen af tekstureret garn af endeløse polyesterfibre (PTY) med oprindelse i Indien	26
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1412/2002 af 29. juli 2002 om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af tekstureret garn af endeløse polyesterfibre (PTY) med oprindelse i Indien	50
Kommissionens forordning (EF) nr. 1413/2002 af 1. august 2002 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker	70
Kommissionens forordning (EF) nr. 1414/2002 af 1. august 2002 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand	72
Kommissionens forordning (EF) nr. 1415/2002 af 1. august 2002 om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den første dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1331/2002	74
Kommissionens forordning (EF) nr. 1416/2002 af 1. august 2002 om ændring af importtold for korn	75

Pris: 18 EUR

(Fortsættes på omslagets anden side)

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EF) nr. 1417/2002 af 1. august 2002 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	78
Kommissionens forordning (EF) nr. 1418/2002 af 1. august 2002 om bud for udførsel af byg, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 901/2002 omhandlede licitation	80
Kommissionens forordning (EF) nr. 1419/2002 af 1. august 2002 om bud for udførsel af rug, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 900/2002 omhandlede licitation	81
Kommissionens forordning (EF) nr. 1420/2002 af 1. august 2002 om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 899/2002 omhandlede licitation	82
Kommissionens forordning (EF) nr. 1421/2002 af 1. august 2002 om ændring af restitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren	83
Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/2002 af 1. august 2002 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie	85
Kommissionens forordning (EF) nr. 1423/2002 af 1. august 2002 om ændring af restitutionerne for visse varer fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I	87

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

2002/633/EF:

- ★ **Kommissionens beslutning af 27. februar 2002 om Italiens foranstaltninger med henblik på tilbagesøgelse og færdiggørelse af industrigrunde, der er byggemodnede af Sirap SpA, samt tildeling af grunde og tomme industribygninger til kommunerne ⁽¹⁾ (meddelt under nummer K(2002) 611)** 89

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1407/2002**af 23. juli 2002****om statsstøtte til kulindustrien**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 87, stk. 3, litra e), og artikel 89,

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra det rådgivende udvalg, der er nedsat i henhold til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab ⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) EKSF-traktaten og de retsfor skrifter, der er vedtaget i henhold hertil, navnlig Kommissionens beslutning nr. 3632/93/EKSF af 28. december 1993 om fællesskabsordningen for statsstøtte til kulindustrien ⁽⁵⁾, udløber den 23. juli 2002.
- (2) Fællesskabskuls manglende konkurrencerne i forhold til importeret kul har tvunget kulindustrien til at foretage betydelige omstruktureringer og til at indskrænke aktiviteterne væsentligt i de seneste tiår.
- (3) Fællesskabets afhængighed af forsyninger af primær-energi udefra er vokset. Som anført i grønbogen om en europæisk strategi for energiforsyningssikkerhed, som Kommissionen vedtog den 29. november 2000, vil en spredning af energikilderne, såvel geografisk som produktmæssigt, forbedre forsyningssikkerheden. I en sådan strategi indgår en udbygning af de indenlandske primærenergikilder, herunder navnlig de energikilder, der ligger til grund for elproduktion.
- (4) Den politiske situation på verdensplan frembyder desuden et nyt aspekt ved vurderingen af geopolitiske risici og energisikkerhedsrisici og i bredere forstand

forsyningssikkerhed. I denne forbindelse må der regelmæssigt foretages en vurdering af de risici, der er forbundet med energiforsyningsstrukturen i Den Europæiske Union.

- (5) Som beskrevet i grønbogen om en europæisk strategi for energiforsyningssikkerhed er det derfor påkrævet, med udgangspunkt i de nuværende energiparametre, at træffe foranstaltninger til at sikre fortsat adgang til kulreserverne, og at der således potentielt er fællesskabskul til rådighed.

- (6) I denne forbindelse vedtog Europa-Parlamentet den 16. oktober 2001 en beslutning om Kommissionens grønbog om en europæisk strategi for energiforsyningssikkerhed, hvori det anerkendes, at kul spiller en vigtig rolle som en egen energikilde. Parlamentet anfører, at der må påregnes en finansiel støtte til kulproduktionen, idet det samtidig anerkender nødvendigheden af effektivitetsforøgelse i denne sektor og nedsættelse af støtten.

- (7) En styrkelse af EU's energisikkerhed på lang sigt og det underliggende generelle forsigtighedsprincip kan derfor begrunde, at der ved hjælp af statsstøtte opretholdes en kulproduktion. Gennemførelse af denne målsætning anfægter imidlertid ikke behovet for at fortsætte kulindustriens omstruktureringsproces, idet en stor mængde fællesskabskul fremover fortsat ikke vil være konkurrencedygtig i forhold til importeret kul.

- (8) En minimal kulproduktion vil sammen med andre foranstaltninger, bl.a. til fremme af vedvarende energi, være med til at opretholde en kvote af indenlandske primærenergikilder, med en betydelig forbedring af EU's energiforsyningssikkerhed til følge. Desuden vil en kvote af indenlandske primærenergikilder være med til at virkeliggøre miljømål inden for rammerne af en bæredygtig udvikling.

⁽¹⁾ EFT C 304 E af 30.10.2001, s. 202.

⁽²⁾ Udtalelse afgivet den 30.5.2002 (endnu ikke offentliggjort i EFT).

⁽³⁾ EFT C 321 af 16.11.2001, s. 2.

⁽⁴⁾ EFT C 48 af 21.2.2002, s. 49.

⁽⁵⁾ EFT L 329 af 30.12.1993, s. 12.

- (9) Den strategiske kontekst, som energisikkerheden indgår i, er under fortsat udvikling, hvorfor der på mellemlang sigt bør foretages en evaluering af denne forordning, hvor bidragene fra alle indenlandske primærenergikilder tages i betragtning.
- (10) Denne forordning indskrænker ikke medlemsstaternes valg af fordelingen på forskellige forsyningskilder. Støtten tildeles efter særlige regler for hver enkelt energiform under hensyntagen til energiformernes karakteristika.
- (11) Den subventionerede kulproduktion må i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet begrænses til, hvad der er strengt nødvendigt for et mærkbart bidrag til energisikkerheden. Medlemsstaternes støtte skal således begrænses til at dække investeringsomkostninger eller tab på den løbende produktion, som indgår i en plan for adgangen til kulreserverne.
- (12) Statsstøtte, der er med til at sikre fortsat adgang til kulreserverne som led i sikringen af energien, skal være forbeholdt produktionsanlæg, der kan bidrage til denne målsætning på tilfredsstillende økonomiske vilkår. Følges disse principper, kan støtten til kulindustrien gradvis reduceres.
- (13) På grund af risici forbundet med geologiske usikkerhedsmomenter gør støtte til dækning af indledende produktionsomkostninger det muligt for produktionsanlæg, som er levedygtige eller tæt på økonomisk levedygtighed, at gennemføre de tekniske investeringer, der er nødvendige for, at de fortsat kan være konkurrencedygtige.
- (14) Omstruktureringer i kulindustrien har i kraft af de dertil knyttede aktivitetsindskrænkninger alvorlige sociale og regionale følgevirkninger. De produktionsanlæg, der ikke kan ydes støtte til som led i målsætningen om at opretholde adgang til kulreserverne, bør derfor midlertidigt kunne modtage støtte til afbødning af de sociale og regionale følger af lukning. Med en sådan støtte kan medlemsstaterne træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for de berørte regioners sociale og økonomiske omstilling.
- (15) Virksomhederne kan tillige modtage støtte til dækning af udgifter, som efter normal regnskabspraksis ikke indvirker på produktionsomkostningerne. En sådan støtte er bestemt til at dække ekstraordinære udgifter, specielt vedrørende gamle forpligtelser.
- (16) Gradvis afvikling af støtten til kulindustrien giver medlemsstaterne mulighed for inden for deres budgetrammer at omlægge støtten til energisektoren efter det princip, at støtte, der traditionelt har været ydet til konventionelle energikilder, især kulsektoren, efterhånden overføres til vedvarende energikilder. Støtten til vedvarende energikilder skal tildeles efter reglerne og kriterierne i EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til miljøbeskyttelse ⁽¹⁾.
- (17) Fællesskabet har som mål at skabe og bevare normale konkurrencevilkår og sørge for, at de overholdes. På elmarkedet må støtte til kulindustrien ikke indvirke på, hvordan elproducenterne vælger at forsyne sig med primærenergi. Derfor må kulpriser og -mængder frit aftales af kontrahenterne under hensyntagen til betingelserne på verdensmarkedet.
- (18) En minimal subventioneret kulproduktion er også med til at fastholde den førerstilling, som europæisk teknologi for udvinding og ren forbrænding af kul befinder sig i, hvorved sådan teknologi kan overføres til de store kulproducenter uden for EU. En sådan politik medvirker til en betydelig nedbringelse af den globale emission af forurenende stoffer og drivhusgasser.
- (19) Kommissionen kan kun udøve sine beføjelser på grundlag af nøjagtige og fuldstændige oplysninger om, hvilke foranstaltninger de statslige myndigheder har til hensigt at træffe. Derfor bør medlemsstaterne give Kommissionen alle oplysninger om, hvilke direkte eller indirekte indgreb de agter at foretage til fordel for kulindustrien, ledsaget af en begrundelse for de påtænkte indgreb og deres omfang og af tilknytningen til tidligere forelagte planer for sikring af adgangen til kulreserverne eller i givet fald for lukning.
- (20) Af hensyn til fristen i direktiv 2001/80/EF ⁽²⁾ om store fyringsanlæg bør medlemsstaterne have mulighed for at meddele Kommissionen, hvilke produktionsanlæg der indgår i lukningsplanerne eller planerne for adgang til kulreserverne, senest i juni 2004.
- (21) Medlemsstaterne kan ligeledes yde støtte til kulindustrien, herunder støtte til forskning og udvikling, støtte til miljøbeskyttelse og uddannelsesstøtte, forudsat at den er forenelig med nærværende ordning. Sådan støtte ydes i henhold til betingelser og kriterier, som Kommissionen fastsætter for den pågældende støtteform.
- (22) Anvendelse af bestemmelserne i denne forordning, ved udløbet af EKSF-traktaten og beslutning nr. 3632/93/EKSF, vil betyde, at der gælder to forskellige støtteordninger i ét og samme kalenderår, hvilket kan skabe vanskeligheder for virksomhederne. Der er derfor fastsat en overgangsperiode indtil den 31. december 2002.

⁽¹⁾ EFT C 37 af 3.2.2001, s. 3.

⁽²⁾ EFT L 309 af 27.11.2001, s. 1.

- (23) I den foreslåede statsstøtteordning er der taget hensyn til mange vidt forskellige forhold, som kendetegner kulsektoren og Fællesskabets energimarked som helhed. Inden ordningen udløber, må der fremlægges en rapport med en revurdering af disse forhold, som ændrer sig i større eller mindre grad, undertiden helt uforudsigeligt, herunder om fællesskabskul reelt bidrager til EU's energisikkerhed på lang sigt som led i en bæredygtig udvikling. På grundlag af denne rapport, der tager hensyn til de forskellige kategorier af fossile brændsler, der er til rådighed på Fællesskabets område, forelægger Kommissionen forslag for Rådet, hvor der er taget højde for ordningens udvikling og udsigter på længere sigt, især de sociale og regionale aspekter af en omstrukturering af kulindustrien.
- (24) Denne forordning bør træde i kraft snarest muligt efter EKSF-traktatens udløb, og den bør finde anvendelse med tilbagevirkende kraft, så det sikres, at dens bestemmelser udnyttes fuldt ud —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL 1

ALMINDELIGE BESTEMMELSER OG DEFINITIONER

Artikel 1

Formål

Ved denne forordning fastsættes der regler for ydelse af statsstøtte med det formål at fremme en omstrukturering af kulindustrien. Ved fastsættelsen af disse regler er der taget hensyn til:

- de sociale og regionale aspekter ved omstruktureringen af kulindustrien
- behovet for som en forsigtighedsforanstaltning at opretholde en minimumsproduktion af indenlandsk kul for at sikre adgang til reserver.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- a) »kul«: højkvalitets-, middelkvalitets- og lavkvalitetskul af kategori A og B, i henhold til det af FN's Økonomiske Kommission for Europa udarbejdede internationale kulklassificeringssystem ⁽¹⁾
- b) »plan for adgang til kulreserverne«: en plan udarbejdet af en medlemsstat, som fastsætter en minimumsproduktion af indenlandsk kul, der skal gøre det muligt at sikre adgang til kulreserver
- c) »lukningsplan«: en plan udarbejdet af en medlemsstat, som indeholder foranstaltninger med henblik på endelig lukning af kulproduktionsanlæg

⁽¹⁾ International system for the codification of medium-grade and high-grade coal (1998), International classification of coal in seam (1998) og International system of codification for low-grade coal (1999).

- d) »indledende investeringsomkostninger«: anlægsomkostninger, der direkte vedrører infrastrukturarbejder eller udstyr, der er nødvendigt for udnyttelse af kulreserverne i eksisterende miner
- e) »produktionsomkostninger«: omkostninger i forbindelse med den løbende produktion, beregnet i overensstemmelse med artikel 9, stk. 3. Disse omkostninger omfatter foruden udvindingsomkostningerne også udgifterne til konditionering af kullene, navnlig vask og sortering, og transport til leveringsstedet
- f) »tab på den løbende produktion«: det beløb, hvormed kulproduktionsomkostningerne overstiger den salgspris, som kontrahenterne frit har aftalt under hensyntagen til betingelserne på verdensmarkedet.

Artikel 3

Støtte

1. Støtten til kulindustrien kan kun betragtes som forenelig med fællesmarkedet, hvis den er i overensstemmelse med bestemmelserne i kapitel 2, medmindre andet er bestemt i statsstøtteordningerne vedrørende forskning og teknologisk udvikling, miljø og uddannelse.

2. Støtten dækker udelukkende omkostningerne i forbindelse med kul, der anvendes til elektricitetsproduktion, kombineret kraftvarmeproduktion, koksproduktion samt opvarmning af højovnene i jern- og stålindustrien, forudsat at anvendelsen finder sted i Fællesskabet.

KAPITEL 2

STØTTEKATEGORIER

Artikel 4

Støtte til aktivitetsindskrænkning

Virksomhedsstøtte, der er specifikt beregnet til at dække tab på den løbende produktion i produktionsanlæg, kan kun betragtes som forenelig med fællesmarkedet, hvis følgende betingelser overholdes:

- a) Driften af de berørte produktionsanlæg indgår i en lukningsplan, som har en frist, der senest er den 31. december 2007.
- b) Den anmeldte støtte pr. ton kulækivalent må ikke overstige forskellen mellem de forventede produktionsomkostninger og de forventede indtægter for et kulproduktionsår. Den faktisk udbetalte støtte reguleres årligt på grundlag af de faktiske udgifter og indtægter, idet reguleringen finder sted senest ved udgangen af det kulproduktionsår, der følger efter det kulproduktionsår, for hvilket støtten er ydet.
- c) Støttebeløbet pr. ton kulækivalent må ikke resultere i, at leveringspriserne for fællesskabskul kommer til at ligge under de priser, der gælder for kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande.

- d) Støtten må ikke medføre nogen fordrejning af konkurrencevilkårene mellem køberne eller mellem brugerne af kul i Fællesskabet.
- e) Støtten må ikke medføre nogen fordrejning af konkurrencevilkårene på elektricitetsmarkedet, markedet for kombineret kraft-varme-produktion, koksproduktionsmarkedet og stålmarkedet.

Artikel 5

Støtte til adgang til kulreserverne

1. Medlemsstaterne må i overensstemmelse med stk. 2 og 3 kun yde virksomhedsstøtte, der er specifikt beregnet til produktionsanlæg eller en gruppe af produktionsanlæg, hvis denne støtte bidrager til at opretholde adgangen til kulreserverne. Et produktionsanlæg må kun modtage støtte inden for en af de i stk. 2 eller 3 omhandlede kategorier. Støtte i henhold til stk. 2 og 3 kan ikke kumuleres.

Støtte til indledende investeringer

2. Støtte til dækning af indledende investeringsomkostninger kan kun betragtes som forenelig med fællesmarkedet, hvis betingelserne i artikel 4, litra c), d) og e), såvel som følgende betingelser er opfyldt:

- a) Støtten er forbeholdt bestående produktionsanlæg, som ikke har modtaget støtte i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF, eller som har modtaget støtte med Kommissionens godkendelse i henhold til artikel 3 i beslutning nr. 3632/93/EKSF efter at have påvist, at de var i stand til at være konkurrencedygtige med hensyn til priserne på kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande.
- b) Produktionsanlæggene udarbejder en driftsplan og en finansieringsplan, hvoraf det fremgår, at den støtte, der ydes til det pågældende investeringsprojekt, vil gøre det muligt for disse produktionsanlæg at sikre deres økonomiske levedygtighed.
- c) Den anmeldte og faktisk udbetalte støtte overstiger ikke 30 % af de samlede omkostninger ved det relevante investeringsprojekt, som vil gøre det muligt for et produktionsanlæg at blive konkurrencedygtigt med hensyn til priserne på kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande.

Støtte, der ydes i henhold til denne artikel, uanset om den gives i form af en enkelt udbetaling eller over flere år, udbetales ikke efter 31. december 2010.

Støtte til den løbende produktion

3. Støtte til dækning af tab på den løbende produktion kan kun betragtes som forenelig med fællesmarkedet, hvis betingel-

serne i artikel 4, litra b) til e), såvel som følgende betingelser er opfyldt:

- a) Driften af de berørte produktionsanlæg eller gruppen af produktionsanlæg i en og samme virksomhed indgår i en plan om adgang til kulreserverne.
- b) Støtten ydes til de produktionsanlæg, der under hensyntagen til navnlig produktionsomkostningernes omfang og udvikling og inden for rammerne af den mængde indenlandsk kul, der skal produceres i overensstemmelse med den i litra a) omhandlede plan, frembyder de bedste økonomiske udsigter.

Artikel 6

Degressiv støtte

1. Den samlede støtte, der ydes til kulindustrien i henhold til artikel 4 og artikel 5, stk. 3, skal være degressiv, således at resultatet bliver en mærkbar nedsættelse. Der kan ikke ydes nogen støtte til indskrænkning af aktiviteterne i medfør af artikel 4 efter den 31. december 2007.

2. Det samlede omfang af den støtte, der ydes til kulindustrien i henhold til artikel 4 og 5, må ikke for noget år efter 2003 overstige det støttebeløb, som Kommissionen har godkendt for 2001 i henhold til artikel 3 og 4 i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

Artikel 7

Støtte til dækning af ekstraordinære omkostninger

1. Statsstøtte, der ydes til virksomheder, som udøver eller har udøvet en kulproduktionsrelateret aktivitet, til dækning af omkostninger, som skyldes rationalisering og omstrukturering af kulindustrien, og som ikke berører produktionsomkostningerne (»gamle forpligtelser«), kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet, hvis det udbetalte beløb ikke overstiger sådanne omkostninger. En sådan støtte kan dække:

- a) omkostninger, som kun påhviler virksomheder, der foretager eller har foretaget en omstrukturering, bl.a. omkostninger forbundet med miljømæssig rehabilitering af gamle kulminer
- b) omkostninger, som påhviler flere virksomheder.

2. De kategorier af omkostninger, som er en følge af rationalisering og omstrukturering af kulindustrien, er defineret i bilaget.

Artikel 8

Fælles bestemmelser

1. Størrelsen af den støtte, der kan ydes i henhold til en bestemmelse i denne forordning, beregnes under hensyntagen til enhver støtte, der ydes til samme formål ved hjælp af andre nationale midler, uanset støttens form.

2. Enhver støtte, som en virksomhed har modtaget, skal opføres i resultatopgørelsen som en særskilt indtægt i forhold til omsætningen. Hvis en virksomhed, som modtager støtte i henhold til denne forordning, også udfører andre økonomiske aktiviteter end kulminedrift, skal de tildelte midler bogføres separat, således at de støttebeløb, der er ydet i henhold til denne forordning, klart kan identificeres. De forvaltes på en sådan måde, at der ikke er nogen mulighed for at overføre dem til de øvrige aktiviteter.

KAPITEL 3

ANMELDELSES-, UNDERSØGELSES- OG GODKENDELSESPROCEDURER

Artikel 9

Anmeldelse

1. Foruden bestemmelserne i traktatens artikel 88 og i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 93 (¹) er støtte ifølge denne forordning omfattet af de særlige bestemmelser i stk. 2-12.

2. Medlemsstater, der yder støtte til kulindustrien, meddeler Kommissionen alle de oplysninger i aktuel energimæssig henseende, der er lagt til grund for beregningen af den anslåede produktionskapacitet, der indgår i planen om adgang til kulreserverne, den mindsteproduktion, der er nødvendig for at sikre adgangen til disse ressourcer, og for så vidt angår de i denne forordning omhandlede støttekategorier, de relevante former for støtte under hensyntagen til kulindustriens særlige forhold i de enkelte medlemsstater.

3. Produktionsomkostninger beregnes på grundlag af de kvartårslige bruttoomkostningsopgørelser, som kulvirksomhederne eller sammenslutninger heraf sender til Kommissionen. Kulvirksomhederne medtager den normale afskrivning og de normale renter af lånt kapital i beregningen af produktionsomkostningerne. Støtteberettigede rentekomkostninger for lånt kapital skal bygge på markedsbaserede rentesatser og begrænses til de operationer (processer), der er nævnt i artikel 2, litra e).

4. Medlemsstater, som påtænker at yde støtte til aktivitetsindskrænkning i henhold til artikel 4, forelægger forinden og senest den 31. oktober 2002 Kommissionen en lukningsplan for de berørte produktionsanlæg. Denne plan skal mindst indeholde følgende oplysninger:

- a) nøjagtig angivelse af produktionsanlæggene
- b) de faktiske eller anslåede produktionsomkostninger pr. kulproduktionsår for hvert produktionsanlæg; disse omkostninger beregnes i overensstemmelse med stk. 3
- c) den anslåede kulproduktion pr. kulproduktionsår i de produktionsanlæg, der indgår i lukningsplanen

d) den anslåede størrelse af støtten til aktivitetsindskrænkning pr. kulproduktionsår.

5. Medlemsstater, som påtænker at yde støtte i henhold til artikel 5, stk. 2, forelægger forinden og senest den 31. december 2002 Kommissionen en foreløbig plan om adgangen til kulreserverne. Denne plan skal mindst indeholde objektive udvælgelseskriterier, såsom økonomisk levedygtighed, som produktionsanlæggene skal opfylde for at kunne modtage støtte til investeringsprojekter.

6. Medlemsstater, som påtænker at yde støtte i henhold til artikel 5, stk. 3, forelægger forinden og senest den 31. oktober 2002 Kommissionen en plan om adgangen til kulreserverne. Denne plan skal mindst indeholde følgende oplysninger:

- a) objektive udvælgelseskriterier, som produktionsanlæggene skal opfylde for at blive optaget i planen
- b) nøjagtig angivelse af de produktionsanlæg eller den gruppe af produktionsanlæg i en og samme kulvirksomhed, som opfylder de nævnte udvælgelseskriterier
- c) de faktiske eller anslåede produktionsomkostninger pr. kulproduktionsår for hvert produktionsanlæg; disse omkostninger beregnes i overensstemmelse med stk. 3
- d) en driftsplan og en finansieringsplan for hvert produktionsanlæg eller gruppe af produktionsanlæg i en og samme virksomhed, som afspejler medlemsstaternes budgetprincipper
- e) den anslåede kulproduktion pr. kulproduktionsår i de produktionsanlæg, eller den gruppe af produktionsanlæg i en og samme virksomhed, som indgår i planen om adgang til kulreserverne
- f) den anslåede størrelse af støtten til adgang til kulreserverne pr. kulproduktionsår
- g) det indenlandske kuls og de vedvarende energikilders respektive andele af mængden af indenlandske primærenergikilder, som bidrager til målsætningen om energisikkerhed inden for rammerne af bæredygtig udvikling, og den forventede udvikling i disse andele.

7. I forbindelse med anmeldelsen af de i stk. 4, 5 og 6 nævnte planer giver medlemsstaterne Kommissionen alle oplysninger om reduktion af drivhusgasemissionerne. De skal navnlig oplyse om den reduktion, der er opnået som følge af anvendelsen af rene teknologier til forbrænding af kul.

8. Medlemsstaterne kan, hvis det er behørigt begrundet, meddele Kommissionen, hvilke produktionsanlæg der indgår i de planer, der omhandles i stk. 4 og 6, senest i juni 2004.

9. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om enhver ændring af de i henhold til stk. 4, 5, 6, 7 og 8 forelagte planer.

(¹) EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

10. Medlemsstaterne giver meddelelse om alle de finansielle foranstaltninger, som de har til hensigt at træffe til fordel for kulindustrien i løbet af et kulproduktionsår, og angiver arten heraf, jf. artikel 4, 5 og 7. De forelægger Kommissionen alle oplysninger vedrørende beregningen af de forventede produktionsomkostninger under henvisning til de planer, som er anmeldt til Kommissionen i henhold til stk. 4, 5, 6, 7 og 8.

11. Senest seks måneder efter afslutningen af et kulproduktionsår giver medlemsstaterne meddelelse om størrelsen af den støtte, der er udbetalt i løbet af det pågældende kulproduktionsår, og forelægger alle oplysninger vedrørende beregningen heraf. Inden udgangen af det følgende kulproduktionsår giver de endvidere meddelelse om eventuelle reguleringer i forhold til de oprindeligt udbetalte beløb.

12. I forbindelse med anmeldelsen af den i artikel 4, 5 og 7 nævnte støtte og fremsendelsen af den endelige opgørelse over de faktisk udbetalte beløb forelægger medlemsstaterne alle oplysninger, der er nødvendige for at kontrollere overholdelsen af de i disse bestemmelser fastsatte betingelser og kriterier.

Artikel 10

Undersøgelse og godkendelse

1. Kommissionen undersøger den eller de planer, der er anmeldt i henhold til artikel 9. Kommissionen vedtager i overensstemmelse med de i forordning (EF) nr. 659/1999 fastsatte procedureregler en beslutning om foranstaltningernes overensstemmelse med de i artikel 4, 5, 6, 7 og 8 fastsatte betingelser og kriterier og med de i nærværende forordning fastsatte mål.

2. Kommissionen undersøger de i henhold til artikel 9, stk. 10, anmeldte foranstaltninger på grundlag af de i henhold til artikel 9, stk. 4, 5, 6, 7 og 8, forelagte planer. Den vedtager en beslutning i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EF) nr. 659/1999.

KAPITEL 4

OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 11

Rapporter fra Kommissionen

1. Senest den 31. december 2006 forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget, hvori den navnlig gør rede for de erfaringer, der er indhøstet, og de problemer, der er opstået i forbindelse med anvendelsen af forordningen, siden den trådte i kraft. Den evaluerer på grundlag af de foranstaltninger, som medlemsstaterne har iværksat, resultaterne af omstruktureringen af kulindustrien og indvirkningen på det indre marked.

2. Kommissionen forelægger en oversigt over de forskellige indenlandske primærenergikilders respektive andele i de enkelte medlemsstater, herunder de forskellige kategorier af fossile brændstoffer, der forefindes. Den vurderer under hensyntagen til udviklingen af de vedvarende energikilder, i hvilket omfang indenlandske kul reelt bidrager til energisikkerheden på lang sigt i Den Europæiske Union som led i en strategi for bæredygtig udvikling, og forelægger sin vurdering af, hvilken mængde kul der er nødvendig i den forbindelse.

Artikel 12

Gennemførelsesforanstaltninger

Kommissionen træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af denne forordning. Den opstiller fælles regler for meddelelsen af de oplysninger, som skal give den mulighed for at vurdere, om betingelserne og kriterierne for ydelse af støtte er opfyldt.

Artikel 13

Revision

1. På grundlag af den i henhold til artikel 11 udfærdigede rapport forelægger Kommissionen om nødvendigt forslag for Rådet om ændring af denne forordning vedrørende dens anvendelse på støtte i perioden fra den 1. januar 2008. Forslagene fastlægger navnlig, under hensyn til princippet om støttenedsættelse, de principper, der skal danne grundlag for, hvorledes medlemsstaternes planer skal gennemføres fra den 1. januar 2008.

2. De i stk. 1 omhandlede principper fastlægges i henhold til målsætningerne i artikel 1, navnlig under hensyntagen til de sociale og regionale konsekvenser af de planlagte foranstaltninger og den energimæssige sammenhæng.

Artikel 14

Ikrafttræden

1. Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 24. juli 2002.

2. Støtte til dækning af omkostninger for 2002 kan dog på grundlag af en begrundet anmodning fra en medlemsstat fortsat være underlagt de regler og principper, der er fastsat i beslutning nr. 3632/93/EKSF, med undtagelse af reglerne om frister og procedurer.

3. Denne forordning anvendes indtil den 31. december 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. juli 2002.

På Rådets vegne

P. S. MØLLER

Formand

BILAG

Definition af de udgifter, der er omhandlet i artikel 7

1. *Udgifter og hensættelser, som kun påhviler virksomheder, der foretager eller har foretaget en omstrukturering eller rationalisering*
Det vil sige udelukkende:
 - a) udgifter til dækning af sociale ydelser som følge af pensionering af arbejdstagere, før disse har nået den ved lov fastsatte pensionsalder
 - b) andre ekstraordinære udgifter til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af omstrukturering og rationalisering
 - c) pension og godtgørelser, ud over de lovbestemte pensionsordninger, til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af omstrukturering og rationalisering, samt til personer, som var berettigede til disse ydelser inden omstruktureringen
 - d) udgifter, der afholdes af virksomhederne til omskoling af arbejdstagerne, således at de kan søge beskæftigelse uden for kulindustrien, især udgifter til uddannelse
 - e) vederlagsfri leverancer af kul til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af omstrukturering og rationalisering, samt til personer, der var berettigede dertil inden omstruktureringen
 - f) resterende udgiftsforpligtelser som følge af skattemæssige, juridiske eller administrative bestemmelser
 - g) ekstra sikkerhedsarbejder under jorden som følge af lukning af produktionsanlæg
 - h) terrænskader, der skyldes lukning af produktionsanlæg som led i en omstrukturering
 - i) udgifter i forbindelse med rehabilitering af gamle kulminer, navnlig:
 - resterende udgifter som følge af bidrag til organer, der har til opgave at sørge for vandforsyning og bortledning af spildevand
 - andre resterende udgifter til vandforsyning og bortledning af spildevand
 - j) resterende udgifter til tidligere minearbejderes sygesikringsordning
 - k) ekstraordinære forringelser af aktiver som følge af lukning af produktionsanlæg (uden hensyn til nyvurderinger efter den 1. januar 1994, der overstiger inflationstakten).
2. *Udgifter og hensættelser, som påhviler flere virksomheder*
 - a) forhøjelse af bidragene til dækning af sociale ydelser uden for de lovbestemte ordninger, hvis forhøjelsen skyldes, at antallet af bidragspligtige er faldet på grund af omstrukturering
 - b) udgifter til vandforsyning og bortledning af spildevand som følge af omstrukturering
 - c) forhøjelse af bidragene til organer, der har til opgave at sørge for vandforsyning og bortledning af spildevand, hvis forhøjelsen skyldes, at den bidragspligtige kulproduktion er faldet på grund af omstruktureringen.

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 1408/2002

af 29. juli 2002

om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaftalen med Ungarn

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side ⁽¹⁾ fastsætter visse indrømmelser for visse landbrugsprodukter med oprindelse i Ungarn.
- (2) De første forbedringer af præferenceordningerne under Europaftalen med Ungarn fastsattes i protokollen om tilpasning af handelsaspekterne i Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side for at tage hensyn til Republikken Finlands, Kongeriget Sveriges og Republikken Østrigs tiltrædelse af Den Europæiske Union og resultaterne af landbrugsforhandlingerne under Uruguay-runden, herunder forbedringer af de eksisterende præferenceordninger, der er godkendt ved afgørelse 1999/67/EF ⁽²⁾.
- (3) Der er også gennemført forbedringer af præferenceordningerne under Europaftalen med Ungarn som et resultat af første runde af forhandlingerne om liberalisering af handelen med landbrugsprodukter. Forbedringerne trådte i kraft pr. 1. juli 2000 i form af Rådets forordning (EF) nr. 1727/2000 af 31. juli 2000 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for visse landbrugsprodukter og om tilpasning, som en selvstændig overgangsforanstaltning, af visse indrømmelser på landbrugsområdet, der er fastsat i Europaftalen med Ungarn ⁽³⁾. Den anden tilpasning af de relevante bestemmelser i Europaftalen, som gennemføres med en anden tillægsprotokol til Europaftalen, er endnu ikke trådt i kraft.
- (4) Der er ført forhandlinger om en ny tillægsprotokol til Europaftalen om liberalisering af handelen på landbrugsområdet.
- (5) Et vigtigt resultat af forhandlingerne om fastlæggelse af en ny tillægsprotokol til Europaftalen med Ungarn er prioriteringen af en hurtig gennemførelse af tilpasningerne. Der bør derfor gennemføres selvstændige og

midlertidige tilpasninger af landbrugsindrømmelserne i Europaftalen med Ungarn.

- (6) Forordning (EF) nr. 1727/2000 bør derfor ophæves.
- (7) Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽⁴⁾ blev der fastlagt forvaltningsregler for toldkontingenter, der er baseret på toldangivelsernes kronologiske rækkefølge. Toldkontingenterne under denne forordning bør derfor forvaltes i henhold til disse regler.
- (8) De nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning, bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁵⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De betingelser for import til EF, der er fastsat i bilag A(a) og bilag A(b) til denne forordning, og som gælder for import af visse landbrugsprodukter med oprindelse i Ungarn, erstatter ordningen i bilag VIII til Europaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side, i det følgende benævnt »Europaftalen«.
2. Ved ikrafttrædelsen af den tillægsprotokol, hvormed Europaftalen tilpasses for at tage hensyn til resultatet af forhandlingerne mellem parterne om nye gensidige indrømmelser på landbrugsområdet, erstatter indrømmelserne i denne protokol dem, der er omhandlet i bilag A(a) og bilag A(b) til denne forordning.
3. Kommissionen fastsætter gennemførelsesbestemmelser til denne forordning efter proceduren i artikel 3, stk. 2.

Artikel 2

1. Toldkontingenter med et løbenummer, der er højere end 09.5100, forvaltes af Kommissionen i henhold til artikel 308a, 308b og 308c i forordning (EØF) nr. 2454/93.

⁽¹⁾ EFT L 347 af 31.12.1993, s. 2.

⁽²⁾ EFT L 28 af 2.2.1999, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 198 af 4.8.2000, s. 6.

⁽⁴⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 444/2002 (EFT L 68 af 12.3.2002, s. 11).

⁽⁵⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

2. Mængder af varer, der er omfattet af toldkontingenter, og som er overgået til fri omsætning pr. 1. juli 2002 i henhold til indrømmelserne i bilag A(b) i forordning (EF) nr. 1727/2000, modregnes fuldt ud de mængder, der er angivet i bilag A(b) til nærværende forordning, med undtagelse af mængder, for hvilke der er udstedt importlicenser før 1. juli 2002.

Artikel 3

1. Kommissionen bistås af Forvaltningskomitéen for Korn, der er omhandlet i artikel 23 i Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92⁽¹⁾, eller eventuelt af en komité, der er nedsat i henhold til de relevante bestemmelser i de øvrige forordninger om de fælles markedsordninger for landbruget.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

Perioden i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til én måned.

3. Komitéen vedtager selv sin forretningsorden.

Artikel 4

Forordning (EF) nr. 1727/2000 ophæves.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 2002, bortset fra nye indrømmelser, der kræver åbning af nye toldkontingenter. For så vidt angår nye indrømmelser omfattet af løbenumrene 09.4774, 09.4776, 09.4777, 09.4778, 09.4780, 09.5862 og 09.5864 anvendes den fra ikrafttrædelsesdatoen for de gennemførelsesforanstaltninger, der er omhandlet i artikel 1, stk. 3, i denne forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2002.

På Rådets vegne

P. S. MØLLER

Formand

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

BILAG A(a)

EF-importtolden ophæves for følgende varer med oprindelse i Ungarn

KN-kode ⁽¹⁾	KN-kode ⁽¹⁾	KN-kode ⁽¹⁾	KN-kode ⁽¹⁾
0101 10 90	0707 00 90	0809 40 90	1209 99 99
0101 90 19	0708 10 00	0810 10 00	1210 10 00
0101 90 30	0708 90 00	0810 40 30	1210 20 10
0101 90 90	0709 20 00	0810 40 50	1210 20 90
0105 11 11	0709 30 00	0810 40 90	1211 90 30
0105 11 19	0709 40 00	0810 50 00	1212 10 10
0105 11 91	0709 51 00	0810 60 00	1212 10 99
0105 11 99	0709 52 00	0810 90 95	1214 90 10
0105 12 00	0709 59	0811 10 19	
0105 19 20	0709 60 10	0811 20 59	1302 12 00
0105 19 90	0709 70 00	0811 20 90	1302 13 00
0106 19 10	0709 90 10	0811 90 31	1302 19 05
0106 39 10	0709 90 20	0811 90 39	1501 00 90
0205 00	0709 90 31	0811 90 50	1502 00 90
0206 80 91	0709 90 40	0811 90 70	1503 00 19
0206 90 91	0709 90 50	0811 90 75	1503 00 90
0207 13 91	0709 90 90	0811 90 80	1504 10 10
0207 14 91	0710 10 00	0811 90 85	1504 10 99
0207 26 91	0710 22 00	0811 90 95	1504 20 10
0207 27 91	0710 29 00	0812 10 00	1504 30 10
0207 35 91	0710 30 00	0812 90 10	1508 10 90
0207 36 89	0710 80 51	0812 90 20	1508 90
0208 10 11	0710 80 59	0812 90 40	1511 10 90
0208 10 19	0710 80 61	0812 90 50	1511 90
0208 20 00	0710 80 69	0812 90 60	1512 11 99
0208 30 00	0710 80 70	0812 90 70	1512 19 99
0208 40	0710 80 80	0813 10 00	1512 21
0208 50 00	0710 80 85	0813 20 00	1512 29
0208 90 10	0711 30 00	0813 30 00	1513 11 10
0208 90 55	0711 40 00	0813 40 10	1513 11 91
0208 90 60	0711 90 10	0813 40 30	1513 11 99
0208 90 95	0711 90 50	0813 40 95	1513 19
0210 91 00	0711 90 80	0813 50	1513 21
0210 92 00	0712 20 00	0814 00 00	1513 29
0210 93 00	0712 31 00	0901 12 00	1515
0210 99 10	0712 32 00	0901 90 90	1516 10
0210 99 79	0712 33 00	0904 12 00	1516 20 91
0407 00 11	0712 39 00	0904 20 90	1516 20 95
0407 00 19	0712 90 05	0905 00 00	1516 20 96
0409 00 00	0712 90 30	0907 00 00	1516 20 98
0410 00 00	0712 90 50	0910 20 90	1518 00 31
	0712 90 90	0910 40 13	1518 00 95
0601	0713 50 00	0910 40 19	1522 00 91
0602	0713 90	0910 40 90	
0603	0714 20	1006 10 10	1601 00 10
0604 10 90	0714 90 90	1007 00 10	1602 20 11
0604 91 21			1602 20 19
0604 91 29	0802 11 90	1106 10 00	1602 31 11
0604 91 41	0802 12 90	1106 30	1602 31 19
0604 91 49	0802 21 00	1107 10	1602 31 30
0604 91 90	0802 22 00	1107 20 00	1602 31 90
0604 99 90	0802 31 00	1108 20 00	1602 32 19
0701 10 00	0802 32 00	1208 10 00	1602 41 90
0703 10 90	0802 40 00	1209 10 00	1602 42 90
0703 20 00	0802 50 00	1209 21 00	1602 49 90
0703 90 00	0802 90 50	1209 23 80	1602 90 10
0704 20 00	0802 90 60	1209 29 50	1602 90 31
0704 90 90	0802 90 85	1209 29 60	1602 90 41
0705 19 00	0805 10 80	1209 29 80	1602 90 69
0705 21 00	0805 50 90	1209 30 00	1602 90 72
0705 29 00	0806 20	1209 91	1602 90 74
0706 90	0808 20 90	1209 99 91	1602 90 76

KN-kode ⁽¹⁾	KN-kode ⁽¹⁾	KN-kode ⁽¹⁾	KN-kode ⁽¹⁾
1602 90 78	2008 30 11	2008 92 38	2009 79 93
1602 90 98	2008 30 31	2008 92 51	2009 79 99
1603 00 10	2008 30 39	2008 92 59	2009 80 19
2001 10 00	2008 30 51	2008 92 72	2009 80 36
2001 90 50	2008 30 55	2008 92 74	2009 80 38
2001 90 60	2008 30 59	2008 92 76	2009 80 50
2001 90 65	2008 30 71	2008 92 78	2009 80 63
2001 90 70	2008 30 75	2008 92 92	2009 80 69
2001 90 75	2008 30 79	2008 92 93	2009 80 71
2001 90 85	2008 30 90	2008 92 94	2009 80 73
2001 90 91	2008 50 11	2008 92 96	2009 80 79
2001 90 93	2008 50 31	2008 92 97	2009 80 88
2001 90 96	2008 50 39	2008 92 98	2009 80 89
2003 20 00	2008 50 59	2008 99 11	2009 80 95
2003 90 00	2008 50 61	2008 99 19	2009 80 96
2004 90 30	2008 50 69	2008 99 23	2009 80 97
2004 90 50	2008 50 71	2008 99 25	2009 80 99
2004 90 91	2008 50 79	2008 99 26	2009 90 19
2005 51 00	2008 50 92	2008 99 28	2009 90 29
2005 59 00	2008 50 94	2008 99 36	2009 90 39
2005 60 00	2008 50 99	2008 99 37	2009 90 41
2005 70 10	2008 60 11	2008 99 38	2009 90 49
2005 90 50	2008 60 31	2008 99 40	2009 90 51
2005 90 60	2008 60 39	2008 99 43	2009 90 59
2005 90 70	2008 60 51	2008 99 45	2009 90 73
2005 90 80	2008 60 59	2008 99 46	2009 90 79
2006 00 91	2008 60 61	2008 99 47	2009 90 95
2006 00 99	2008 60 69	2008 99 49	2009 90 96
2007 99 10	2008 60 71	2008 99 53	2009 90 97
2007 99 91	2008 60 79	2008 99 55	2009 90 98
2007 99 93	2008 60 91	2008 99 61	
2008 11 92	2008 60 99	2008 99 62	2302 50 00
2008 11 94	2008 80 11	2008 99 68	2306 90 19
2008 11 96	2008 80 31	2008 99 72	2308 00 90
2008 11 98	2008 80 39	2008 99 78	2309 10 51
2008 19	2008 80 50	2008 99 99	2309 10 90
2008 20 19	2008 80 70	2009 31 11	2309 90 10
2008 20 39	2008 80 91	2009 39 31	2309 90 31
2008 20 51	2008 80 99	2009 41 10	2309 90 41
2008 20 59	2008 92 12	2009 49 30	2309 90 51
2008 20 71	2008 92 14	2009 50	2309 90 91
2008 20 79	2008 92 32	2009 71	2309 90 93
2008 20 91	2008 92 34	2009 79 19	2309 90 95
2008 20 99	2008 92 36	2009 79 30	2309 90 97

⁽¹⁾ Som fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2031/2001 af 6. august 2001 om ændring af bilag I til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif (EFT L 279 af 23.10.2001, s. 1).

BILAG A(b)

Ved indførsel til EF af nedennævnte produkter med oprindelse i Ungarn gælder følgende indrømmelser (MBT = mestbegunstigelsestold)

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MBT) ⁽²⁾	Årlige mængder fra 1.7.2002 til 30.6.2003 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2003 (tons)	Særlige bestemmelser
09.4598	0102 90 05	Hornkvæg, levende, af vægt 80 kg og derunder	10	178 000 stk.	0	⁽³⁾
09.4537	0102 90 21 0102 90 29 0102 90 41 0102 90 49	Hornkvæg, levende, af vægt over 80 kg, men ikke over 300 kg	10	153 000 stk.	0	⁽³⁾
09.4563	ex 0102 90	Kvier og køer, der ikke er bestemt til slagting, af følgende bjergracer: grå, brun, gul, broget Simmental og Pinzgau	6 % værditold	7 000 stk.	0	⁽⁴⁾
	0104 10 30 0104 10 80 0104 20 10 0104 20 90 0204 0210 99 21 0210 99 29 0210 99 60	Levende får og geder Kød af får og geder, fersk, kølet eller frosset Spiseligt kød, af får og geder, ikke udbenet Spiseligt kød, af får og geder, udbenet Spiseligt slagteaffald, af får og geder	fri	ubegrænset		⁽⁵⁾
09.4707	0201 0202	Kød af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset	fri	13 655	1 365	⁽⁵⁾
09.4708	ex 0203	Kød af tamsvin, fersk, kølet eller frosset	fri	48 000	4 000	⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾
09.4774	0206 10 95 0206 29 91 0210 20 10 0210 20 90 0210 99 51 0210 99 59 0210 99 90	Spiseligt slagteaffald af hornkvæg, fersk eller kølet, nyretappe Spiseligt slagteaffald af hornkvæg, frosset, andre varer, nyretappe Kød af hornkvæg, saltet, i saltlage, tørret eller røget Nyretappe af hornkvæg Andet slagteaffald af hornkvæg Spiseligt mel og pulver af kød eller slagteaffald	fri	1 000	100	⁽⁵⁾

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MBT) ⁽²⁾	Årlige mængder fra 1.7.2002 til 30.6.2003 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2003 (tons)	Særlige bestemmelser
09.5861	0207 11 30 0207 11 90 0207 12	Slagtekroppe af kyllinger	fri	118 900	9 900	⁽³⁾
	0207 13 50 0207 14 50	Bryst af kyllinger				
	0207 13 60 0207 14 60	Lår af høns				
	0207 13 10 0207 14 10	Udbenede stykker af høns				
	0207 26 10 0207 27 10	Udbenede stykker af kalkun				
	0207 26 50 0207 27 50	Bryst af kalkun				
	0207 32 11 0207 32 15 0207 32 19 0207 33 11 0207 33 19	Ænder				
	ex 0207 35 15 ex 0207 36 15	Stykker af ænder, udbenede				
	ex 0207 35 53 ex 0207 36 53	Bryst af ænder og stykker deraf, ikke udbenede				
	ex 0207 35 63 ex 0207 36 63	Lår og stykker deraf af ænder, ikke udbenede				
	ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Bryst og stykker deraf af ænder, med helt eller delvist fjernede ribben				
	0207 32 51 0207 32 59 0207 33 51 0207 33 59 0207 35 11 0207 35 23 0207 35 51 0207 35 61 0207 36 11 0207 36 23 0207 36 51 0207 36 61	Gæs				
	ex 0207 35 31 ex 0207 36 31	Hele vinger af gæs, med eller uden vingespidser				
	ex 0207 35 41 ex 0207 36 41	Rygge, halse, rygge med hals, gumppe og vingespidser af gæs				
	ex 0207 35 71 ex 0207 36 71	Gåsepaletots				
	ex 0207 35 79 ex 0207 36 79	Bryst og stykker deraf af gæs, med helt eller delvist fjernede ribben				
09.4704	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	Kød af tamsvin, saltet eller i lage	fri	1 200	100	⁽³⁾

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MBT) ⁽²⁾	Årlige mængder fra 1.7.2002 til 30.6.2003 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2003 (tons)	Særlige bestemmelser
09.5501	ex 0210 99 39 ex 0210 99 80	Fjerkræ, tørret eller røget	fri	2 400	200	⁽³⁾
09.4775	0401	Mælk og fløde, ikke koncentreret og ikke tilsat sukker eller andre sødemidler	fri	1 300	130	⁽³⁾
	0402	Mælk og fløde, koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler				
09.4776	0403 10 11 til 0403 10 39	Yoghurt, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao	fri	50	10	⁽³⁾
	0403 90 11 til 0403 90 69	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, ikke aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao				
09.4777	0404	Valle, også koncentreret eller tilsat sukker eller andre sødemidler, varer bestående af naturlige mælkebestanddele, også tilsat sukker eller andre sødemidler, ikke andetsteds tariferet	fri	50	10	⁽³⁾
09.4778	0405 10	Smør	fri	300	30	⁽³⁾
	0405 20 90	Smørbare mælkefedtprodukter, med fedtindhold på over 75 vægtprocent, men under 80 vægtprocent				
	0405 90	Mælkefedtstoffer				
09.4733	0406	Ost og ostemasse	fri	4 200	350	⁽³⁾
09.5866	0407 00 30	Æg af fjerkræ med skal, ikke til udrugning	fri	3 155	315	
09.5867	0408 91 80	Æg, tørrede, til menneskeføde	fri	755	80	
09.5503	ex 0702 00 00	Tomater, fra 1. til 31. oktober	fri	300	30	⁽⁸⁾
09.5105	0703 10 11 0703 10 19	Løg	fri	70 200	5 850	
09.5557	0704 90 10	Hvidkål og rødkål	fri	2 555	255	

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MBT) ⁽²⁾	Årlige mængder fra 1.7.2002 til 30.6.2003 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2003 (tons)	Særlige bestemmelser
09.5127	ex 0707 00 05	Agurker, fra 1. november til 15. maj	fri	2 600	260	⁽⁸⁾
	ex 0707 00 05	Agurker, fra 16. maj til 31. oktober	fri	ubegrænset		⁽⁸⁾
	0709 10 00	Artiskokker, friske eller kølede	fri	ubegrænset		⁽⁸⁾
	0709 90 70	Courgetter, friske eller kølede	fri	ubegrænset		⁽⁸⁾
09.5141	0710 21 00	Ærter, frosne	fri	19 655	1 965	
09.5149	0710 80 95	Andre grøntsager, frosne	fri	25 355	2 535	
09.5151	0710 90 00	Blandinger af grøntsager, frosne	fri	5 800	580	⁽⁸⁾
	0805 10 10	Blod- og halvblodappelsiner, friske	fri	ubegrænset		
	0805 10 30	Navel, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valencialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner, friske				
	0805 10 50	Andre varer, friske				
09.5511	ex 0806 10 10	Spisedruer, fra 15. juli til 31. oktober	fri	900	90	⁽⁸⁾
09.5571	0807 11 00 0807 19 00	Meloner (herunder vandmeloner)	fri	11 855	990	
09.5157	0808 10 10	Æbler i løs afladning, til fremstilling af æblecider eller æblesaft, fra 16. september til 15. december	fri	37 800	3 780	
09.5159	0808 10 20 0808 10 50 0808 10 90	Æbler, ikke til fremstilling af cider eller æblesaft	fri	9 155	915	⁽⁸⁾ ⁽⁹⁾
	0808 10 20	Æbler, ikke til fremstilling af cider eller æblesaft	100 %	—	—	⁽⁹⁾
	0808 10 50		100 %	—	—	⁽⁹⁾
	0808 10 90		100 %	—	—	⁽⁹⁾
09.5513	0808 20 10 0808 20 50	Pærer	fri	2 100	210	⁽⁸⁾
	0809 10 00	Abrikoser, friske	fri	ubegrænset		⁽⁸⁾
	0809 20	Kirsebær	fri	ubegrænset		⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
	0809 40 05	Blommer: — til forarbejdning, i pakninger af nettovægt 250 kg og derunder ⁽¹²⁾ — andre varer	fri fri	ubegrænset ubegrænset		⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MBT) ⁽²⁾	Årlige mængder fra 1.7.2002 til 30.6.2003 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2003 (tons)	Særlige bestemmelser
	0810 20 10	Hindbær	41	ubegrænset		(7)
	0810 30 10	Solbær	41			(7)
	0801 30 30	Røde ribs	41			(7)
	0810 30 90	Andre bær	24			
	0811 10 90	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler	fri	ubegrænset		(7)
	ex 0811 20 19	Hindbær, frosne, tilsat sukker eller andre sødemidler, med indhold af sukker på under 13 vægtprocent				
	0811 20 31	Hindbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler				
	0811 20 39	Solbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler				
	0811 20 51	Ribs, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler				
	ex 0811 20 19	Hindbær, brombær, morbær, loganbær, ribs, solbær og stikkelsbær, frosne	fri	ubegrænset		
09.5865	0812 90 30 0812 90 99	Melontræsfrugter (papaya) og andre frugter og nødder, foreløbigt konserverede	fri	1 200	100	
	0901 21 00 0901 22 00	Brændt kaffe (undtagen koffeinfri) Brændt kaffe, koffeinfri	50	ubegrænset		
09.5575	0904 20 10	Sød peber, ikke knust eller formalet	fri	1 200	100	
09.4779	1001 1101 1103 11 10 1103 11 90 1103 20 60	Hvede og blandsæd af hvede og rug Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug Gryn og groft mel af hård hvede Gryn og groft mel af blød hvede og spelt Pellets af hvede	fri	600 000	60 000	(5)
09.5862	1002 00 00 1102 10 00 1103 19 10 1103 20 10	Rug Rugmel Gryn og groft mel af rug Pellets af rug	fri	2 000	200	(5)
09.5863	1003 1102 90 10 1103 19 30 1103 20 20	Byg Bygmel Gryn og groft mel af byg Pellets af byg	fri	7 000	700	(5)

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MBT) ⁽²⁾	Årlige mængder fra 1.7.2002 til 30.6.2003 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2003 (tons)	Særlige bestemmelser
09.5864	1004 00 00 1102 90 30 1103 19 40 1103 20 30	Havre Havremel Gryn og groft mel af havre Pellets af havre	fri	1 000	100	⁽³⁾
09.4780	1005 10 90 1005 90 00 1102 20 10 1102 20 90 1103 13 10 1103 13 90 1103 20 40	Majs, andre varer end hybrider til udsæd Majs, andre varer end majs til udsæd Majsmel med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derunder Majsmel med fedtindhold på 1,5 vægtprocent og derover Gryn og groft mel af majs Pellets af majs	fri	450 000	45 000	⁽³⁾
	1008 1102 90 90 1103 19 90 1103 20 90	Boghvede, hirse, kanariefrø; andre kornsorter Mel af korn, andre varer Gryn og groft mel af andre kornsorter Pellets af korn, andre varer	fri	ubegrænset		⁽³⁾
09.5297	1109 00 00	Hvedegluten	fri	455	45	
09.4727	1501 00 19	Fedt af svin (inklusive spæk) andre varer	fri	2 880	290	
09.5172 09.5173 09.5174	1512 11 10 1512 11 91 1512 19 10	Solsikkeolie	fri	9 000 3 455 1 500	750 290 125	
	1517 10 90 1517 90 99	Margarine med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent (bortset fra flydende margarine) Andre spiselige blandinger eller tilberedninger	50	ubegrænset		
09.4705	1601 00 91 1601 00 99	Pølser, tørrede eller tilberedt på anden måde	fri	10 500	875	⁽³⁾
	1602 39 29 1602 39 40 1602 39 80	Kød, tilberedt eller konserveret, af andet fjerkræ	fri	ubegrænset		⁽³⁾
09.4706	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Andre tilberedninger, konserveret kød af tamsvin	fri	1 080	90	⁽³⁾

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MBT) ⁽²⁾	Årlige mængder fra 1.7.2002 til 30.6.2003 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2003 (tons)	Særlige bestemmelser
09.5705	1602 50 10 1602 50 31 1602 50 39 1602 50 80	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede, af hornkvæg	fri	2 400	240	⁽³⁾
	ex 1605 90 30	Spiselige snegle, af arten <i>Helix pomatia</i>	fri	ubegrænset		
09.5298	1702 30 1702 40	Glucose og glucosesirop	fri	1 055	90	
	1703	Melasse hidrørende fra udvinding eller raffinering af sukker	fri	ubegrænset		⁽³⁾
	2001 90 20 2005 90 10	Frugt af slægten <i>Capsicum</i> , bortset fra sød peber og pimento, konserveret	50	ubegrænset		
09.5177	2002 90 31 2002 90 39	Tomater, konserverede	fri	9 000	900	
09.5179	2002 90 91 2002 90 99	Tomater, konserverede	fri	2 520	250	
09.5521	2005 40 00	Ærter (<i>Pisum sativum</i>), tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre (bortset fra frosne)	fri	1 355	115	
09.5181	2005 90 75	Surkål	fri	4 355	435	
09.5189	ex 2007 99 31 2007 99 33 2007 99 35	Syltetøj af surkirsebær Syltetøj af jordbær Syltetøj af hindbær	fri	5 255	525	⁽⁸⁾
	ex 2007 99 39 ex 2007 99 98	Tilberedninger af frugt, med indhold af sukker på over 30 vægtprocent, frugt under toldposition 0801, 0803, 0804 (bortset fra figner og ananas), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90 og 0810 90 Andre varer, frugt under toldposition 0801, 0803, 0804 (bortset fra figner og ananas), 0807 20 00, 0810 20 90, 0810 30 90, 0810 40 10, 0810 40 50, 0810 40 90 og 0810 90	fri	ubegrænset		⁽⁸⁾
09.5205	2009 80 11 2009 80 32 2009 80 33 2009 80 35 2009 80 61 2009 80 83 2009 80 84 2009 80 86	Frugtsaft	fri	2 555	255	⁽⁸⁾
09.5299	2303 10 11	Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse	fri	1 355	135	

Løbenummer	KN-kode	Varebeskrivelse ⁽¹⁾	Gældende told (% af MBT) ⁽²⁾	Årlige mængder fra 1.7.2002 til 30.6.2003 (tons)	Årlig forøgelse fra 1.7.2003 (tons)	Særlige bestemmelser
09.5716	ex 2309 10	Hunde- og kattefoder, i pakninger til detailsalg, bortset fra KN-kode 2309 10 11, 2309 10 31, 2309 10 51, 2309 10 90	fri	17 800	1 780	
09.5207	2401 10 2401 20	Tobak	20	5 255	440	

⁽¹⁾ Uanset reglerne for fortolkning af den kombinerede nomenklatur skal varebeskrivelserne kun anses for at være vejledende, idet præferenceordningen i forbindelse med dette bilag bestemmes af KN-koden. Hvor der er angivet ex KN-koder, bestemmes præferenceordningen ved anvendelse af KN-koden og den tilsvarende varebeskrivelse sammen.

⁽²⁾ Hvor der findes en MBT-minimumstold, svarer den gældende minimumstold til MBT-minimumstolden ganget med den procent, der er angivet i denne kolonne.

⁽³⁾ Kontingenter for denne vare er åbnet for Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien og Den Slovakiske Republik. Hvis indførslen til EF af levende hornkvæg overstiger 500 000 stk. i et bestemt år, kan EF træffe forvaltningsforanstaltninger til beskyttelse af sit marked, uanset andre rettigheder i henhold til aftalen.

⁽⁴⁾ Kontingenter for denne vare er åbnet for Bulgarien, Den Tjekkiske Republik, Estland, Ungarn, Letland, Litauen, Polen, Rumænien og Den Slovakiske Republik.

⁽⁵⁾ Denne indrømmelse vedrører kun varer, der ikke er omfattet af andre former for eksportsubsidier.

⁽⁶⁾ Undtagen udskåret mørbrad.

⁽⁷⁾ Undergivet minimumsprisordninger ved import, der er omhandlet i tillægget til dette bilag.

⁽⁸⁾ Nedsættelsen anvendes kun på den del af tolden, der er værditold.

⁽⁹⁾ For disse KN-koder anvendes følgende indrømmelser, som er gældende for æbler, der importeres både under og uden for toldkontingenter:

- der indføres fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 1. januar til 14. februar, som skal anvendes før den fulde specifikke toldsats, der er nævnt i den kombinerede toldnomenklatur, træder i kraft
- der indføres tre supplerende etaper (14 %, 16 % og 18 %) for perioden 15. februar til 31. marts, som skal anvendes før den fulde specifikke toldsats, der er nævnt i den kombinerede toldnomenklatur, træder i kraft
- der indføres to supplerende etaper (16 % og 18 %) for perioden 1. april til 15. juli, som skal anvendes før den fulde specifikke toldsats, der er nævnt i den kombinerede toldnomenklatur, træder i kraft
- der indføres fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %) for perioden 16. juli til 31. december, som skal anvendes før den fulde specifikke toldsats, der er nævnt i den kombinerede toldnomenklatur, træder i kraft.

⁽¹⁰⁾ Ud over nedsættelsen af den værditold, som indgår i tolden, indføres der fem supplerende etaper (10 %, 12 %, 14 %, 16 % og 18 %), som skal anvendes før den fulde specifikke toldsats, der er nævnt i den kombinerede toldnomenklatur, træder i kraft.

⁽¹¹⁾ Ud over nedsættelsen af den værditold, som indgår i tolden, indføres der tre supplerende etaper (10 %, 12 % og 14 %), som skal anvendes før den fulde specifikke toldsats, der er nævnt i den kombinerede toldnomenklatur, træder i kraft.

⁽¹²⁾ Henførsel under denne underposition sker på de betingelser, der er fastsat i de relevante EF-bestemmelser (jf. artikel 291 til 300 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 (EFT L 253 af 11.10.1993, s. 71) og efterfølgende ændringer).

Tillæg til bilag A(b)

Minimumspriser ved import af visse bærfrugter til forarbejdning

Import til EF af varerne i dette tillæg med oprindelse i Ungarn er omfattet af de betingelser, der er angivet heri.

1. Der fastsættes minimumsimportpriser for følgende varer:

KN-kode	Varebeskrivelse	Minimumsimportpris (EUR/tons netto)
ex 0810 20 10	Hindbær, friske	631
ex 0810 30 10	Solbær, friske	385
ex 0810 30 30	Røde ribs, friske	233
ex 0811 10 90	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: hele	750
ex 0811 10 90	Jordbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: andre varer	576
ex 0811 20 19	Hindbær, frosne, tilsat sukker eller andre sødemidler, med indhold af sukker på under 13 vægtprocent: hele	995
ex 0811 20 19	Hindbær, frosne, tilsat sukker eller andre sødemidler, med indhold af sukker på under 13 vægtprocent: andre varer	796
ex 0811 20 31	Hindbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: hele	995
ex 0811 20 31	Hindbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: andre varer	796
ex 0811 20 39	Solbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: ribbede	628
ex 0811 20 39	Solbær, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: andre varer	448
ex 0811 20 51	Røde ribs, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: ribbede	390
ex 0811 20 51	Røde ribs, frosne, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler: andre varer	295

- De i punkt 1 fastsatte minimumsimportpriser skal overholdes i forbindelse med hver enkelt forsendelse. Hvis værdien i en toldangivelse er lavere end minimumsimportprisen, vil der blive pålagt en udligningstold svarende til forskellen mellem minimumsimportprisen og værdien i toldangivelsen.
- Hvis importprisen for en given vare, der er omfattet af dette tillæg, viser tendens til, at den i nærmeste fremtid vil falde til under minimumsimportprisen, underretter Europa-Kommissionen de ungarske myndigheder herom, således at de kan rette op på situationen.
- På anmodning af EF eller Ungarn undersøger associeringsudvalget, hvordan ordningen fungerer, eller reviderer minimumsimportprisernes niveau. Associeringsudvalget træffer i påkommende tilfælde de nødvendige afgørelser.
- For at fremme og øge handelsudviklingen og til gensidig fordel for alle berørte parter kan der afholdes et konsultationsmøde tre måneder før hvert EF-produktionsårs begyndelse. Konsultationsmødet finder sted mellem Europa-Kommissionen og de berørte europæiske producentorganisationer for de pågældende varer på den ene side og producent- og eksportorganisationer i alle de associerede eksportlande på den anden side.

På dette konsultationsmøde drøfter parterne markedssituationen for bærfrugter, herunder navnlig produktionsprognoser, lagersituation, prisudvikling og mulig markedsudvikling såvel som mulighederne for at tilpasse udbuddet til efterspørgslen.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1409/2002**af 1. august 2002****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 ⁽²⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. august 2002 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0707 00 05	052	65,0
	999	65,0
0709 90 70	052	77,0
	999	77,0
0805 50 10	388	56,6
	524	55,6
	528	52,3
	999	54,8
0806 10 10	052	143,2
	064	114,9
	220	117,4
	508	75,3
	600	141,2
	624	190,3
	999	130,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	92,8
	400	119,9
	508	72,5
	512	93,7
	524	31,4
	528	77,7
	720	143,5
	804	107,0
	999	92,3
0808 20 50	052	131,2
	388	97,7
	512	79,7
	528	92,6
	804	66,9
0809 20 95	999	93,6
	052	399,3
	400	293,0
	404	301,6
0809 30 10, 0809 30 90	999	331,3
	052	110,2
	064	88,7
0809 40 05	999	99,5
	064	63,1
	999	63,1

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1410/2002**af 1. august 2002****om støtte til forarbejdning af sukkerrør til sukkersirup eller rom af landbrugsoprindelse på Madeira**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1453/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1600/92 (Poseima) ⁽¹⁾, særlig artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 18 i forordning (EF) nr. 1453/2001 ydes der EF-støtte til direkte forarbejdning af sukkerrør produceret på Madeira til sukkersirup eller rom af landbrugsoprindelse som defineret i artikel 1, stk. 4, litra a), nr. 2, i Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89 af 29. maj 1989 om fastlæggelse af almindelige regler for definition, betegnelse og præsentation af spiritus ⁽²⁾, senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 3378/94 ⁽³⁾.
- (2) Støtten udbetales på betingelse af, at der betales sukkerrørproducenten en minimumspris for en årlig maksimumsmængde på 2 500 hl rom af landbrugsoprindelse med et alkoholindhold på 71,8 % og, når det gælder sukkersirup, for en årlig maksimumsmængde på 250 t. Støtten fastsættes på en sådan måde, at der ved forholdet mellem de to støttebeløb tages højde for de mængder råvare, der er anvendt. Af klarhedshensyn bør beløbene for rom fastsættes pr. enhed ren alkohol.
- (3) Der bør fastsættes en minimumspris for sukkerrør bestemt til fremstilling af sirup eller rom, hvorved der tages hensyn til resultatet af de høringer af sukkerrørproducenter og virksomheder, der forarbejder sukkerrør til sirup og rom, som regeringen for den autonome region Madeira afholder.
- (4) For at gøre det nemt at udnytte de årlige maksimumsmængder bør denne forordning kunne anvendes fra begyndelsen af kalenderåret 2002.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Støtten til direkte forarbejdning af sukkerrør til sukkersirup eller rom af landbrugsoprindelse, jf. artikel 18 i forordning (EF) nr. 1453/2001, udbetales på de i nærværende forordning givne betingelser til producenter af sukkersirup og

destillationsvirksomheder, hvis anlæg befinder sig på Madeiras område, og som direkte forarbejder sukkerrør høstet på Madeira.

2. Støtten udbetales hvert år for de mængder sukkerrør, som er forarbejdet direkte til sukkersirup eller rom af landbrugsoprindelse, og for hvilke sukkersirupproducenten eller destillationsvirksomheden godtgør, at de pågældende sukkerrørproducenter har fået udbetalt den minimumspris, der er omhandlet i artikel 2.

3. Støttebeløbet fastsættes for:

- a) sukkersirup til 53 EUR/100 kg sukker udtrykt i hvidt sukker
- b) rom af landbrugsoprindelse til 90 EUR/hl ren alkohol.

Artikel 2

1. Den minimumspris, der er omhandlet i artikel 18, stk. 1, andet afsnit, i forordning (EF) nr. 1453/2001, fastsættes til 78,9 EUR/t sukkerrør for en vare af god handelsmæssig kvalitet med standardsukkerindhold, løst leveret til virksomhederne.

2. Standardsukkerindholdet samt tabellen for tillæg og fradrag, der skal anvendes på minimumsprisen, hvis sukkerindholdet i de leverede sukkerrør er forskelligt fra standardsukkerindholdet, vedtages af den regionale myndighed på forslag af en blandet kommission sammensat af destillationsvirksomheder eller sirupproducenter og sukkerrørproducenter.

Artikel 3

1. Der føres bevis for betaling af minimumsprisen til sukkerrørproducenten i form af en attestering påført af sirupproducenten eller destillationsvirksomheden på stempelfrit papir. Attesteringen angiver:

- a) sirupproducentens eller destillationsvirksomhedens navn
- b) sukkerrørproducentens navn
- c) de samlede mængder sukkerrør, for hvilke der er betalt minimumspris som fastsat for det pågældende kalenderår, og som den pågældende sukkerrørproducent har leveret til sirupfabrikken eller destillationsvirksomheden i løbet af samme kalenderår
- d) den produktmængde, for hvilken minimumsprisen er betalt.

2. Attesteringen underskrives af sukkerrørproducenten og sirupproducenten eller destillationsvirksomheden.

3. Originalen af attesteringen opbevares af sirupproducenten eller destillationsvirksomheden. En kopi sendes til sukkerrørproducenten.

⁽¹⁾ EFT L 198 af 21.7.2001, s. 26.

⁽²⁾ EFT L 160 af 12.6.1989, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 366 af 31.12.1994, s. 1.

Artikel 4

1. Hvis summen af de mængder, som der ansøges om støtte for, i et kalenderår overstiger de årlige mængder, der er omhandlet i artikel 18, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1453/2001, nedsættes mængden af det pågældende produkt i hver ansøgning med en ensartet procentsats.

2. Støtteansøgningerne indgives til de myndigheder, der er udpeget af Portugal.

Artikel 5

1. De nationale myndigheder træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at betingelserne overholdes for ydelsen af den støtte, der er fastsat i denne forordning.

2. Der gennemføres kontrol i form af administrativ kontrol og kontrol på stedet. Den administrative kontrol skal være udtømmende og skal, hvor det er relevant, omfatte krydskontrol med data fra det integrerede forvaltnings- og kontrolsystem i overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 3508/92 ⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 495/2001 ⁽²⁾. Kontrollen skal ligeledes omfatte de leverede mængder sukkerrør og overholdelsen af den i artikel 2 nævnte minimumspris.

På grundlag af en risikoanalyse gennemfører de nationale myndigheder stikprøvekontrol på stedet hos hver sirupproducent og hver destillationsvirksomhed; denne kontrol skal omfatte mindst 10 % af de mængder, som sukkerrørproducenterne har leveret.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

Artikel 6

Portugal meddeler Kommissionen følgende:

- a) inden tre måneder efter denne forordnings ikrafttrædelse eventuelle supplerende foranstaltninger i medfør af artikel 5
- b) inden 45 arbejdsdage efter udgangen af hvert kalenderår:
 - de samlede mængder sukkersirup eller rom af landbrugsoprindelse, der er ansøgt om støtte for, udtrykt i hvidt sukker eller hl ren alkohol
 - hvilke fabrikker eller destillationsvirksomheder der har modtaget støtte
 - for hver fabrik eller hver destillationsvirksomhed: de modtagne støttebeløb samt de mængder sukkersirup eller rom af landbrugsoprindelse, som er blevet produceret.

Artikel 7

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2627/93 ⁽³⁾ ophæves.

Artikel 8

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 355 af 5.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 72 af 14.3.2001, s. 6.

⁽³⁾ EFT L 240 af 25.9.1993, s. 19.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1411/2002**af 29. juli 2002****om indførelse af en midlertidig udligningstold på importen af tekstureret garn af endeløse polyesterfibre (PTY) med oprindelse i Indien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 af 6. oktober 1997 om beskyttelse mod subsidieret indførsel fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, særlig artikel 12,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

- (1) Den 9. november 2001 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽²⁾ om indledning af en antisubsidieprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af tekstureret garn af endeløse polyesterfibre (i det følgende benævnt »PTY«) med oprindelse i Indien og Indonesien.
- (2) Proceduren indledtes på grundlag af en klage indgivet i september 2001 af International Committee of Rayon and Synthetic Fibres (CIRFS) på vegne af producenter, der tegner sig for en betydelig del af produktionen af PTY i Fællesskabet. Klagen indeholdt beviser for, at der ydes subsidier i forbindelse med nævnte vare, og at der forvoldes væsentlig skade som følge heraf, hvilket blev anset for at være tilstrækkeligt til at begrunde indledningen af en procedure.
- (3) Samme dag blev der offentliggjort en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽²⁾ om indledning af en sideløbende antidumpingprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af samme vare med oprindelse i Indien.
- (4) Der er i øjeblikket antidumpingforanstaltninger i kraft over for importen af PTY med oprindelse i Malaysia (Rådets forordning (EF) nr. 1001/97 ⁽³⁾), ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1992/2000 ⁽⁴⁾), Indonesien og Thailand (Rådets forordning (EF) nr. 2160/96 ⁽⁵⁾), senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1078/2001 ⁽⁶⁾) samt Taiwan (Rådets forordning (EF) nr. 3905/88 ⁽⁷⁾), senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 2010/2000 ⁽⁸⁾). Der er i øjeblikket ved at blive foretaget fornyede undersøgelser af udløbet af foranstaltningerne over for importen med oprindelse i Malaysia ⁽⁹⁾, Taiwan ⁽¹⁰⁾, Indonesien ⁽¹¹⁾ og Thailand ⁽¹²⁾, jf. artikel 11, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 ⁽¹³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 ⁽¹⁴⁾.

⁽¹⁾ EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1.⁽²⁾ EFT C 315 af 9.11.2001, s. 2 og 5.⁽³⁾ EFT L 145 af 5.6.1997, s. 1.⁽⁴⁾ EFT L 238 af 22.9.2000, s. 1.⁽⁵⁾ EFT L 289 af 12.11.1996, s. 14.⁽⁶⁾ EFT L 149 af 2.6.2001, s. 5.⁽⁷⁾ EFT L 347 af 16.12.1988, s. 10.⁽⁸⁾ EFT L 241 af 26.9.2000, s. 1.⁽⁹⁾ EFT C 135 af 6.6.2002, s. 10.⁽¹⁰⁾ EFT C 170 af 14.6.2001, s. 2.⁽¹¹⁾ EFT C 316 af 10.11.2001, s. 9.⁽¹²⁾ EFT C 316 af 10.11.2001, s. 9.⁽¹³⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.⁽¹⁴⁾ EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2.

- (5) Før indledningen af proceduren og i overensstemmelse med artikel 10, stk. 9, i Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 (i det følgende benævnt »grundforordningen«) underrettede Kommissionen Indiens og Indonesiens regeringer om, at den havde modtaget en behørigt dokumenteret klage, hvori det blev påstået, at subsidieret import af PTY med oprindelse i Indien og Indonesien forvolder EF-erhvervsgrenen væsentlig skade. Indiens og Indonesiens regeringer blev indkaldt til konsultationer med henblik på at kaste lys over situationen med hensyn til indholdet af klagen og nå til en gensidigt acceptabel løsning. Kommissionen afholdt efterfølgende konsultationer med Indiens regering i Bruxelles, hvor Indiens regering ikke fremlagde afgørende beviser, der kunne anfægte påstandene i klagen. Indonesiens regering reagerede ikke på invitationen.
- (6) Kommissionen underrettede officielt de eksporterende producenter og deres repræsentative sammenlutninger, de importører og forhandlere, som den vidste var berørt af sagen, repræsentanterne for de berørte eksportlande, brugerne, leverandørerne samt de klagende EF-producenter og alle andre kendte producenter i Fællesskabet om indledningen af proceduren. Interesserede parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (7) Indiens og Indonesiens regeringer, en række eksporterende producenter i de pågældende lande samt producenter, brugere, importører og forhandlere i Fællesskabet tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Alle parter, der anmodede herom inden for ovennævnte frist, og som dokumenterede, at der var særlige grunde til, at de burde høres, fik mulighed for at blive hørt mundtligt.
- (8) I betragtning af det åbenbart store antal eksporterende producenter af den pågældende vare i Indien og Indonesien, der fremgik af klagen, blev det i indledningsmeddelelsen påtænkt at anvende stikprøver i forbindelse med subsidieundersøgelsen.
- (9) Kommissionen sendte spørgeskemaer til, og modtog detaljerede oplysninger fra, et repræsentativt udsnit af eksporterende producenter i Indien (se betragtning 17 til 22).
- (10) For så vidt angår Indonesien ansås det ikke for nødvendigt at anvende stikprøver, da kun et begrænset antal eksporterende producenter havde givet sig til kende og afgivet de oplysninger, der blev ønsket i indledningsmeddelelsen. Kommissionen sendte spørgeskemaer og modtog svar fra fem eksporterende producenter i Indonesien.
- (11) Kommissionen sendte også spørgeskemaer til alle andre parter, som den vidste var berørt af sagen. Der blev modtaget besvarelser fra to af de seks klagende fællesskabsproducenter og fra en fællesskabsproducent, som ikke oprindeligt havde deltaget i klagen, og fra både Indiens og Indonesiens regering. Kommissionen modtog også besvarelser fra en bruger og to leverandører af råmaterialer, som afgav oplysninger, der var tilstrækkelig fuldstændige og repræsentative til at blive benyttet ved vurderingen af Fællesskabets interesser. Ingen importører i Fællesskabet, som ikke var forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, besvarede spørgeskemaet eller gav sig til kende.
- (12) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en afgørelse om subsidiering, skade og Fællesskabets interesser. Der blev aflagt kontrolbesøg hos Indiens og Indonesiens regeringer og følgende selskaber:
- a) *EF-producenter*
- Dupont SA, Det Forenede Kongerige
 - Sinterama SpA, Italien
- b) *Eksporterende producenter i Indien*
- Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur, Maharashtra
 - Reliance Industries Ltd, Mumbai, Maharashtra
 - Welspun Syntex Ltd, Mumbai, Maharashtra
- c) *Eksporterende producenter i Indonesien*
- PT. Indorama Synthetics Tbk, Djakarta
 - PT. Mutu Gading Tekstil, Djakarta
 - PT. Panasia Indosyntec, Bandung
 - PT. Polyfin Canggih, Bandung
 - PT. Sulindafin (PT Susilia Idah Synthetic Fiber Industries), Djakarta.

- (13) Undersøgelsen af subsidiering og skade omfattede perioden fra 1. oktober 2000 til 30. september 2001 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«). Undersøgelsen af udviklingstendenser af relevans for vurderingen af skade omfattede perioden fra 1. oktober 1997 til udgangen af undersøgelsesperioden (»den betragtede periode«).

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

1. Den pågældende vare

- (14) Den pågældende vare er tekstureret garn af endeløse polyesterfibre (PTY) med oprindelse i Indien og Indonesien, som tariferes under KN-kode 5402 33 00. Varen fremstilles direkte af delvist orienteret garn af polyester, som tekstureres og anvendes i væve- og strikkesektoren til fremstilling af stoffer af polyester eller blandinger af polyester og bomuld. Varen sælges i forskellige typer, der kan identificeres ved forskellige specifikationer, f.eks. vægt (denier), antal fibre, garnets ildresistens, farve og snoning. Der er også forskellige kvaliteter, der afhænger af produktionsprocessens effektivitet. Der er imidlertid ingen væsentlige forskelle i de grundlæggende fysiske egenskaber og anvendelsesformål for de forskellige typer og kvaliteter af PTY. Under disse omstændigheder bør alle typer PTY anses for at være én og samme vare i forbindelse med denne procedure.

2. Samme vare

- (15) Det fremgik af undersøgelsen, at PTY fremstillet og solgt på hjemmemarkederne i Indien og Indonesien, har samme grundlæggende fysiske egenskaber og anvendelsesformål som PTY, der eksporteres fra disse lande til Fællesskabet. Ligeledes har PTY fremstillet af de klagende EF-producenter og solgt på fællesskabsmarkedet samme grundlæggende fysiske egenskaber og anvendelsesformål som PTY, der eksporteres til Fællesskabet fra de pågældende lande.
- (16) PTY, der sælges på hjemmemarkedet i Indien og Indonesien og eksporteres til Fællesskabet, og PTY, der fremstilles og sælges i Fællesskabet, anses derfor for at være samme vare, jf. artikel 1, stk. 5, i grundforordningen.

C. STIKPRØVER

1. Stikprøver af indiske eksportører

- (17) I betragtning af det store antal eksporterende producenter i Indien, som er nævnt i klagen, fandt Kommissionen indledningsvis, at det kunne være nødvendigt at anvende stikprøver i overensstemmelse med artikel 27 i grundforordningen.
- (18) For at gøre det muligt for Kommissionen at udvælge en stikprøve i henhold til artikel 27, stk. 2, i grundforordningen blev eksporterende producenter anmodet om at give sig til kende senest tre uger efter indledningen af proceduren og give grundlæggende oplysninger om deres eksport- og hjemmemarkedssalg og deres nøjagtige aktiviteter i forbindelse med fremstillingen af den pågældende vare samt oplyse navnene på alle med dem forretningsmæssigt forbundne selskaber i sektoren for fremstilling og/eller salg af PTY og disse selskabers aktiviteter. De indiske myndigheder og den indiske sammenslutning af eksporterende producenter blev også hørt af Kommissionen i denne forbindelse og havde ingen indvendinger mod, at der anvendtes stikprøver.

2. Forhåndsudvælgelse af samarbejdsvillige selskaber

- (19) Tolv selskaber i Indien gav sig til kende og afgav de ønskede oplysninger inden for den frist på tre uger, der er fastsat i artikel 27, stk. 2, i grundforordningen. To af disse selskaber var imidlertid forhandlere, som ikke kunne tages i betragtning ved udvælgelsen af stikprøven. De resterende ti producenter, som gav udtryk for et ønske om at indgå i stikprøven, blev indledningsvis anset for samarbejdsvillige og blev taget i betragtning ved udvælgelsen af stikprøven. De tegnede sig for op til 98 % af den samlede eksport af den pågældende vare fra Indien til Fællesskabet.

- (20) Selskaber, der ikke gav sig til kende inden for fristen på tre uger, blev anset for ikke at have udvist samarbejdsvilje.

3. Udvælgelse af stikprøven

- (21) I overensstemmelse med artikel 27, stk. 1, i grundforordningen baseredes udvælgelsen på den største repræsentative eksportmængde, der med rimelighed kunne undersøges inden for den tid, der var til rådighed. På dette grundlag udvalgte tre eksporterende producenter til at udgøre stikprøven efter aftale med den indiske sammenslutning af eksporterende producenter og de indiske myndigheder. De tre selskaber, der udvalgte til at indgå i stikprøven, tegnede sig for omkring 70 % af den indiske eksport af PTY til Fællesskabet og for omkring 65 % af hjemmemarkedssalget af PTY i Indien.
- (22) De syv samarbejdsvillige selskaber, der ikke indgik i den endelige stikprøve, blev underrettet om, at en eventuel udligningstold på de af dem eksporterede varer ville blive beregnet i overensstemmelse med artikel 15, stk. 3, i grundforordningen. Nogle af disse selskaber havde oprindeligt givet udtryk for, at de ville anmode om en individuel margin i overensstemmelse med artikel 27, stk. 3, i grundforordningen, hvis de ikke blev udvalgt til stikprøven. Der blev imidlertid ikke modtaget nogen underbygget anmodning herom inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (23) Der blev sendt spørgeskemaer til de selskaber, der indgik i stikprøven. De selskaber, som udgjorde den endelige stikprøve, og som samarbejdede fuldt ud i forbindelse med undersøgelsen, fik tildelt deres egen subsidiemargin og en individuel todsats.

D. SUBSIDIER

I. INDIEN

1. Indledning

- (24) På grundlag af de oplysninger, der var indeholdt i klagen, og besvarelserne af Kommissionens spørgeskema, undersøgte Kommissionen følgende fem ordninger, som angiveligt indebærer, at der ydes eksportsubsidier:
- i) »Export Processing Zones/Export Oriented Units« (EPZ/EOU) (eksportforarbejdningssoner/eksportorienterede virksomheder)
 - ii) »Duty Entitlement Passbook Scheme« (DEPB) (toldgodtgørelsesordningen)
 - iii) »Export Promotion Capital Goods Scheme« (EPCG) (Eksportfremmeordning for investeringsgoder)
 - iv) »Income Tax Exemption Scheme« (indkomstskatteordningen)
 - v) »Advance License Scheme« (forhåndslicensordningen).
- (25) De i betragtning 24 nævnte ordninger i), ii), iii) og v) er baseret på Foreign Trade (Development and Regulation) Act 1992 (nr. 22 af 1992) (loven om udlandshandel), der trådte i kraft den 7. august 1992. Ved Foreign Trade Act (Section 5) bemyndiges den indiske regering til at udstede bekendtgørelser vedrørende eksport- og importpolitikken. Disse bekendtgørelser opføres i »Export and Import Policy«-dokumenter, der udstedes af Handelsministeriet hvert femte år og ajourføres hvert år. Et af disse dokumenter er relevante for undersøgelsesperioden i den foreliggende sag, nemlig femårsplanen for perioden 1. april 1997 til 31. marts 2002. Desuden fastsætter Indiens regering også de procedurer, der styrer Indiens udlandshandelspolitik, i den såkaldte »Handbook of Procedures for Exports and Imports — 1.4.1997 — 31.3.2002« (Bind 1).

Den i betragtning 24 nævnte indkomstskatteordning iv) er baseret på »Income Tax Act of 1961« (indkomstskatteloven af 1961), som ændres årligt ved »Finance Act« (finansloven).

2. »Export Processing Zones/Export Oriented Units« (EPZ/EOU) (eksportforarbejdningsszoner/eksportorienterede virksomheder)

a) Retsgrundlag

- (26) EPZ/EOU-ordningen, der blev indført i 1965, er et instrument under eksport- og importpolitikken, som indebærer eksportrelaterede begunstigelser. I undersøgelsesperioden reguleredes ordningen af Customs Notification 53/97, 126/94 og 133/94. Nærmere oplysninger om ordningen findes i kapitel 9 i og tillæg I til eksport- og importpolitikdokumentet for 1997/2002 og den relevante procedurehåndbog.

b) Støtteberettigelse

- (27) I princippet kan selskaber, der forpligter sig til at eksportere hele deres produktion af varer og tjenesteydelser, etableres i henhold til EPZ/EOU-ordningen. Når de har modtaget EPZ/EOU-status, kan de opnå visse fordele. Syv områder i Indien er identificeret som eksportforarbejdningsszoner. Eksportorienterede virksomheder kan findes overalt i Indien. De er virksomheder i toldzoner under toldmyndighedernes opsyn i overensstemmelse med Section 65 i toldloven. Selv om EOU/EPZ-virksomheder normalt forventes at eksportere hele deres produktion, tillader den indiske regering sådanne selskaber at sælge en del af deres produktion på hjemmemarkedet på visse betingelser.

c) Undersøgelsens resultater

- (28) Det blev fastslået, at ingen af de undersøgte selskaber benyttede sig af denne ordning, da de ikke havde fabrikker i eksportforarbejdningsszoner eller var eksportorienterede virksomheder i ordningens forstand. Denne ordning blev derfor ikke taget yderligere i betragtning i forbindelse med denne undersøgelse.

3. »Duty Entitlement Passbook Scheme« (DEPB) (toldgodtgørelsesordningen)

Retsgrundlag

- (29) DEPB trådte i kraft den 1. april 1997 ved Customs Notification 34/97. Stk. 7.14 til 7.17 i eksport/importpolitikdokumentet og stk. 7.32 til 7.53 i procedurehåndbogen indeholder en detaljeret beskrivelse af ordningen. DEPB afløser Passbook-ordningen (PSB), som ophørte den 31. marts 1997. Der er to varianter af DEPB:

- DEPB på før-eksportbasis
- DEPB på efter-eksportbasis.

DEPB på før-eksportbasis

- (30) Indiens regering har erklæret, at DEPB på før-eksportbasis blev afskaffet den 1. april 2000, og at ordningen derfor ikke fandt anvendelse i undersøgelsesperioden. Det blev fastslået, at de undersøgte selskaber ikke opnåede fordel af DEPB på før-eksportbasis. Det er derfor ikke nødvendigt at vurdere, om denne ordning er udligningsberettiget.

DEPB på efter-eksportbasis

a) Støtteberettigelse

- (31) DEPB på efter-eksportbasis står åben for producenter/eksportører (dvs. alle producenter i Indien, som udfører varer) eller handelsselskaber/eksportører (dvs. forhandlere).

b) Praktisk gennemførelse af DEPB på efter-eksportbasis

- (32) I henhold til denne ordning kan enhver støtteberettiget eksportør anmode om kreditter, der beregnes som en procentdel af værdien af de udførte færdigvarer. Sådanne DEPB-procentsatser er fastsat af de indiske myndigheder for de fleste varer, herunder den pågældende vare, på grundlag af gældende Standard Input/Output-normer (SION). En licens med angivelse af det bevilgede kreditbeløb udstedes automatisk.
- (33) DEPB på efter-eksportbasis åbner mulighed for at anvende sådanne kreditter til udligning af told i forbindelse med senere indførsel af varer (f.eks. råvarer eller investeringsgoder), hvis indførsel ikke er begrænset eller forbudt. Varer, der er indført ved anvendelse af sådanne kreditter, kan sælges på hjemmemarkedet (og pålægges omsætningsafgift) eller anvendes på anden måde.
- (34) DEPB-licenser er frit omsættelige og sælges derfor jævnlige. DEPB-licensen er gyldig i en periode på 12 måneder fra udstedelsesdagen. Selskabet skal betale et gebyr til den relevante myndighed svarende til 0,5 % af den indrømmede DEPB-kredit.

c) Konklusioner om DEPB på efter-eksportbasis

- (35) Denne ordning er ganske klart betinget af eksportresultater. Når et selskab udfører varer, bevilges det en kredit, som kan anvendes til udligning af told på fremtidig indførsel af alle varer (råmaterialer såvel som investeringsgoder), eller som blot kan sælges.
- (36) Kreditten beregnes automatisk på grundlag af en formel, der benytter SION-satser, uanset om råmaterialerne er importeret, om der er betalt importafgift på dem, eller om de rent faktisk er blevet brugt til eksportproduktion eller i hvilke mængder. Et selskab kan anmode om en licens på grundlag af dets tidligere eksport, uanset om det overhovedet foretager import eller køber importerede varer fra andre kilder.
- (37) DEPB på efter-eksportbasis er ikke en tilladt eftergivelses/godtgørelsesordning som omhandlet i grundforordningen. Navnlig er eksportøren ikke forpligtet til rent faktisk at forbruge de toldfrit importerede varer i produktionsprocessen, og kreditbeløbet beregnes ikke i forhold til de råmaterialer, der faktisk er benyttet. Der er derfor tilsyneladende tale om afkald på indtægter, jf. artikel 2, stk. 1, litra a), nr. ii), i grundforordningen. Fritagelsen for importafgifter er ikke begrænset til de afgifter, der skal betales på varer, som forbruges ved fremstillingen af den eksporterede vare.
- (38) I dette tilfælde solgte et af de besøgte selskaber mere end 90 % af sine DEPB-licenser i undersøgelsesperioden, et andet selskab solgte 60 % af sine licenser, mens det tredje selskab selv brugte alle sine licenser og endda købte et betydeligt antal.
- (39) Ordningen indebærer således ydelse af subsidier, eftersom det finansielle bidrag fra den indiske regering i form af ikke opkrævet told på indførsel giver indehaveren af DEPB-licensen en fordel, idet han kan indføre varer toldfrit ved anvendelse af de kreditbeløb, der er optjent ved tidligere udførsel. Der er tale om et subsidie, som retligt er betinget af eksportresultater, og det anses derfor for specifikt i henhold til artikel 3, stk. 4, litra a), i grundforordningen.

d) Beregning af subsidiebeløbet for DEPB på efter-eksportbasis

- (40) Selskabernes fordel blev beregnet på grundlag af det i licenserne indrømmede kreditbeløb, som er blevet benyttet eller overdraget. I tilfælde, hvor licenserne blev overdraget (solgt), blev fordelene beregnet uden hensyntagen til licensernes salgspris, da salget af en licens er en rent kommerciel afgørelse, der ikke ændrer størrelsen af den fordel, som ordningen medfører. Det fremkomne subsidiebeløb er derefter fordelt på hele udførslen i undersøgelsesperioden. Selskaberne i stikprøven modtog subsidier på henholdsvis 9,1 %, 2,9 % og 0,4 %. Ved beregningen af fordelene blev de gebyrer, der var nødvendige for at opnå subsidiet, fratrullet.

- (41) Et selskab fremførte, at fordelene ved DEPB burde begrænses til de licenser, der kun blev benyttet til import i forbindelse med produktionen af PTY. Da dette selskab også havde solgt DEPB-licenser, er det umuligt at sammenkæde disse licenser med nogen bestemt vare, som er fremstillet af selskabet. Fordelen kunne derfor ikke kun begrænses til PTY, men fordelene fra alle licenser blev fordelt på den samlede eksport.

4. »Export Promotion Capital Goods Scheme« (EPCGS) (eksportfremmeordning for investeringsgoder)

a) Retsgrundlag

- (42) EPCGS-ordningen blev bekendtgjort den 1. april 1992. I undersøgelsesperioden reguleredes ordningen af Customs Notification 28/1997, 29/1997 og 49/2000. Nærmere oplysninger om ordningen findes i kapitel 6 i eksport- og importpolitikdokumenterne for 1997/2002 og den relevante procedurehåndbog.

b) Støtteberettigelse

- (43) EPCGS står åben for producenter/eksportører (dvs. alle producenter i Indien, som udfører varer) eller handelsselskaber/eksportører (dvs. forhandlere). Siden den 1. april 1997 har producenter, der er knyttet til handelsselskaber/eksportører, også kunnet udnytte ordningen.

c) Praktisk gennemførelse

- (44) For at opnå støtte under denne ordning skal et selskab fremlægge oplysninger for de pågældende myndigheder om arten og værdien af de investeringsgoder, som skal indføres. Afhængig af de eksportforpligtelser, som selskabet er rede til at påtage sig, vil det få bevilling til at indføre investeringsgoder enten til nul-told eller til nedsat told. Der udstedes automatisk en licens, som giver tilladelse til indførsel til præferencesatser. Der betales et ansøgningsgebyr for udstedelse af licensen. For at opfylde eksportforpligtelsen skal de udførte varer være fremstillet ved brug af de indførte investeringsgoder.

d) Konklusion vedrørende EPCGS

- (45) En eksportørs betaling af nedsat told eller nul-told udgør et finansielt bidrag fra den indiske regering, idet der gives afkald på indtægter, der ellers ville være indgået, og modtageren opnår en fordel i form af nedsat told eller fuldstændig fritagelse for betaling af importafgifter. EPCGS er derfor et subsidie.
- (46) Da subsidiet er retligt betinget af eksportresultater, jf. artikel 3, stk. 4, litra a), i grundforordningen, er det udligningsberettiget. Licensen kan ikke opnås uden en forpligtelse til eksport af varer, og ordningen anses derfor for at være specifik.

e) Beregning af subsidiebeløbet

Fordelen for eksportørerne er beregnet på grundlag af størrelsen af den ikke betalte told på indførte investeringsgoder ved at fordele dette beløb over en periode, der afspejler den normale afskrivning på sådanne investeringsgoder i den pågældende industri. Det fremkomne subsidiebeløb er derefter fordelt på hele udførslen i undersøgelsesperioden. Det således beregnede beløb, som skal henføres til undersøgelsesperioden, er blevet justeret ved tillæg af renter i undersøgelsesperioden for dermed at fastlægge den fulde støtte, som modtageren opnår under denne ordning. I betragtning af arten af disse subsidier, som svarer til et éngangstilskud, ansås markedsrenten i Indien i undersøgelsesperioden, dvs. 11,5 %, for rimelig. Det fremkomne subsidiebeløb er derefter fordelt på hele udførslen i undersøgelsesperioden.

- (47) Kun to af de undersøgte eksporterende producenter benyttede sig af denne ordning i undersøgelsesperioden. For en eksporterende producent udgjorde subsidiet 1,25 %, mens subsidiet for den anden var ubetydeligt.

- (48) En af de eksporterende producenter fremførte, at »under omstændigheder, hvor EPCGS-licenserne allerede er blevet benyttet, kan der ikke være noget subsidie, som kan gøres til genstand for handling, da betingelsen om afhængighed af eksportresultater fuldstændig udtømmer og bliver fri for enhver eksportforpligtelse og derfor klart ligger uden for området for udligningsberettigede subsidier«.
- (49) Selskabets krav om at ikke at medtage toldfritagelsesfordelen for de licenser, der allerede er blevet benyttet (dvs. at eksportforpligtelsen allerede er blevet opfyldt for de pågældende licenser) kan ikke imødekommes, da de investeringsgoder, der er anskaffet i henhold til de pågældende licenser, stadig blev benyttet i produktionsprocessen og ikke var fuldt afskrevet. Da EPCGS er et ikke-tilbagevendende subsidie, bør selskabets fordel betragtes som et engangstilskud, der skal fordeles over den normale afskrivningsperiode, også selv om alle eksportforpligtelser allerede er opfyldt.

5. »Income Tax Exemption Scheme« (ITES) (indkomstskatteordningen)

a) Retsgrundlag

- (50) Retsgrundlaget for ITES er Income Tax Act of 1961. I denne lov, som ændres årligt ved Finance Act, fastlægges grundlaget for skatteopkrævningen samt for forskellige fritagelses- og fradragsordninger, der kan gøres krav på. Blandt de fritagelser, som firmaer kan gøre krav på, findes nogle i nævnte lovs Section 10A, 10B og 80HHC, der fastsætter en indkomstskattefritagelse for fortjenester på eksport-salg.

b) Støtteberettigelse

- (51) Fritagelse i henhold til Section 10A kan opnås af firmaer, der er beliggende i frihandelszoner. Fritagelse i henhold til Section 10B kan opnås af såkaldte »Export Oriented Units«, eksportorienterede virksomheder. Fritagelse i henhold til Section 80HHC kan opnås af alle firmaer, der udfører varer.

c) Praktisk gennemførelse

- (52) For at opnå ovennævnte skattefradrag eller -fritagelser skal et selskab anmode herom, når det indsender selvangivelse til skattemyndighederne ved udgangen af hvert skatteår. Skatteåret løber fra den 1. april til den 31. marts. Selvangivelsen skal forelægges for myndighederne senest den 30. november samme år. Der kan gå indtil tre år fra indsendelsen af selvangivelsen, til myndighederne foretager den endelige skatteligning. Et selskab kan kun anmode om én af de nedsættelser, der kan indrømmes i henhold til ovennævnte tre Sections.

d) Konklusion vedrørende ITES

- (53) I punkt e) i listen over eksempler på eksportsubsidier (bilag I til grundforordningen) henvises der til »hel eller delvis fritagelse ... for direkte skatter ... af eksportrenter« som værende eksportsubsidier. Under ITES yder den indiske regering det pågældende selskab et finansielt bidrag ved at give afkald på statsindtægter i form af direkte skatter, der ellers skulle betales, hvis selskabet ikke opnåede fritagelse for betaling af indkomstskat. Dette finansielle bidrag udgør en fordel for modtageren, hvis indkomstskattepligt mindskes.
- (54) Subsidieydelsen er retligt betinget af eksportresultater som omhandlet i artikel 3, stk. 4, litra a), i grundforordningen, eftersom der indrømmes fritagelse for fortjeneste på eksportsalg, og den anses derfor for specifik.

e) Beregning af subsidiebeløbet

- (55) Anmodning om støtte i henhold til Sections 10A, 10B og 80HHC indgives ved indsendelse af selvangivelse ved udgangen af hvert skatteår. Da skatteåret i Indien løber fra den 1. april til den 31. marts, ansås det for rimeligt at beregne støtten under denne ordning på grundlag af skatteåret 2000/01 (dvs. 1. april 2000 til 31. marts 2001), som omfatter seks måneder af undersøgelsesperioden. Fordelen for de eksporterende producenter er derfor beregnet på grundlag af forskellen mellem de skatter, der normalt skulle betales henholdsvis med og uden nævnte fritagelse. Selskabsskatteprocenten var det pågældende år 39,55 %. Subsidiebeløbet er fordelt over hele udførslen i skatteåret 2000/01.
- (56) Kun én undersøgt eksporterende producent opnåede fordel af denne ordning i henhold til Section 80HHC og modtog et subsidie på 0,6 %. De to andre undersøgte eksporterende producenter havde tab i skatteåret 2000/01 og opnåede således ingen fordele i henhold til denne ordning i undersøgelsesperioden.

6. »Advance License Scheme« (forhåndslicensordningen)*a) Retsgrundlag*

- (57) Denne ordning er baseret på Foreign Trade (Development and Regulation) Act 1992 (nr. 22 af 1992) (loven om udlandshandel), der trådte i kraft den 7. august 1992. Ordningen er beskrevet nærmere i stk. 7.2 til 7.13 i eksport- og importpolitikdokumentet og i stk. 7.2 til 7.31 og 7.54 i procedurehåndbogen.

b) Støtteberettigelse

- (58) Eksportører (producent-eksportører eller forhandler-eksportører) kan få forhåndslicenser, så de toldfrit kan indføre råvarer til brug ved fremstillingen af eksportvarer.

c) Praktisk gennemførelse

- (59) Størrelsen af den import, der tillades i henhold til denne ordning, fastsættes som en procentdel af den eksporterede mængde færdigvarer. Forhåndslicenserne angiver den tilladte import enten i mængde eller i værdi. I begge tilfælde fastlægges de satser, der benyttes til at bestemme størrelsen af de tilladte toldfri indkøb, for de fleste varer (og herunder den vare, der er omfattet af denne undersøgelse) på grundlag af SION. De råvarer, der er angivet i forhåndslicenserne, er varer, der benyttes i forbindelse med fremstillingen af den relevante eksporterede færdigvare.
- (60) En indehaver af en forhåndslicens, der ønsker at købe råvarerne fra indenlandske kilder i stedet for at importere dem direkte, kan vælge at købe dem ved anvendelse af forhåndslicenser for mellemleverancer. I sådanne tilfælde afskrives de mængder, der er indkøbt på hjemmemarkedet, på forhåndslicenserne, og der udstedes en mellemledsforhåndslicens til den indenlandske leverandør. Indehaveren af en sådan mellemledsforhåndslicens er berettiget til toldfrit at importere de varer, som er nødvendige for at producere de råmaterialer, der leveres til den endelige eksportør.
- (61) Ifølge den indiske regerings besvarelse af spørgeskemaet og ifølge procedurehåndbogens tillæg 21 kræver den indiske lovgivning, at indehavere af forhåndslicenser for hver enkelt licens fører »sandfærdige og korrekte optegnelser om forbrug og anvendelse af varer importeret i henhold til licenser«.

d) Konklusioner vedrørende ordningen

- (62) Ordningen er klart betinget af eksportresultater. Kun eksporterende selskaber indrømmes licenser, der kan benyttes til at afskrive toldbeløb, som er skyldige for importerede eller på anden måde købte råvarer på grundlag af deres forventede eksport.
- (63) For de tre undersøgte selskaber blev det fastslået, at der kun blev benyttet forhåndslicenser og forhåndslicenser for mellemleverancer i undersøgelsesperioden.

- (64) Den indiske regering hævdede, at forhåndslicensordningen er en mængdebaseret ordning, og at de råmaterialer, der tillades i henhold til licensen, fastsættes med henvisning til eksportmængden. Det blev endvidere fremført, at uanset hvilke materialer, der indføres i henhold til forhåndslicensordningen, skal disse varer benyttes til at fremstille de eksporterede varer eller til genopfyldning af de lagre af varer, der er benyttet i de allerede eksporterede varer.
- (65) Det blev imidlertid bemærket, at der ikke fandtes nogen ordning eller procedure til at bekræfte, om der forbruges råmaterialer i produktionsprocessen for den eksporterede vare og hvilke råmaterialer, der er tale om. Ordningen viser kun, at de toldfrit importerede varer er blevet brugt i produktionsprocessen uden nogen skelnen mellem varenes bestemmelsessted (hjemmemarkedet eller eksportmarkedet). På grundlag af disse undersøgelsesresultater kan det ikke konkluderes, at forhåndslicensordningen eller ordningen med forhåndslicens for mellemløst leverancer opfylder kravene til en toldgodtgørelsesordning eller en substitutionsgodtgørelsesordning.
- (66) Begge ordninger kan derfor anses for at være udligningsberettigede. De undersøgte selskaber kunne imidlertid påvise, at mængderne af importerede materialer, der var fritaget for importtold, ikke oversteg de mængder, der blev anvendt til de eksporterede varer. Det konkluderedes derfor, at fritagelsen for importtold i det pågældende tilfælde var indrømmet i henhold til bestemmelserne i bilag I til III til grundforordningen.
- (67) Derfor indrømmes der ikke i denne procedure selskaberne nogen fordel i henhold til denne ordning.

7. Udligningsberettigede subsidiebeløb

- (68) I henhold til grundforordningen udgjorde de udligningsberettigede subsidiebeløb for de undersøgte eksporterende producenter, udtrykt i værdi, henholdsvis 9,1 %, 4,1 % og 1,0 % (dvs. under ubetydelighedsgrænsen på 3 %, jf. artikel 14, stk. 5, litra b), i grundforordningen).
- (69) I overensstemmelse med artikel 15, stk. 3, i grundforordningen udgør den resulterende vejede gennemsnitlige subsidiemargen for de samarbejdsvillige selskaber, som ikke indgik i stikprøven, 5,0 %. Da der blev udvist en høj grad af samarbejdsvilje for Indien (over 98 %), blev restsubsidiemargenen for alle andre selskaber fastsat til niveauet for det selskab, der havde den højeste individuelle margin, dvs. 9,1 %.

Subsidiets type	EOU/EPZ	DEPB	EPCGS	ITES	Forhåndslicens	I alt
		Eftereksport				
Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur, Maharashtra		2,9 %	1,2 %			4,1 %
Reliance Industries Ltd, Mumbai, Maharashtra		0,4 %		0,6 %		1,0 % ubetydelig
Welspun Syntex Ltd, Mumbai, Maharashtra		9,1 %				9,1 %
Samarbejdende eksporterende producenter, der ikke indgik i stikprøven						5,0 %
Alle andre selskaber						9,1 %

II. INDONESIA

1. Indledning

- (70) På grundlag af de oplysninger, der var indeholdt i klagen, og besvarelsener af Kommissionens spørgeskema, undersøgte Kommissionen følgende tre ordninger, som angiveligt indebærer, at der ydes subsidier:
- i) Investeringskoordineringsstyrelsesordningen (Badan Koordinasi Penanaman Modal — BKPM)
 - ii) BAPEKSTA-ordningen (Finansministeriets Center for Forvaltning af Fritagelse for Importtold og Godtgørelser)
 - iii) den selskabsspecifikke ordning for fritagelse for indkomstskat.

2. Beregning af subsidiebeløbet

- (71) Kommissionen beregnede først de fordele, som de undersøgte eksporterende producenter opnåede for hver af de ovennævnte ordninger. Fordelen i henhold til BAPEKSTA-ordningen blev beregnet på grundlag af størrelsen af den toldfritagelse, der blev indrømmet i undersøgelsesperioden, fordelt på den samlede eksportomsætning i undersøgelsesperioden. Fordelen i henhold til BKPM-ordningen blev beregnet på grundlag af det ubetalte toldbeløb i undersøgelsesperioden for så vidt angår råmaterialer og reservedele og i perioden fra 1. januar 1991 til udgangen af undersøgelsesperioden for investeringsgoder, for hvilke den pågældende erhvervsgrens normale afskrivningsperiode blev anvendt. For så vidt angår ordningen for fritagelse for selskabsskat fandtes det, at ingen af de undersøgte selskaber opnåede fordel af ordningen.
- (72) Den landsdækkende vejede gennemsnitlige subsidiemargen for importen fra Indonesien fandtes at være 0,4 %, hvilket er langt under den ubetydelighedsgrænse for subsidiering på 3 %, der er fastsat for Indonesien i henhold til artikel 14, stk. 5, litra b), i grundforordningen.
- (73) De subsidier, der konstateredes for de individuelle eksportører, er på mellem 0,1 % og 2,3 % og ligger i alle tilfælde under ubetydelighedsgrænsen. Det bemærkes, at den landsdækkende vejede gennemsnitlige subsidiemargen blev etableret ved at fastsætte subsidiesatsen for de mængder, hvor der ikke blev udvist samarbejdsvilje (3 % af den samlede import til Fællesskabet i undersøgelsesperioden), på niveauet for den højeste subsidiemargen, der blev fastsat for samarbejdsvillige eksporterende producenter.
- (74) Kommissionen behøver derfor ikke undersøge, om de pågældende subsidier er udligningsberettigede.

E. ERHVERVSGRENNEN I FÆLLESSKABET

1. Produktionen i Fællesskabet

- (75) Inden for Fællesskabet fremstiller følgende virksomheder PTY:
- Tre producenter i Fællesskabet, som samarbejdede fuldt ud med Kommissionen i forbindelse med undersøgelsen. To af disse EF-producenter var med til at indgive klagen.
 - Fire af de seks producenter i Fællesskabet, der indgav klagen, afgav generelle oplysninger om deres aktiviteter i klagen. De samarbejdede ikke i fuldt omfang i forbindelse med undersøgelsen, men støttede proceduren.
 - To andre producenter, som ikke var med til at klage, men som gav generelle oplysninger om deres aktiviteter og støttede klagen uden at give detaljerede oplysninger.
 - Fjorten andre producenter, der ikke var med til at klage, og som hverken samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen eller gav udtryk for deres mening.

- (76) Det PTY, der fremstilles af disse selskaber tilsammen, udgør derfor produktionen i Fællesskabet i henhold til artikel 9, stk. 1, i grundforordningen.

2. Definition af erhvervsgrenen i Fællesskabet

- (77) De tre samarbejdsvillige producenters kumulerede produktion i undersøgelsesperioden udgjorde 85 238 tons af en anslået samlet produktion i Fællesskabet på ca. 228 491 tons, dvs. 37 %. Hvis de ni producenter, der støttede proceduren, betragtes under ét, tegnede de sig imidlertid for 74 % af produktionen i Fællesskabet i undersøgelsesperioden.
- (78) En interesseret part påstod, at kun tre fællesskabsproducenter samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen, og at deres samlede produktion ikke udgjorde en betydelig del af den samlede produktion i Fællesskabet. Denne part hævdede endvidere, at fire af de seks EF-producenter, som indgav klagen, senere besluttede ikke at samarbejde, fordi de ikke fandt, at der var forvoldt dem skade, og at sagen derfor var indledt på et forkert grundlag, samt at de oplysninger, der blev benyttet til at vurdere den skade, som var forvoldt EF-erhvervsgrenen, var partiske.
- (79) For det første skal det bemærkes, at de producenter, der udtrykkelig støttede klagen før indledningen, tilsammen tegnede sig for omkring to tredjedele af produktionen i Fællesskabet, og tilslutningen var derfor tilstrækkelig til at indlede en undersøgelse. For det andet tegnede de tre selskaber, der samarbejdede fuldt ud i forbindelse med undersøgelsen, sig for mere end 25 % af den samlede produktion i Fællesskabet, hvilket er en betydelig del, jf. artikel 9, stk. 1, og artikel 10, stk. 8, i grundforordningen.
- (80) Kommissionen finder derfor på foreløbigt grundlag, at de tre samarbejdsvillige EF-producenter udgør erhvervsgrenen i Fællesskabet, jf. artikel 9, stk. 1, og artikel 10, stk. 8, i grundforordningen.

F. SKADE

1. Indledende bemærkninger

1.1. Oplysninger om importen

- (81) Udviklingen i importen med hensyn til mængde og priser blev fastsat på grundlag af oplysninger fra Eurostat. Alt importeret PTY henhører under KN-kode 5402 33 00, og ingen andre varer tariferes under denne kode. Eurostats oplysninger for Indien blev sammenlignet med oplysninger fra de eksporterende producenter om undersøgelsesperioden og fandtes at svare meget nøje til disse.
- (82) De konstaterede subsidiemargener for Indonesien ligger under ubetydelighedsgrænsen, og der bør derfor foreløbigt se bort fra dette land ved vurderingen af skaden.

1.2. Oplysninger om EF-erhvervsgrenen

- (83) Oplysninger om erhvervsgrenen i Fællesskabet blev indhentet fra de tre samarbejdsvillige EF-producenters kontrollerede besvarelser af spørgeskemaerne.

2. Forbruget i Fællesskabet

- (84) Det åbenbare forbrug af PTY i Fællesskabet blev fastsat på grundlag af den samlede import af den pågældende vare til Fællesskabet, EF-erhvervsgrenens samlede verificerede salg på fællesskabsmarkedet og skøn over de øvrige EF-producenters salg (baseret på besvarelser af Kommissionens spørgeskemaer, oplysninger i klagen og Eurostats eksportstatistikker).

- (85) Forbruget af PTY i Fællesskabet nåede ca. 340 000 tons i undersøgelsesperioden. Som vist i nedenstående tabel steg det med 19 % i løbet af den betragtede periode. Det skal bemærkes, at forbruget nåede et højdepunkt i 1998, men derefter faldt en smule.

Forbruget i Fællesskabet	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Tons	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	125	119

3. Importen fra Indien

3.1. Den importerede mængde

- (86) Importen med oprindelse i Indien tredobledes i løbet af den betragtede periode fra 7 583 tons i 1996 til 22 683 tons i undersøgelsesperioden. Efter en stærk stigning mellem 1996 og 1998 faldt importen i 1999 for derefter at stige igen i 2000. Der var en yderligere stigning på 17 % i undersøgelsesperioden i forhold til 2000.
- (87) Den pågældende imports markedsandel nåede op på 7 % i undersøgelsesperioden mod 3 % ved begyndelsen af den betragtede periode.

Importen fra Indien	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Tons	7 583	16 992	18 064	11 824	18 752	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	301
Markedsandel	3 %	5 %	5 %	3 %	5 %	7 %

3.2. Importens priser

- (88) De pågældende importerede varers pris faldt med 7 % i den betragtede periode. Priserne faldt kraftigt i 1999, hvor der forekom et stærkt fald i importmængden.

Cif-priser	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
EUR/kg	1,86	1,99	1,69	1,40	1,77	1,73
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

3.3. Prisunderbud

- (89) Med henblik på at analysere prisunderbuddet blev EF-erhvervsgrenens priser på den pågældende vare sammenlignet med de indiske importvarers priser på fællesskabsmarkedet i undersøgelsesperioden, idet der blev anvendt vejede gennemsnitspriser for hver PTY-type.
- (90) Der blev taget hensyn til følgende elementer ved sammenligningen af de importerede varer og det af EF-erhvervsgrenen fremstillede PTY: decitex (vægten i gram af 1 000 meter garn), antallet af fibre, de kemiske ændringer (f.eks. ildresistens) og garnets farve (ufarvet, spindfarvet eller traditionelt farvet).
- (91) Priserne på de fra Indien importerede varer er de cif-priser, der blev anført af de samarbejdsvillige eksporterende producenter i deres besvarelse af spørgeskemaet, behørigt justeret for told og omkostninger efter importen. EF-erhvervsgrenens priser er de priser, der blev oplyst i besvarelserne af spørgeskemaerne for salget i Fællesskabet til den første uafhængige kunde, ab fabrik.

- (92) Prisunderbudsmargenen i undersøgelsesperioden fandtes på dette grundlag at udgøre mellem 21 % og 36 % af EF-erhvervsgrenens priser for de eksporterende producenter, som samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen.

4. EF-erhvervsgrenens situation

4.1. Produktion, kapacitet og kapacitetsudnyttelse

- (93) EF-erhvervsgrenens produktion steg med 18 % i løbet af den betragtede periode, men faldt i undersøgelsesperioden med 3 % i forhold til 2000. Produktionskapaciteten steg med 33 % i samme periode. Kapaciteten blev løbende udvidet og moderniseret for at øge EF-erhvervsgrenens konkurrenceevne. Kapacitetsudnyttelsesgraden var forholdsvis høj indtil 1998, men faldt derefter med 11 procentpoint.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Produktion (tons)	72 330	80 130	83 860	79 607	88 189	85 239
1996 = 100	100	111	116	110	122	118
Kapacitet (tons)	76 104	84 685	88 240	91 506	98 713	101 400
1996 = 100	100	111	116	120	130	133
Kapacitetsudnyttelse	95 %	95 %	95 %	87 %	89 %	84 %

4.2. Lagre

- (94) Ultimolagrene varierede fra år til år og havde tendens til at falde i forhold til produktionsniveauet.

Lagre	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Tons	5 958	4 791	3 627	1 824	1 794	5 184
1996 = 100	100	80	61	31	30	87

4.3. Salgsmængde, markedsandel og vækst

- (95) EF-erhvervsgrenens salg på fællesskabsmarkedet i den betragtede periode steg med 8 % målt i mængde. EF-erhvervsgrenens salg voksede imidlertid ikke så meget som forbruget, der steg med 16 % i denne periode. EF-erhvervsgrenen mistede derfor en markedsandel på to procentpoint i den betragtede periode.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Salg (tons)	72 318	82 501	85 434	82 749	84 964	77 846
1996 = 100	100	114	118	114	117	108
Markedsandel	25 %	24 %	23 %	24 %	24 %	23 %

4.4. Faktorer, der påvirkede priserne

- (96) EF-erhvervsgrenens salgspriser faldt med 9 % i løbet af den betragtede periode. Den stadig større import med oprindelse i Indien, dens lave priser og den faldende prisudvikling udøvede et betydeligt pristryk på EF-erhvervsgrenen, der var tvunget til at sænke priserne i et forsøg på at bevare sin markedsandel.

Gennemsnitlige salgspriser (leveret)	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
EUR/kg	2,94	3,00	2,93	2,69	2,58	2,68
1996 = 100	100	102	100	91	88	91

4.5. Rentabilitet

- (97) EF-erhvervsgrenens rentabilitet udtrykt i afkastet af nettosalget på fællesskabsmarkedet faldt stærkt i løbet af den betragtede periode, nemlig fra + 3 % i 1996 til - 12 % i undersøgelsesperioden.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelses- perioden
Rentabilitet	3 %	7 %	8 %	2 %	- 7 %	- 12 %

4.6. Investeringer og mulighederne for at tilvejebringe kapital

- (98) Der blev vedvarende foretaget investeringer i den betragtede periode, men på et lavere niveau i undersøgelsesperioden. Hovedparten af disse udgifter blev registreret under posterne maskiner, udstyr og andet. Investeringerne var særlig betydelige i 1998, hvilket svarer til en fællesskabsproducenters etablering af en ny PTY-fabrik på et tidspunkt, hvor EF-erhvervsgrenens finansielle udsigter stadig var gode.

Investeringer	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelses- perioden
1 000 EUR	35 997	30 138	57 567	39 158	33 884	23 051
1996 = 100	100	84	160	109	94	64

- (99) EF-erhvervsgrenens evne til at tilvejebringe kapital fra enten eksterne finansieringsselskaber eller fra moderselskaberne var ikke i alvorlig grad berørt ved begyndelsen af den betragtede periode. I betragtning af tabene i undersøgelsesperioden blev mulighederne for at tilvejebringe kapital dog skadet alvorligt i undersøgelsesperioden.

4.7. Afkast af investeringer

- (100) Ved vurderingen af den subsidierede imports indvirkning på EF-erhvervsgrenens afkast af investeringer undersøgte Kommissionen fortjenesten eller tabet før skat i forhold til EF-erhvervsgrenens samlede aktiver.
- (101) Salget af PTY tegner sig for hovedparten af EF-erhvervsgrenens omsætning. Afkastet af investeringerne blev derfor fordelt, så denne andel blev afspejlet.
- (102) Afkastet af investeringerne udviklede sig i overensstemmelse med rentabilitetstallene og viste klart forværringen af EF-erhvervsgrenens finansielle situation.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelses- perioden
Afkast af samlede aktiver	20 %	25 %	19 %	4 %	- 3 %	- 10 %

4.8. Likviditet

- (103) Salget af PTY tegner sig for hovedparten af EF-erhvervsgrenens omsætning. Likviditeten blev derfor fordelt, så denne andel blev afspejlet.
- (104) Tallene i nedenstående tabel vedrørende EF-erhvervsgrenens likviditet bekræftede klart, at dens finansielle situation er blevet forværret.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelses- perioden
Nettolikviditet fra alle aktiviteter (1 000 EUR)	23 014	30 128	14 778	38 113	15 427	15 836
1996 = 100	100	131	64	166	67	69

4.9. Beskæftigelse, produktivitet og lønninger

- (105) Følgende tabel viser antallet af ansatte i EF-erhvervsgrenen, der beskæftiger sig med den pågældende vare, samt de dermed forbundne omkostninger.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgel- ses- perioden
Antal ansatte	1 180	1 260	1 419	1 482	1 487	1 403
1996 = 100	100	107	120	126	126	119
Lønomkostninger (1 000 EUR)	27 362	32 522	35 035	38 864	39 861	40 832
1996 = 100	100	119	128	142	146	149
Produktivitet	61 297	63 595	59 098	53 716	59 307	60 755
1996 = 100	100	104	96	88	97	99

- (106) Ved udgangen af undersøgelsesperioden beskæftigede EF-erhvervsgrenen 1403 ansatte, hvilket var en samlet stigning på 19 % i løbet af den betragtede periode; dette fulgte hovedsagelig en væsentlig stigning i 1998 og 1999, hvor EF-erhvervsgrenen besluttede at foretage en betydelig udvikling af sin produktionskapacitet. Denne udvidelse blev planlagt, mens udsigterne stadig var gode (se betragtning 98). Beskæftigelsesomkostningerne i forhold til antallet af ansatte steg med 30 % i samme periode.
- (107) Produktiviteten i undersøgelsesperioden var omtrent som i 1996. I 1999, hvor både produktionskapaciteten og antallet af ansatte blev udvidet, forværredes produktiviteten midlertidigt.

4.10. Genrejsning fra tidligere dumping

- (108) I 1997 og 1998 var EF-erhvervsgrenens finansielle resultater tilfredsstillende, hvilket viste, at den havde overvundet følgerne af den tidligere dumping af importerede varer med oprindelse i tredje-lande, over for hvilke der var indført antidumpingforanstaltninger. Der er endelige antidumpingforanstaltninger i kraft over for importen af PTY med oprindelse i Malaysia, Indonesien, Thailand og Taiwan (se betragtning 4).

4.11. Faktisk subsidiemargen

- (109) Subsidiemargenerne for Indien er angivet i afsnittet om subsidier (betragtning 69). De fastsatte margener er klart over ubetydelighedsgrænsen. I betragtning af størrelsen af og priserne på den subsidierede import kan virkningerne af de faktiske subsidiemargener desuden ikke anses for at være ubetydelige.

5. Konklusion om skade

- (110) Mellem 1996 og undersøgelsesperioden tredobledes den importerede mængde PTY med oprindelse i Indien fra under 7 500 tons til over 22 000 tons. Dette førte til en samlet stigning i den pågældende imports markedsandel på 4 procentpoint i en periode, hvor forbruget steg med 19 %. Priserne på den pågældende import lå under EF-erhvervsgrenens priser i hele den betragtede periode, idet prisunderbuddet i undersøgelsesperioden udgjorde mellem 30 % og 45 %.
- (111) Samtidig forværredes EF-erhvervsgrenens situation mellem 1996 og undersøgelsesperioden med hensyn til markedsandel, salgspriser, rentabilitet, afkast af investeringer, likviditet og evnen til at tilvejebringe kapital. EF-erhvervsgrenens dårlige finansielle resultater var et resultat af trykket mod dens priser.
- (112) Kommissionen har derfor foreløbigt konkluderet, at EF-erhvervsgrenen har lidt væsentlig skade, jf. artikel 8 i grundforordningen.

G. ÅRSAGSSAMMENHÆNG

1. Indledning

- (113) I overensstemmelse med artikel 8, stk. 6, i grundforordningen undersøgte Kommissionen, om den væsentlige skade, der var forvoldt EF-erhvervsgrenen, var forårsaget af den subsidierede import fra det pågældende land. I overensstemmelse med artikel 8, stk. 7, i grundforordningen undersøgte Kommissionen også andre kendte faktorer, der kan have skadet EF-erhvervsgrenen, for at sikre, at skade forvoldt af sådanne faktorer ikke fejlagtigt blev tilskrevet den subsidierede import.
- (114) Der er i øjeblikket antidumpingforanstaltninger i kraft over for importen med oprindelse i Thailand, Indonesien, Taiwan og Malaysia med henblik på at afhjælpe den skadelige dumping fra disse lande. Importen af PTY med oprindelse i disse fire lande er for tiden genstand for fornyede antidumpingundersøgelser i forbindelse med udløb (se betragtning 4). Der blev taget hensyn hertil ved denne undersøgelse.

2. Virkningerne af den subsidierede import

2.1. Mængde

- (115) Importen af PTY med oprindelse i Indien tredobledes i løbet af den betragtede periode og udgjorde 22 683 i undersøgelsesperioden.
- (116) Den betydelige stigning i importen med oprindelse i Indien til priser, der lå langt under EF-erhvervsgrenens priser, og denne imports erobring af markedsandel i løbet af den betragtede periode faldt sammen med en alvorlig forværring af EF-erhvervsgrenens situation, særlig med hensyn til markedsandel, salgspriser, likviditet, evnen til at tilvejebringe kapital, afkast af investeringer og rentabilitet.
- (117) Denne forværring var mest udtalt mellem 2000 og undersøgelsesperioden, hvor den subsidierede import udtrykt i mængde steg med yderligere 17 % til et rekordhøjt niveau.

2.2. Priser

- (118) Fra 1996 til undersøgelsesperioden faldt den subsidierede imports priser med 7 %, mens dens markedsandel steg med 4 procentpoint. Samtidig reducerede EF-erhvervsgrenen sine salgspriser med 9 % i et mislykket forsøg på at bevare sin markedsandel.
- (119) Priserne på den subsidierede import lå konstant under EF-erhvervsgrenens priser, idet underbudsmargenen for de undersøgte eksporterende producenter lå på mellem 30 % og 45 % i undersøgelsesperioden.
- (120) Kommissionen finder derfor, at presset fra den pågældende import, hvis mængde og markedsandel voksede betydeligt fra og med 1996, og som blev solgt til særlig lave subsidierede priser, forårsagede et prisfald for EF-erhvervsgrenen og en forværring af dens finansielle situation.

3. Andre faktorerers indvirkning

3.1. Import fra andre tredjelande

- (121) Fire lande, der eksporterer PTY til Fællesskabet, er genstand for antidumpingtold, nemlig Indonesien, Malaysia, Taiwan og Thailand. Disse fire lande havde en markedsandel på 18 % i undersøgelsesperioden. I løbet af den betragtede periode steg markedsandelen for importen med oprindelse i disse lande med 3 procentpoint fra 15 % i 1996 til 18 % i undersøgelsesperioden. De gennemsnitlige cif-priser på denne import ligger under EF-erhvervsgrenens priser. Det er de eksporterende producenter i Indonesien og Taiwan, for hvilke antidumpingtolden er fastsat til 0 %, som reelt har øget salget på fællesskabsmarkedet. Det kan ikke udelukkes, at denne import kan have bidraget til den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen. Dette er i øjeblikket ved at blive undersøgt i forbindelse med fornyede undersøgelser, der blev indledt den 31. maj 2002 ⁽¹⁾ på grundlag af artikel 11, stk. 3, i forordning (EF) nr. 384/96.
- (122) Importen med oprindelse i andre tredjelande havde en markedsandel på 19 % i undersøgelsesperioden og steg målt i mængde med 47 % i løbet af den betragtede periode. De mest betydelige mængder havde oprindelse i USA, Tyrkiet og Sydkorea. De gennemsnitlige cif-priser på denne import ligger en smule under EF-erhvervsgrenens priser af fabrik. Hvis man imidlertid tager hensyn til told og omkostninger efter importen, er priserne på omtrent samme niveau som EF-erhvervsgrenens priser. Denne import kan derfor ikke anses for at have skadet EF-erhvervsgrenen.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Indonesien, Malaysia, Taiwan og Thailand						
Mængde (tons)	43 443	50 030	55 778	61 485	62 450	61 193
Markedsandel	15 %	15 %	15 %	17 %	17 %	18 %
Cif-priser (EUR/kg)	1,88	2,02	1,66	1,38	1,81	1,85
Andre tredjelande						
Mængde (tons)	41 574	61 630	73 575	75 912	68 209	61 377
Markedsandel	15 %	20 %	20 %	22 %	19 %	19 %
Cif-priser (EUR/kg)	2,30	2,30	2,09	1,86	2,29	2,30

3.2. Råvarepriser

- (123) Den vigtigste råvare, der anvendes ved fremstillingen af PTY, er orienteret garn af polyester (POY).
- (124) EF-erhvervsgrenen køber POY både i og uden for Fællesskabet. Noget POY købes også fra forretningsmæssigt forbundne selskaber. Det fremgik af en detaljeret decitex-sammenligning mellem priser inden for grupper, priser betalt på markedet og priser offentliggjort i fagpressen (PCI), at indkøbene fra forretningsmæssigt forbundne selskaber fandt sted til almindelige basismarkedspriser. Salgsbetingelserne svarer også til de almindelige betingelser på markedet.
- (125) Som vist i nedenstående tabel steg den faktiske pris, som EF-erhvervsgrenen betalte for POY, betydeligt i 1997 og 1998 og faldt derefter til et niveau, der var lavere end ved begyndelsen af den betragtede periode. Det kan således ikke antages, at råvarepriserne forvoldte EF-erhvervsgrenen skade.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Gennemsnitlig pris på POY (EUR/kg)	1,5	2,0	1,7	1,4	1,4	1,4

⁽¹⁾ EFT C 129 af 31.5.2002, s. 2 og 5.

3.3. EF-erhvervsgrenens eksportresultater

- (126) Udtrykt i mængde steg EF-erhvervsgrenens eksport med næsten 400 % i løbet af den betragtede periode til 5 200 tons, idet EF-erhvervsgrenen har udviklet vedvarende handelsforbindelser med partnere uden for Fællesskabet. Det skal bemærkes, at den faktisk eksporterede mængde er lille i forhold til EF-erhvervsgrenens samlede salg.
- (127) Det kan konkluderes, at da eksporten er steget i løbet af perioden, kan den ikke være ansvarlig for den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen.

3.4. Ændringer i forbrugsmønstret

- (128) Forbruget af den pågældende vare i Fællesskabet steg med 19 % i løbet af den betragtede periode. Konklusionen var derfor, at denne faktor ikke havde bidraget til den skade, EF-erhvervsgrenen havde lidt.

4. Konklusion om årsagssammenhæng

- (129) Den betydelige stigning i den indiske imports mængde og markedsandel i løbet af den betragtede periode og navnlig i undersøgelsesperioden samt størrelsen af prisunderbuddet i undersøgelsesperioden havde væsentlige negative følger for EF-erhvervsgrenens markedsandel og salgspriser. Dette påvirkede igen en række af EF-erhvervsgrenens økonomiske indikatorer, særlig rentabiliteten og afkastet af investeringer. I betragtning af ovenstående finder Kommissionen, at importen af PTY med oprindelse i Indien havde en betydelig negativ indvirkning på EF-erhvervsgrenens situation, og at andre faktorer, særlig importen fra tredjelande og herunder Indonesien, Malaysia, Taiwan og Thailand, ikke havde en sådan virkning, at der var grund til at ændre konklusionen om, at der er en reel og betydelig årsagssammenhæng mellem den subsidierede import fra Indien og den væsentlige skade, som er forvoldt EF-erhvervsgrenen.

I betragtning af ovenstående analyse, hvor der er gjort behørigt rede for virkningerne af alle kendte faktorer på EF-erhvervsgrenens situation og skelnet mellem de skadevoldende virkninger af dumpingimporten, konkluderes det, at disse andre faktorer ikke i sig selv ændrer det forhold, at den konstaterede væsentlige skade kan tilskrives den subsidierede import.

- (130) Det konkluderes derfor foreløbigt, at den subsidierede import med oprindelse i det pågældende land har forvoldt EF-erhvervsgrenen væsentlig skade, jf. artikel 8, stk. 6, i grundforordningen.

H. FÆLLESSKABETS INTERESSER

1. Almindelige bemærkninger

- (131) Kommissionen undersøgte, om der til trods for konklusionerne om skadevoldende subsidiering var tvingende årsager til at konkludere, at det ikke er i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger i dette tilfælde. Med henblik herpå og i overensstemmelse med artikel 31, stk. 1, i grundforordningen baseredes fastlæggelsen af Fællesskabets interesser på en vurdering af alle de forskellige involverede interesser, dvs. EF-erhvervsgrenens, andre fællesskabsproducenters, importørernes, forhandlernes, brugernes og leverandørernes interesser.

2. Undersøgelsen

- (132) Kommissionen sendte spørgeskemaer til importører, leverandører af råmaterialer og industrielle brugere af den pågældende vare. I alt blev der sendt 13 spørgeskemaer til leverandører, 21 til brugere, 14 til importører og 16 til andre producenter af PTY.

- (133) Der blev modtaget rettidige besvarelser af spørgeskemaet fra:
- En direkte leverandør af råmaterialer, der leverede MEG og PTA til EF-erhvervsgrenen:
 - BP Chemicals Ltd (Det Forenede Kongerige)
 - En bruger af den pågældende vare, som fremstiller tekstiler, der hovedsagelig skal bruges i automobil- og polstringssektoren:
 - Mattes & Ammann KG (Tyskland)
 - To andre producenter af PTY:
 - FITEEXAR SA (Portugal)
 - Manifattura di Stabbia Spa (Italien)
 - Ingen importører af den pågældende vare besvarede spørgeskemaet.

3. De sandsynlige virkninger for EF-erhvervsgrenen og andre PTY-producenter i Fællesskabet, hvis der indføres foranstaltninger

- (134) EF-erhvervsgrenen er levedygtig og i stand til at forsyne markedet. EF-erhvervsgrenen har gjort en stor indsats for at opfylde kravene fra brugerne og især automobilindustrien, der efterspørger varer af høj kvalitet til levering, når de ønsker det. EF-erhvervsgrenen har vist vilje til at bevare en konkurrencedygtig tilstedeværelse på fællesskabsmarkedet. Eksempler på sådanne skridt er:
- a) udvikling af specifikke varer til nichemarkeder
 - b) forbedring af produktiviteten, herunder udbredt anvendelse af moderne produktionsteknikker (f.eks. øget mekanisering og brug af edb).
- (135) Det er klart, at de foreslåede foranstaltninger vil gavne EF-erhvervsgrenen. Der er ingen grund til at betvivle, at EF-erhvervsgrenen vil være levedygtig og konkurrencedygtig i en situation med normale markedsvilkår. Dette støttes af dens rentabilitetsniveau mellem 1996 og 1999 og af dens position på fællesskabsmarkedet i sektoren for specialvarer, der endnu ikke er mål for den subsidierede import.
- (136) EF-erhvervsgrenen har lidt under skadevoldende subsidiering. Den subsidierede import fra Indien underbød og trykkede EF-erhvervsgrenens salgspriser, forvoldte en mindre begrænsning af dens markedsandel og forhindrede den i at vokse i samme takt som markedsudviklingen. Den subsidierede import fra Indien var til stor skade for EF-erhvervsgrenens rentabilitet og afkast af investeringer. Investeringerne faldt også, især i undersøgelsesperioden. Hvis denne situation fortsætter uændret, vil der fortsat forekomme tab af samme størrelsesorden som i undersøgelsesperioden, og EF-erhvervsgrenens levedygtighed på lang sigt vil blive bragt i fare.
- (137) De øvrige producenter, der besvarede Kommissionens spørgeskema, støttede disse synspunkter.
- (138) Det konkluderes derfor foreløbigt, at det vil være i EF-erhvervsgrenens og de øvrige fællesskabsproducenters interesse, at der indføres foranstaltninger.

4. Sandsynlige virkninger for importørerne, hvis der indføres foranstaltninger

- (139) Der blev ikke modtaget besvarelser fra nogen importør eller forhandler.
- (140) Importørernes manglende samarbejdsvilje i denne sag fører til den konklusion, at en indførelse af foranstaltninger mod importen med oprindelse i Indien sandsynligvis ikke vil have nogen væsentlig indvirkning på situationen for ikke-forretningsmæssigt forbundne importører og forhandlere af PTY i Fællesskabet.

5. Sandsynlige virkninger for leverandørerne af råmaterialer, hvis der indføres foranstaltninger

- (141) Producenterne i Fællesskabet køber hovedsagelig monoethylenglykol (MEG), rensat terephthalsyre (PTA) eller dimethylterephthalat (DMT) for at producere orienteret garn af polyester (POY), der efterfølgende tekstureres for at fremstille PTY. Nogle producenter i Fællesskabet køber også POY direkte.
- (142) Den leverandør, der samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen, beskæftiger mere end 300 personer med fremstilling af PTA og MEG.
- (143) Den samarbejdsvillige leverandør arbejdede tæt sammen med producenter i Fællesskabet og opnåede en betydelig del af sin omsætning fra salget til dem. En begrænsning af EF-erhvervsgrenens indkøb vil derfor have alvorlige følger for dette selskab.
- (144) Det er klart, at en indførelse af foranstaltninger vil bidrage til at bevare EF-erhvervsgrenens og derved også dens leverandørers aktivitetsniveau. Kommissionen har derfor foreløbigt konkluderet, at en indførelse af foranstaltninger er i leverandørindustriernes interesse.

6. Sandsynlige virkninger for brugerne, hvis der indføres foranstaltninger

- (145) Som nævnt samarbejdede kun én bruger. Denne bruger er hovedsagelig berørt af den mulige yderligere koncentration af PTY-sektoren, hvis der indføres foranstaltninger, da der forekom en vis koncentration inden for store multinationale selskaber.
- (146) Dette argument er ikke overbevisende, da EF-erhvervsgrenen omfattede 23 producenter i undersøgelsesperioden. Hvis der ikke indføres foranstaltninger, er det desuden sandsynligt, at der vil forekomme en yderligere koncentration på verdensplan. EF-erhvervsgrenens eksistens kan endda stå på spil, hvilket vil gøre brugerne fuldstændig afhængige af import. Hvis der derimod indføres foranstaltninger, vil de forskellige producenter i Fællesskabet sandsynligvis fortsat konkurrere indbyrdes og med varer, der ikke er indført til subsidierede priser, hvilket vil give brugerne de bedste markedsvilkår.
- (147) I betragtning af det begrænsede antal besvarelser af Kommissionens spørgeskemaer og trods de bemærkninger, der blev fremsat af det selskab, der besvarede spørgeskemaet, konkluderes det derfor foreløbigt, at en indførelse af antisubsidieforanstaltninger ikke ville have en negativ indvirkning på brugernes levedygtighed og konkurrenceevne.

7. Konklusion

- (148) En indførelse af udligningsforanstaltninger er i EF-erhvervsgrenens, andre PTY-fællesskabsproducenters og råvareleverandørernes interesse. Det vil gøre det muligt for disse sektorer at forbedre deres rentabilitet og foretage nye investeringer, hvilket er afgørende for deres levedygtighed.
- (149) Hvis der ikke indføres foranstaltninger, vil den fortsatte forværring af EF-erhvervsgrenens rentabilitet, der konstateredes gennem den betragtede periode, bringe den alvorligt i fare.
- (150) Det blev også konkluderet, at en indførelse af udligningsforanstaltninger ikke ville have skadelige følger for brugernes levedygtighed og konkurrenceevne.
- (151) På baggrund af ovenstående konkluderede Kommissionen foreløbigt, at der ikke foreligger tvingende årsager til ikke at indføre midlertidige udligningsforanstaltninger i dette tilfælde.

I. INGEN INDFØRELSE AF TOLD

- (152) Da det konstateredes, at den landsdækkende vejede gennemsnitlige subsidiemargen for importen med oprindelse i Indonesien er ubetydelig, besluttedes det på foreløbigt grundlag ikke at indføre udligningstold på importen med oprindelse i dette land.

J. MIDLERTIDIGE ANTISUBSIDIEFORANSTALTNINGER

1. Skadestærskel

- (153) For at forhindre, at den subsidierede import forvolder yderligere skade, ansås det for passende at indføre udligningsforanstaltninger i form af midlertidig told.
- (154) Med henblik på at fastsætte tolden tog Kommissionen hensyn til de subsidiemargener, der er fastlagt, og den told, der er nødvendig for at afhjælpe den skade, som EF-erhvervsgrenen har lidt.
- (155) Kommissionen fastsatte med henblik herpå en ikke-skadevoldende pris på grundlag af EF-erhvervsgrenens produktionsomkostninger plus en rimelig fortjenstmargen på 8 %, som blev anset for at være nødvendig for at sikre erhvervsgrenens levedygtighed, og som var den fortjeneste, erhvervsgrenen havde haft i 1998, hvor den subsidierede import fra Indien ikke havde trykket EF-erhvervsgrenens priser og hvor importen fra de lande, der er genstand for foranstaltninger, allerede havde samme niveau som i undersøgelsesperioden. Den ikke-skadevoldende pris blev sammenlignet med priserne på den subsidierede import og dumpingimporten, der blev benyttet til at fastslå prisunderbuddet, jf. ovenstående. Forskelle som følge af denne sammenligning blev derefter udtrykt i procent af den samlede cif-importværdi for at fastsætte skadestærsklen.
- (156) For at beregne den skadestærskel, der var gældende for eksporterende producenter, der samarbejdede, men ikke indgik i stikprøven, blev den vejede gennemsnitlige skadestærskel for selskaberne i stikprøven benyttet.
- (157) For de eksporterende producenter i Indien, som hverken besvarede Kommissionens spørgeskema eller gav sig til kende på anden måde, fastsattes skadestærsklen for landet som helhed på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med artikel 28, stk. 1, i grundforordningen. I betragtning af den høje grad af samarbejdsvilje ansås det for passende at fastsætte skadestærsklen for de ikke-samarbejdsvillige selskaber på niveauet for den højeste skadesmargen, der var konstateret for et samarbejdsvilligt selskab i det pågældende land.

2. Midlertidige foranstaltninger

- (158) Da subsidiemargenerne fandtes at være lavere end skadesmargenerne, bør den midlertidige told svare til de konstaterede subsidiemargener, jf. artikel 12, stk. 1, i grundforordningen.

Reliance Industries Ltd	0 %
Indo Rama Synthetics Ltd	4,1 %
Welspun Syntex Ltd	9,1 %
Samarbejdende eksporterende producenter, der ikke indgik i stikprøven	5,0 %
Ikke-samarbejdende eksporterende producenter	9,1 %

- (159) De antisubsidietoldsatser for individuelle selskaber, der er anført i denne forordning, blev fastsat på grundlag af resultaterne af den foreliggende undersøgelse. De afspejler derfor den situation, der konstateredes for disse selskaber i undersøgelsen. Disse toldsatser finder (i modsætning til den landsdækkende told for »alle andre selskaber«) udelukkende anvendelse på import af varer med oprindelse i det pågældende land og fremstillet af selskaberne og således af de nævnte specifikke retlige enheder. Varer, der er fremstillet af andre selskaber, som ikke udtrykkeligt er nævnt i den dispositive del af denne forordning med navn og adresse, herunder forretningsmæssigt forbundne enheder til de specifikt nævnte, kan ikke drage fordel af disse satser, men er omfattet af toldsatsen for »alle andre selskaber«.

- (160) Alle anmodninger om anvendelse af disse individuelle antisubsidietoldsatser (f.eks. efter ændring af den pågældende virksomheds navn eller efter oprettelse af nye produktions- eller salgsenheder) fremsendes straks til Kommissionen ⁽¹⁾ sammen med alle relevante oplysninger, især om ændringer af selskabets aktiviteter i forbindelse med fremstilling og hjemmemarkeds- og eksportsalg i tilknytning til den pågældende navneændring eller ændring vedrørende produktions- og salgsenheder. Efter behov vil Kommissionen efter høring af Det Rådgivende Udvalg ændre forordningen i overensstemmelse dermed ved at ajourføre listen over de selskaber, der er omfattet af individuelle toldsatser.

3. Afsluttende bestemmelse

- (161) Af hensyn til god administration bør der fastsættes en periode, inden for hvilken de interesserede parter, der gav sig til kende inden for den frist, der er fastsat i meddelelsen om indledningen af undersøgelsen, kan fremføre deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt. Det bemærkes, at alle afgørelser, der træffes vedrørende indførelsen af told med henblik på denne forordning, er foreløbige og kan tages op til fornyet overvejelse med henblik på indførelse af en endelig told —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Der indføres en midlertidig udligningstold på importen af tekstureret garn af endeløse polyesterfibre henhørende under KN-kode 5402 33 00 og med oprindelse i Indien.

2. Den midlertidige udligningstold fastsættes til følgende af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for varer fremstillet af følgende selskaber:

Selskab	Toldsats (%)	Taric-tillægskode
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1 st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, Indien	5,0	A388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, Indien	4,1	A389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, Indien	5,0	A390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt: Baroda 391 210, Indien	5,0	A391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, Indien	5,0	A392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Mumbai, 400 021, Indien	5,0	A393

⁽¹⁾ Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat B
J-79 5/17
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Selskab	Toldsats (%)	Taric-tillægskode
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Mumbai 400 021, Indien	0,0	A394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Mumbai 400 021, Indien	5,0	A395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2 nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Prin- cess Stree, Mumbai 400 002, Indien	5,0	A396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1 st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Mumbai 400 002, Indien	9,1	A397
Alle andre selskaber	9,1	A999

3. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

4. De i stk. 1 omhandlede varers overgang til fri omsætning i Fællesskabet er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

Artikel 2

Interesserede parter kan anmode om fremlæggelse af de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, der ligger til grund for vedtagelsen af denne forordning, fremføre deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen inden for 20 dage fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, jf. dog artikel 30 i forordning (EF) nr. 2026/97.

De berørte parter kan inden for en frist på en måned fra datoen for nærværende forordnings ikrafttræden fremsætte bemærkninger til dens anvendelse, jf. artikel 31, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2026/97.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1 anvendes i fire måneder.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2002.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1412/2002**af 29. juli 2002****om indførelse af en midlertidig antidumpingtold på importen af tekstureret garn af endeløse polyesterfibre (PTY) med oprindelse i Indien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2238/2000 ⁽²⁾, særlig artikel 7,

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

- (1) Den 9. november 2001 offentliggjorde Kommissionen en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽³⁾ om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af tekstureret garn af endeløse polyesterfibre (i det følgende benævnt »PTY«) med oprindelse i Indien.
- (2) Proceduren indledtes på grundlag af en klage indgivet i september 2001 af International Committee of Rayon and Synthetic Fibres (CIRFS) på vegne af producenter, der tegner sig for en betydelig del af produktionen af PTY i Fællesskabet. Klagen indeholdt beviser for, at der fandt dumping sted i forbindelse med nævnte vare og forvoldtes væsentlig skade som følge heraf, hvilket ansås for tilstrækkeligt til at begrunde indledningen af en antidumpingprocedure.
- (3) Der er i øjeblikket antidumpingforanstaltninger i kraft over for importen af PTY med oprindelse i Malaysia (Rådets forordning (EF) nr. 1001/97 ⁽⁴⁾), ændret ved forordning (EF) nr. 1992/2000 ⁽⁵⁾, Indonesien og Thailand (Rådets forordning (EF) nr. 2160/96 ⁽⁶⁾), senest ændret ved forordning (EF) nr. 1078/2001 ⁽⁷⁾, samt Taiwan (Rådets forordning (EF) nr. 3905/88 ⁽⁸⁾), senest ændret ved forordning (EF) nr. 2010/2000 ⁽⁹⁾. Der er i øjeblikket ved at blive foretaget fornyede undersøgelser af udløbet af foranstaltningerne over for importen med oprindelse i Malaysia ⁽¹⁰⁾, Taiwan ⁽¹¹⁾, Indonesien ⁽¹²⁾ og Thailand ⁽¹³⁾, jf. artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 384/96 (i det følgende benævnt »grundforordningen«).
- (4) Samme dag blev der offentliggjort en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽¹⁴⁾ om indledning af en sideløbende antisubsidieprocedure vedrørende importen til Fællesskabet af samme vare med oprindelse i Indien og Indonesien.
- (5) Kommissionen underrettede officielt klageren og andre kendte producenter i Fællesskabet, de eksporterende producenter, deres repræsentative sammenslutning, de importører, brugere og leverandører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanterne for Indien om indledningen af proceduren. De direkte berørte parter fik lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt mundtligt inden for den frist, der er fastsat i indledningsmeddelelsen.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.⁽²⁾ EFT L 257 af 11.10.2000, s. 2.⁽³⁾ EFT C 315 af 9.11.2001, s. 2.⁽⁴⁾ EFT L 145 af 5.6.1997, s. 1.⁽⁵⁾ EFT L 238 af 22.9.2000, s. 1.⁽⁶⁾ EFT L 289 af 12.11.1996, s. 14.⁽⁷⁾ EFT L 149 af 2.6.2001, s. 5.⁽⁸⁾ EFT L 347 af 16.12.1988, s. 10.⁽⁹⁾ EFT L 241 af 26.9.2000, s. 1.⁽¹⁰⁾ EFT C 135 af 6.6.2002, s. 10.⁽¹¹⁾ EFT C 170 af 14.6.2001, s. 2.⁽¹²⁾ EFT C 316 af 10.11.2001, s. 9.⁽¹³⁾ EFT C 316 af 10.11.2001, s. 9.⁽¹⁴⁾ EFT C 315 af 9.11.2001, s. 5.

- (6) En række eksporterende producenter i Indien og deres sammenslutning samt producenter, brugere, importører og forhandlere i Fællesskabet tilkendegav deres synspunkter skriftligt. Alle parter, der anmodede herom inden for ovennævnte frist og godtgjorde, at der var særlige grunde til, at de burde høres, blev hørt.
- (7) I betragtning af det åbenbart store antal eksporterende producenter i Indien som beskrevet i klagen blev der i forbindelse med dumpingundersøgelsen anvendt stikprøver i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen og som beskrevet mere detaljeret i betragtning 14 ff. i denne forordning. Kommissionen sendte spørgeskemaer til, og modtog detaljerede oplysninger fra, et repræsentativt udsnit af eksporterende producenter i Indien.
- (8) Kommissionen sendte også spørgeskemaer til alle andre parter, som den vidste var berørt af sagen. Der blev modtaget besvarelser fra to af de seks klagende fællesskabsproducenter og fra en fællesskabsproducent, som ikke oprindeligt havde deltaget i klagen. Kommissionen modtog også besvarelser fra en bruger og to leverandører af råmaterialer, som afgav oplysninger, der var tilstrækkelig fuldstændige og repræsentative til at blive benyttet ved vurderingen af Fællesskabets interesser. Ingen importører i Fællesskabet, som ikke var forretningsmæssigt forbundet med eksporterende producenter, besvarede spørgeskemaet eller gav sig til kende.
- (9) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle oplysninger, som den anså for nødvendige med henblik på at træffe en foreløbig afgørelse om dumping, deraf følgende skade og Fællesskabets interesser. Der blev aflagt kontrolbesøg hos følgende selskaber:
- a) *EF-producenter*
- Dupont SA, Det Forenede Kongerige
 - Sinterama SpA, Italien.
- b) *Eksporterende producenter i Indien*
- Indo Rama Synthetics Ltd, Nagpur
 - Reliance Industries Ltd og dermed forretningsmæssigt forbundne selskaber, Mumbai og Nagpur
 - Welspun Syntex Ltd, Mumbai.
- (10) Undersøgelsen af dumping og skade omfattede perioden fra 1. oktober 2000 til 30. september 2001 (i det følgende benævnt »undersøgelsesperioden«). Undersøgelsen af udviklingstendenser af relevans for vurderingen af skade omfattede perioden fra 1. oktober 1997 til udgangen af undersøgelsesperioden (»den betragtede periode«).

B. DEN PÅGÆLDENDE VARE OG SAMME VARE

1. Den pågældende vare

- (11) Den pågældende vare er tekstureret garn af endeløse polyesterfibre (PTY) med oprindelse i Indien, som tariferes under KN-kode 5402 33 00. Varen fremstilles direkte af delvist orienteret garn af polyester, som tekstureres. Den anvendes i væve- og strikkesektoren til fremstilling af stoffer af polyester eller blandinger af polyester og bomuld. Varen sælges i forskellige typer, der kan identificeres ved forskellige specifikationer, f.eks. vægt (denier), antal fibre, garnets ildresistens, farve og snoning. Der er også forskellige kvaliteter, der afhænger af produktionsprocessens effektivitet. Der er imidlertid ingen væsentlige forskelle i de grundlæggende fysiske egenskaber og anvendelsesformål for de forskellige typer og kvaliteter af PTY. Under disse omstændigheder bør alle typer PTY anses for at være én og samme vare i forbindelse med denne procedure.

2. Samme vare

- (12) Det fremgik af undersøgelsen, at PTY fremstillet og solgt på hjemmemarkedet i Indien har samme grundlæggende fysiske egenskaber og anvendelsesformål som PTY, der eksporteres fra dette land til Fællesskabet. Ligeledes har PTY fremstillet af de klagende EF-producenter og solgt på fællesskabsmarkedet samme grundlæggende fysiske egenskaber og anvendelsesformål som PTY, der eksporteres til Fællesskabet fra det pågældende land.
- (13) PTY, der sælges på hjemmemarkedet i Indien og eksporteres til Fællesskabet, og PTY, der fremstilles og sælges i Fællesskabet, anses derfor for at være samme vare, jf. artikel 1, stk. 4, i grundforordningen.

C. STIKPRØVER

1. Stikprøver af indiske eksportører

- (14) I betragtning af det store antal eksporterende producenter i Indien, som er nævnt i klagen, fandt Kommissionen indledningsvis, at det kunne være nødvendigt at anvende stikprøver i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen.
- (15) For at gøre det muligt for Kommissionen at udvælge en stikprøve i henhold til artikel 17, stk. 2, i grundforordningen blev eksporterende producenter anmodet om at give sig til kende senest tre uger efter indledningen af proceduren og give grundlæggende oplysninger om deres eksport- og hjemmemarkedssalg og deres nøjagtige aktiviteter i forbindelse med fremstillingen af den pågældende vare samt oplyse navnene på alle med dem forretningsmæssigt forbundne selskaber i sektoren for fremstilling og/eller salg af PTY og disse selskabers aktiviteter. De indiske myndigheder og den indiske sammenslutning af eksporterende producenter blev også hørt af Kommissionen i denne forbindelse og havde ingen indvendinger mod, at der anvendtes stikprøver.

2. Forhåndsudvælgelse af samarbejdsvillige selskaber

- (16) 12 selskaber i Indien gav sig til kende og afgav de ønskede oplysninger inden for den frist på tre uger, der er fastsat i artikel 17, stk. 2, i grundforordningen. Imidlertid var kun ni af disse producenter, der angav at have haft et eksportsalg til Fællesskabet i undersøgelsesperioden. De producenter, der eksporterede den pågældende vare til Fællesskabet i undersøgelsesperioden og gav udtryk for, at de gerne ville deltage i stikprøven, blev oprindeligt anset for samarbejdsvillige og blev taget i betragtning ved udvælgelsen af stikprøven. De tegnede sig for op til 98 % af den samlede eksport af den pågældende vare fra Indien til Fællesskabet. For så vidt angår de resterende tre selskaber var to forhandlere, der ikke kunne tages i betragtning ved udvælgelsen af stikprøven, og et var en eksporterende producent, der ikke havde nogen eksport til Fællesskabet i undersøgelsesperioden.
- (17) Selskaber, der ikke gav sig til kende inden for fristen på tre uger, blev anset for ikke at have udvist samarbejdsvilje.

3. Udvælgelse af stikprøven

- (18) I overensstemmelse med artikel 17, stk. 1, i grundforordningen baseredes udvælgelsen på den største repræsentative eksportmængde, der med rimelighed kunne undersøges inden for den tid, der var til rådighed.
- (19) På dette grundlag udvalgte tre eksporterende producenter til at udgøre stikprøven efter aftale med den indiske sammenslutning af eksporterende producenter og de indiske myndigheder. De tre selskaber, der udvalgte til at indgå i stikprøven, tegnede sig for omkring 70 % af den indiske eksport af PTY til Fællesskabet og for omkring 65 % af hjemmemarkedssalget af PTY i Indien.
- (20) De seks samarbejdsvillige eksporterende producenter, der ikke indgik i den endelige stikprøve, blev underrettet om, at en eventuel antidumpingtold på de af dem eksporterede varer ville blive beregnet i overensstemmelse med artikel 9, stk. 6, i grundforordningen. Nogle af disse selskaber havde oprindeligt givet udtryk for, at de ville anmode om en individuel margin i overensstemmelse med artikel 17, stk. 3, i grundforordningen, hvis de ikke blev udvalgt til stikprøven. Der blev imidlertid ikke modtaget nogen underbygget anmodning herom inden for den frist, der var fastsat i indledningsmeddelelsen.
- (21) Den eksporterende producent, som ikke var forretningsmæssigt forbundet med nogen af de eksporterende producenter, der var omfattet af undersøgelsen, og som ikke havde eksporteret den pågældende vare til Fællesskabet i undersøgelsesperioden, men som havde haft en vis eksport efter undersøgelsesperioden, blev også underrettet om, at en eventuel antidumpingtold på dens eksport ville blive beregnet i overensstemmelse med artikel 9, stk. 6, i grundforordningen.
- (22) Der blev sendt spørgeskemaer til de tre oprindeligt udvalgte selskaber, mens der blev sendt et mindre omfattende spørgeskema til det selskab, der først efterfølgende havde haft eksport til Fællesskabet.
- (23) De selskaber, som udgjorde den endelige stikprøve, og som samarbejdede fuldt ud i forbindelse med undersøgelsen, fik tildelt deres egen dumpingmargin og en individuel toldsats.

D. DUMPING**1. Normal værdi**

- (24) I overensstemmelse med artikel 2, stk. 2, i grundforordningen undersøgte Kommissionen først, om hver eksporterende producents hjemmemarkedssalg af PTY til uafhængige kunder var repræsentativt, dvs. om dette salg udgjorde mindst 5 % af det tilsvarende eksportsalg til Fællesskabet.
- (25) Det fremgik af denne vurdering, at alle de undersøgte eksporterende producenter havde et repræsentativt salg af PTY på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden.
- (26) Kommissionen overvejede derefter, om varetyper, der solgtes på hjemmemarkedet, havde samme kvalitet, denier, fibre, ildresistens, farve og snoning som varetyper, der eksporteredes, og den konkluderede, at de var identiske eller direkte sammenlignelige.
- (27) For hver varetype, der solgtes af de eksporterende producenter på hjemmemarkedet og fandtes at være direkte sammenlignelige med typer, der solgtes med henblik på eksport til Fællesskabet, blev det desuden fastsat, hvorvidt hjemmemarkedssalget var tilstrækkeligt repræsentativt i henhold til artikel 2, stk. 2, i grundforordningen. Hjemmemarkedssalget af en bestemt varetype blev anset for tilstrækkeligt repræsentativt, hvis den samlede mængde af den pågældende type, der solgtes på hjemmemarkedet i undersøgelsesperioden, udgjorde mindst 5 % af den samlede solgte mængde af den sammenlignelige type, der eksporteredes til Fællesskabet.
- (28) Kommissionen undersøgte efterfølgende, om selskabernes hjemmemarkedssalg kunne anses for at have fundet sted i normal handel, jf. artikel 2, stk. 4, i grundforordningen.

Dette blev gjort ved for hver eksporteret varetype at fastsætte, hvor stor en andel af salget på hjemmemarkedet til uafhængige kunder der var tabsgivende i undersøgelsesperioden:

- a) For de varetyper, hvor mere end 80 % af salget på hjemmemarkedet (udtrykt i mængde) ikke fandt sted til under enhedsomkostningerne, og hvor den vejede gennemsnitlige salgspris var lig med eller højere end de vejede gennemsnitlige produktionsomkostninger, beregnedes den normale værdi for hver varetype som det vejede gennemsnit af alle hjemmemarkedspriserne for den pågældende type.
- b) For de varetyper, hvor mindst 10 % og højst 80 % af salget på hjemmemarkedet (udtrykt i mængde) ikke fandt sted til under enhedsomkostningerne, beregnedes den normale værdi for hver varetype som det vejede gennemsnit af priserne ved de salgstransaktioner på hjemmemarkedet for den pågældende type, der fandt sted til priser lig med eller over enhedsomkostningerne.
- c) For de varetyper, hvor under 10 % af den solgte mængde blev solgt på hjemmemarkedet til en pris, der ikke lå under enhedsomkostningerne, fandtes det, at den pågældende varetype ikke solgtes i normal handel, og den normale værdi beregnedes derfor.
- (29) For visse typer, der solgtes til eksport til Fællesskabet af alle de tre undersøgte selskaber, fandtes hjemmemarkedssalget at have fundet sted i normal handel. Den normale værdi for den tilsvarende varetype blev fastsat på grundlag af de priser, der rent faktisk var betalt eller skulle betales af uafhængige kunder på hjemmemarkedet i Indien i undersøgelsesperioden, jf. artikel 2, stk. 1, i grundforordningen.
- (30) For varetyper, der ikke solgtes i normal handel, og varetyper, der ikke solgtes i repræsentative mængder på hjemmemarkedet, måtte den normale værdi beregnes. Alle tre undersøgte selskaber havde et eksportsalg til Fællesskabet af visse varer af sådanne typer.

- (31) Med henblik på at beregne den normale værdi i henhold til artikel 2, stk. 6, i grundforordningen blev de pågældende samarbejdsvillige eksporterende producenters salgs- og administrationsomkostninger samt andre generalomkostninger (i det følgende benævnt »SAG-omkostninger») og disse selskabers vejede gennemsnitlige fortjeneste på hjemmemarkedssalget af samme vare i normal handel i undersøgelsesperioden lagt til deres gennemsnitlige fremstillingsomkostninger i undersøgelsesperioden. Hvor det var nødvendigt, blev de oplyste fremstillingsomkostninger og SAG-omkostninger justeret, før de blev benyttet til at beregne den normale værdi og til at fastslå, om salget havde fundet sted i normal handel.

2. Eksportpris

- (32) Da alle tre eksporterende producenter i alle tilfælde udførte den pågældende vare direkte til uafhængige kunder i Fællesskabet, fastsattes eksportprisen i overensstemmelse med artikel 2, stk. 8, i grundforordningen på grundlag af de eksportpriser, der faktisk var betalt eller skulle betales.

3. Sammenligning

- (33) Sammenligningen mellem den normale værdi og eksportprisen blev foretaget af fabrik. For at sikre en rimelig sammenligning mellem den normale værdi og eksportprisen blev der i form af justeringer taget behørigt hensyn til forskelle, der påvirkede prissammenligneligheden, jf. artikel 2, stk. 10, i grundforordningen. For alle de undersøgte eksporterende producenter er der derfor indrømmet justeringer for forskelle i fysiske egenskaber, omkostninger til transport, søtransport og forsikring, håndtering og lastning samt dermed forbundne omkostninger, importafgifter og indirekte afgifter, kreditomkostninger, omkostninger efter salg, provisioner, rabatter og nedslag, når dette har været relevant og berettiget.
- (34) Alle tre undersøgte selskaber stillede krav om en justering for toldgodtgørelse i henhold til artikel 2, stk. 10, litra b), i grundforordningen med den begrundelse, at den samme vare angiveligt blev pålagt importafgifter, når den var beregnet til forbrug i eksportlandet, men at disse afgifter blev refunderet eller ikke betalt, når varen solgtes med henblik på eksport til Fællesskabet. Alle selskaber benyttede sig derfor af toldgodtgørelsesordningen (DEPB) på efter-eksportbasis og/eller forhåndslicensordningen (ALS). Dette krav blev afvist, fordi der ikke var noget bevis for, at den samme vare var pålagt importafgift, når den var bestemt for forbrug på hjemmemarkedet. Selskaberne gjorde alternativt krav på samme justering i henhold til artikel 2, stk. 10, litra k). Justeringen kunne imidlertid ikke indrømmes, da selskaberne ikke påviste, at DEPB på efter-eksportbasis og/eller ALS-ordninger påvirker prissammenligneligheden, og især at kunderne konsekvent betaler forskellige priser på hjemmemarkedet som følge af fordelene ved ovennævnte ordninger.
- (35) Et undersøgt selskab krævede en justering i henhold til artikel 2, stk. 10, litra b), for et beløb svarende til en indirekte afgift på samme vare, som blev pålagt, når den var beregnet til forbrug i Indien, men som blev refunderet, hvis den eksporteredes til Fællesskabet. Det konstateredes, at selskabet modtog refusion ved eksport af den pågældende vare. Da selskabet imidlertid ikke havde påvist, at hele denne indirekte afgift blev refunderet, blev kravet justeret nedad. Et andet undersøgt selskab krævede en justering i henhold til samme artikel i grundforordningen for et beløb svarende til en indirekte afgift på samme vare, som blev pålagt, når den var beregnet til forbrug i Indien, men som ikke blev opkrævet, hvis den eksporteredes til Fællesskabet. I denne forbindelse konstateredes det, at selskabet ikke havde givet behørig meddelelse om de relevante mængder af råvaren, der blev benyttet til fremstilling af samme vare. Der var derfor ikke noget bevis for størrelsen af den indirekte afgift, der var pålagt den samme vare, og kravet blev afvist.

- (36) Et undersøgt selskab krævede en justering i henhold til artikel 2, stk. 10, litra b), i grundforordningen for en omsætningsafgift (en indirekte afgift), der var pålagt af de indiske regionale myndigheder, og som angiveligt betaltes på hjemmemarkedssalget. Det pågældende selskab var fritaget fra at deponere omsætningsafgiften hos staten. Denne fritagelse indrømmes selskaber, der investerer i den pågældende region. I denne forbindelse blev det ikke påvist, at selskabet opkrævede den pågældende afgift på hjemmemarkedssalget og deponerede den hos staten, og der var derfor ikke tale om, at en sådan afgift blev afholdt i forbindelse med den pågældende vare ved salg på hjemmemarkedet. Kravet ansås derfor for ubegrundet.
- (37) To undersøgte selskaber krævede en justering for forskelle i handelsled i henhold til artikel 2, stk. 10, litra d), i grundforordningen. Denne justering kunne ikke indrømmes, da selskaberne ikke kunne påvise, at eksportprisen gjaldt for salg i et handelsled, der var forskelligt fra det for den normale værdi fastlagte, og at prisernes sammenlignelighed var påvirket. Det blev hævdet, at der fandtes to forskellige handelstrin både på eksport- og hjemmemarkedet, men der kunne ikke konstateres nogen konsekvente og tydelige forskelle mellem de pågældende selskabers funktioner og priser for de forskellige handelstrin på Indiens hjemmemarked. Selskaberne gjorde alternativt krav på samme justering i henhold til artikel 2, stk. 10, litra c) eller k). Kravet kunne ikke imødekommes i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 10, litra c), da der kun kan foretages justeringer for mængderabatter, hvis de rent faktisk ydes for forskelle i mængde, som er direkte forbundet med det pågældende salg, og de pågældende selskaber ydede ingen sådanne rabatter. Kravet kunne heller ikke imødekommes i henhold til artikel 2, stk. 10, litra k), da det konstateredes, at det mønster, som selskaberne påberåbte sig, ikke blev konsekvent anvendt på deres salg på hjemmemarkedet, og da det fandtes, at de pågældende krav i alt væsentligt var de samme krav, som var blevet fremført i forbindelse med handelsled og mængderabatter, og som allerede var blevet afvist.
- (38) Et undersøgt selskab krævede på grundlag af artikel 2, stk. 10, litra f), i grundforordningen en justering for forskelle i de direkte forbundne pakningsomkostninger mellem den eksporterede og den på hjemmemarkedet solgte vare. I denne forbindelse påviste selskabet ikke, at en omkostningsforskel, der påvirkede prissammenligneligheden, kunne forbindes direkte med omkostningerne til pakning af den pågældende vare. Denne påstand blev derfor afvist.

4. Dumpingmargener

a) *Dumpingmargen for undersøgte selskaber*

- (39) Dumpingmargenerne blev fastsat på grundlag af en sammenligning mellem den normale værdi beregnet som et vejte gennemsnit for hver varetype og den vejede gennemsnitlige eksportpris for hver varetype.

b) *Dumpingmargen for samarbejdsvillige selskaber, der ikke indgik i stikprøven*

- (40) Dumpingmargenen for de eksporterende producenter, som gav sig til kende i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen, men som ikke blev undersøgt individuelt, fastsattes på grundlag af det vejede gennemsnit af dumpingmargenerne for selskaberne i stikprøven, jf. artikel 9, stk. 6, i grundforordningen.

c) *Dumpingmargen for ikke-samarbejdsvillige selskaber*

- (41) For de eksporterende producenter, som hverken besvarede Kommissionens spørgeskema eller gav sig til kende på anden måde, fastsattes dumpingmargenen på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i grundforordningen.
- (42) For at fastslå den samlede grad af samarbejdsvilje blev der for det land, der var omfattet af undersøgelsen, foretaget en sammenligning mellem oplysningerne fra de samarbejdsvillige eksporterende producenter om de mængder, de havde eksporteret til Fællesskabet, og de tilsvarende Eurostat-importstatistikker.
- (43) Det fandtes, at den samlede samarbejdsvilje var stor, og det ansås for passende at fastsætte en restdumpingmargen for de ikke-samarbejdsvillige selskaber på niveauet for den højeste dumpingmargen, der fastsattes for et samarbejdsvilligt selskab i det pågældende land.

- (44) Ovennævnte fremgangsmåde for ikke-samarbejdsvillige selskaber fandtes også nødvendig for at forhindre, at manglende samarbejdsvilje blev belønnet.
- (45) Udtrykt i procent af cif-importprisen, Fællesskabets grænse, ufortoldet, udgør de foreløbige dumping-margener følgende:

Indo Rama Synthetics Ltd	15,7 %
Reliance Industries Ltd	19,1 %
Welspun Syntex Ltd	17,2 %
Samarbejdende eksporterende producenter, der ikke indgik i stikprøven	17,7 %
Ikke-samarbejdende eksporterende producenter	19,1 %

E. ERHVERVSGRENNEN I FÆLLESSKABET

1. Produktionen i Fællesskabet

- (46) Inden for Fællesskabet fremstiller følgende virksomheder PTY:
- Tre producenter i Fællesskabet, som samarbejdede fuldt ud med Kommissionen i forbindelse med undersøgelsen. To af disse EF-producenter var med til at indgive klagen.
 - Fire af de seks producenter i Fællesskabet, der indgav klagen, afgav generelle oplysninger om deres aktiviteter i klagen. De samarbejdede ikke i fuldt omfang i forbindelse med undersøgelsen, men støttede proceduren.
 - To andre producenter, som ikke var med til at klage, men som gav generelle oplysninger om deres aktiviteter og støttede klagen uden at give detaljerede oplysninger.
 - 14 andre producenter, der ikke var med til at klage, og som hverken samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen eller gav udtryk for deres mening.
- (47) Det PTY, der fremstilles af disse selskaber tilsammen, udgør derfor produktionen i Fællesskabet i henhold til artikel 4, stk. 1, i grundforordningen.

2. Definition af erhvervsgrenen i Fællesskabet

- (48) De tre samarbejdsvillige producenters kumulerede produktion i undersøgelsesperioden udgjorde 85 238 tons af en anslået samlet produktion i Fællesskabet på ca. 228 491 tons, dvs. 37 %. Hvis de ni producenter, der støttede proceduren, betragtes under ét, tegnede de sig imidlertid for 74 % af produktionen i Fællesskabet i undersøgelsesperioden.
- (49) En interesseret part påstod, at kun tre fællesskabsproducenter samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen, og at deres samlede produktion ikke udgjorde en betydelig del af den samlede produktion i Fællesskabet. Denne part hævdede endvidere, at fire af de seks EF-producenter, som indgav klagen, senere besluttede ikke at samarbejde, fordi de ikke fandt, at der var forvoldt dem skade, og at sagen derfor var indledt på et forkert grundlag, samt at de oplysninger, der blev benyttet til at vurdere den skade, som var forvoldt EF-erhvervsgrenen, var partiske.
- (50) For det første skal det bemærkes, at de selskaber, der udtrykkelig støttede klagen før indledningen, tilsammen tegnede sig for omkring to tredjedele af produktionen i Fællesskabet, og tilslutningen var derfor tilstrækkelig til at indlede en undersøgelse. For det andet tegnede de tre selskaber, der samarbejdede fuldt ud i forbindelse med undersøgelsen, sig for mere end 25 % af den samlede produktion i Fællesskabet, hvilket er en betydelig del, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4, i grundforordningen.
- (51) Kommissionen finder derfor på foreløbigt grundlag, at de tre samarbejdsvillige EF-producenter udgør erhvervsgrenen i Fællesskabet, jf. artikel 4, stk. 1, og artikel 5, stk. 4.

F. SKADE

1. Indledende bemærkninger

Oplysninger om importen

- (52) Udviklingen i importen med hensyn til mængde og priser blev fastsat på grundlag af oplysninger fra Eurostat. Alt importeret PTY henhører under KN-kode 5402 33 00, og ingen andre varer tariferes under denne kode. Eurostats oplysninger for Indien blev sammenlignet med oplysninger fra de eksporterende producenter om undersøgelsesperioden og fandtes at svare meget nøje til disse.

Oplysninger om EF-erhvervsgrenen

- (53) Oplysninger om erhvervsgrenen i Fællesskabet blev indhentet fra de tre samarbejdsvillige EF-producenters kontrollerede besvarelser af spørgeskemaerne.

2. Forbruget i Fællesskabet

- (54) Det åbenbare forbrug af PTY i Fællesskabet blev fastsat på grundlag af den samlede import af den pågældende vare til Fællesskabet, EF-erhvervsgrenens samlede verificerede salg på fællesskabsmarkedet og skøn over de øvrige EF-producenters salg (baseret på besvarelser af Kommissionens spørgeskemaer, oplysninger i klagen og Eurostats eksportstatistikker).
- (55) Forbruget af PTY i Fællesskabet nåede ca. 340 000 tons i undersøgelsesperioden. Som vist i nedenstående tabel steg det med 19 % i løbet af den betragtede periode. Det skal bemærkes, at forbruget nåede et højdepunkt i 1998, men derefter faldt.

Forbruget i Fællesskabet	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Tons	285 640	341 660	369 031	353 376	360 176	339 352
1996 = 100	100	120	129	124	125	119

3. Importen fra Indien

Den importerede mængde

- (56) Importen med oprindelse i Indien tredobledes i løbet af den betragtede periode fra 7 583 tons i 1996 til 22 683 tons i undersøgelsesperioden. Efter en stærk stigning mellem 1996 og 1998 faldt importen i 1999 for derefter at stige igen i 2000. Der var en yderligere stigning på 17 % i undersøgelsesperioden i forhold til 2000.
- (57) Den pågældende imports markedsandel nåede op på 7 % i undersøgelsesperioden mod 3 % ved begyndelsen af den betragtede periode.

Importen fra Indien	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Tons	7 583	16 992	18 064	11 824	18 752	22 683
1996 = 100	100	224	238	156	247	301
Markedsandel	3 %	5 %	5 %	3 %	5 %	7 %

Importens priser

- (58) De pågældende importerede varers pris faldt med 7 % i den betragtede periode. Priserne faldt kraftigt i 1999, hvor der forekom et stærkt fald i importmængden.

Cif-priser	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
EUR/kg	1,86	1,99	1,69	1,40	1,77	1,73
1996 = 100	100	107	91	75	95	93

Prisunderbud

- (59) Med henblik på at analysere prisunderbuddet blev EF-erhvervsgrenens priser på den pågældende vare sammenlignet med de indiske importvarers priser på fællesskabsmarkedet i undersøgelsesperioden, idet der blev anvendt vejede gennemsnitspriser for hver PTY-type.
- (60) Der blev taget hensyn til følgende elementer ved sammenligningen af de importerede varer og det af EF-erhvervsgrenen fremstillede PTY: decitex (vægten i gram af 1 000 meter garn), antallet af fibre, de kemiske ændringer (f.eks. ildresistens) og garnets farve (ufarvet, spindfarvet eller traditionelt farvet).
- (61) Priserne på de fra Indien importerede varer er de cif-priser, der blev anført af de samarbejdsvillige eksporterende producenter i deres besvarelse af spørgeskemaet, behørigt justeret for told og omkostninger efter importen. EF-erhvervsgrenens priser er de priser, der blev oplyst i besvarelserne af spørgeskemaerne for salget i Fællesskabet til den første uafhængige kunde, ab fabrik.
- (62) Prisunderbudsmargenen fandtes på dette grundlag at udgøre mellem 21 og 36 % af EF-erhvervsgrenens priser for de eksporterende producenter, som samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen.

4. EF-erhvervsgrenens situation*Produktion, kapacitet og kapacitetsudnyttelse*

- (63) EF-erhvervsgrenens produktion steg med 18 % i løbet af den betragtede periode, men faldt i undersøgelsesperioden med 3 % i forhold til 2000. Produktionskapaciteten steg med 33 % i samme periode. Kapaciteten blev løbende udvidet og moderniseret for at øge EF-erhvervsgrenens konkurrenceevne. Kapacitetsudnyttelsesgraden var forholdsvis høj indtil 1998, men faldt derefter med 11 procentpoint.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Produktion (tons)	72 330	80 130	83 860	79 607	88 189	85 239
1996 = 100	100	111	116	110	122	118
Kapacitet (tons)	76 104	84 685	88 240	91 506	98 713	101 400
1996 = 100	100	111	116	120	130	133
Kapacitetsudnyttelse	95 %	95 %	95 %	87 %	89 %	84 %

Lagre

- (64) Ultimolagrene varierede fra år til år og havde tendens til at falde i forhold til produktionsniveauet.

Lagre	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Tons	5 958	4 791	3 627	1 824	1 794	5 184
1996 = 100	100	80	61	31	30	87

Salgsmængde, markedsandel og vækst

- (65) EF-erhvervsgrenens salg på fællesskabsmarkedet i den betragtede periode steg med 8 % målt i mængde. EF-erhvervsgrenens salg voksede imidlertid ikke så meget som forbruget, der steg med 16 % i denne periode. EF-erhvervsgrenen mistede derfor en markedsandel på to procentpoint i den betragtede periode.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøelses- perioden
Salg (tons)	72 318	82 501	85 434	82 749	84 964	77 846
1996 = 100	100	114	118	114	117	108
Markedsandel	25 %	24 %	23 %	24 %	24 %	23 %

Faktorer, der påvirkede priserne

- (66) EF-erhvervsgrenens salgspriser faldt med 9 % i løbet af den betragtede periode. Den stadig større import med oprindelse i Indien, dens lave priser og den faldende prisudvikling udøvede et betydeligt pristryk på EF-erhvervsgrenen, der var tvunget til at sænke priserne i et forsøg på at bevare sin markedsandel.

Gennemsnitlige salgspriser (leveret)	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøelses- perioden
EUR/kg	2,94	3,00	2,93	2,69	2,58	2,68
1996 = 100	100	102	100	91	88	91

Rentabilitet

- (67) EF-erhvervsgrenens rentabilitet udtrykt i afkastet af nettosalget på fællesskabsmarkedet faldt stærkt i løbet af den betragtede periode, nemlig fra + 3 % i 1996 til - 12 % i undersøgelsesperioden.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøelses- perioden
Rentabilitet	3 %	7 %	8 %	2 %	- 7 %	- 12 %

Investeringer og mulighederne for at tilvejebringe kapital

- (68) Der blev vedvarende foretaget investeringer i den betragtede periode, men på et lavere niveau i undersøgelsesperioden. Hovedparten af disse udgifter blev registreret under posterne maskiner, udstyr og andet. Investeringerne var særlig betydelige i 1998, hvilket svarer til en fællesskabsproducenters etablering af en ny PTY-fabrik på et tidspunkt, hvor EF-erhvervsgrenens finansielle udsigter stadig var gode.

Investeringer	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøelses- perioden
1 000 EUR	35 997	30 138	57 567	39 158	33 884	23 051
1996 = 100	100	84	160	109	94	64

- (69) EF-erhvervsgrenens evne til at tilvejebringe kapital fra enten eksterne finansieringsselskaber eller fra moderselskaberne var ikke i alvorlig grad berørt ved begyndelsen af den betragtede periode. I betragtning af tabene i undersøgelsesperioden blev mulighederne for at tilvejebringe kapital dog skadet alvorligt i undersøgelsesperioden.

Afkast af investeringer

- (70) Ved vurderingen af dumpingimportens indvirkning på EF-erhvervsgrenens afkast af investeringer undersøgte Kommissionen fortjenesten eller tabet før skat i forhold til EF-erhvervsgrenens samlede aktiver.

- (71) Salget af PTY tegner sig for hovedparten af EF-erhvervsgrenens omsætning. Afkastet af investeringerne blev derfor fordelt, så denne andel blev afspejlet.
- (72) Afkastet af investeringerne udviklede sig i overensstemmelse med rentabilitetstallene og viste klart forværringen af EF-erhvervsgrenens finansielle situation.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøglesperioden
Afkast af samlede aktiver	20 %	25 %	19 %	4 %	- 3 %	- 10 %

Likviditet

- (73) Salget af PTY tegner sig for hovedparten af EF-erhvervsgrenens omsætning. Likviditeten blev derfor fordelt, så denne andel blev afspejlet.
- (74) Tallene i nedenstående tabel vedrørende EF-erhvervsgrenens likviditet bekræftede klart, at dens finansielle situation er blevet forværret.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøglesperioden
Nettolikviditet fra alle aktiviteter (1 000 EUR)	23 014	30 128	14 778	38 113	15 427	15 836
1996 = 100	100	131	64	166	67	69

Beskæftigelse, produktivitet og lønninger

- (75) Følgende tabel viser antallet af ansatte i EF-erhvervsgrenen, der beskæftiger sig med den pågældende vare, samt de dermed forbundne omkostninger.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøglesperioden
Antal ansatte	1 180	1 260	1 419	1 482	1 487	1 403
1996 = 100	100	107	120	126	126	119
Lønomkostninger (1 000 EUR)	27 362	32 522	35 035	38 864	39 861	40 832
1996 = 100	100	119	128	142	146	149
Produktivitet	61 297	63 595	59 098	53 716	59 307	60 755
1996 = 100	100	104	96	88	97	99

- (76) Ved udgangen af undersøgelsesperioden beskæftigede EF-erhvervsgrenen 1 403 ansatte, hvilket var en samlet stigning på 19 % i løbet af den betragtede periode; dette fulgte en væsentlig stigning i 1999, hvor EF-erhvervsgrenen besluttede at foretage en betydelig udvikling af sin produktionskapacitet. Denne udvidelse blev planlagt, mens udsigterne stadig var gode (se betragtning 68). Beskæftigelsesomkostningerne i forhold til antallet af ansatte steg med 30 % i samme periode.
- (77) Produktiviteten i undersøgelsesperioden var omtrent som i 1996. I 1999, hvor både produktionskapaciteten og antallet af ansatte blev udvidet, forværredes produktiviteten midlertidigt.

Genrejsning fra tidligere dumping

- (78) I 1997 og 1998 var EF-erhvervsgrenens finansielle resultater tilfredsstillende, hvilket viste, at den havde overvundet følgerne af den tidligere dumping af importerede varer med oprindelse i tredje lande, over for hvilke der var indført antidumpingforanstaltninger (se betragtning 3).

Faktisk dumpingmargen

- (79) Dumpingmargenerne er angivet i afsnittet om dumping (se betragtning 45). De fastsatte margener er klart over ubetydelighedsgrænsen. I betragtning af størrelsen af og priserne på dumpingimporten kan virkningerne af de faktiske dumpingmargener desuden ikke være ubetydelige.

5. Konklusion om skade

- (80) Mellem 1996 og undersøgelsesperioden tredobledes den importerede mængde PTY med oprindelse i Indien fra under 7 500 tons til over 22 000 tons. Dette førte til en samlet stigning i den pågældende imports markedsandel på 4 procentpoint i en periode, hvor forbruget steg med 19 %. Priserne på den pågældende import lå under EF-erhvervsgrenens priser i hele den betragtede periode, idet prisunderbuddet udgjorde mellem 30 og 45 %.
- (81) Samtidig forværredes EF-erhvervsgrenens situation mellem 1996 og undersøgelsesperioden, særlig med hensyn til markedsandel, salgspriser, rentabilitet, afkast af investeringer, likviditet og evnen til at tilvejebringe kapital. EF-erhvervsgrenens dårlige finansielle resultater var et resultat af trykket mod dens priser.
- (82) Kommissionen har derfor foreløbigt konkluderet, at EF-erhvervsgrenen har lidt væsentlig skade, jf. artikel 3 i grundforordningen.

G. ÅRSAGSSAMMENHÆNG**1. Indledning**

- (83) I overensstemmelse med artikel 3, stk. 6, i grundforordningen undersøgte Kommissionen, om den væsentlige skade, der var forvoldt EF-erhvervsgrenen, var forårsaget af dumpingimporten fra det pågældende land. I overensstemmelse med artikel 3, stk. 7, i grundforordningen undersøgte Kommissionen også andre kendte faktorer, der kan have skadet EF-erhvervsgrenen, for at sikre, at skade forvoldt af sådanne faktorer ikke fejlagtigt blev tilskrevet dumpingimporten.
- (84) Der er i øjeblikket foranstaltninger i kraft over for importen med oprindelse i Thailand, Indonesien, Taiwan og Malaysia med henblik på at afhjælpe den skadelige dumping fra disse lande. Desuden er importen af PTY med oprindelse i disse fire lande for tiden genstand for antidumpingundersøgelser (se betragtning 3). Der blev taget hensyn hertil ved denne undersøgelse.

2. Dumpingimportens følgevirkninger*Mængde*

- (85) Importen af PTY med oprindelse i Indien tredobledes i løbet af den betragtede periode og udgjorde 22 683 tons i undersøgelsesperioden.
- (86) Den betydelige stigning i importen med oprindelse i Indien til priser, der lå langt under EF-erhvervsgrenens priser, og denne imports erobring af markedsandel i løbet af den betragtede periode faldt sammen med en alvorlig forværring af EF-erhvervsgrenens situation, særlig med hensyn til markedsandel, salgspriser, likviditet, evnen til at tilvejebringe kapital, afkast af investeringer og rentabilitet.
- (87) Denne forværring var mest udtalt mellem 2 000 og undersøgelsesperioden, hvor dumpingimporten udtrykt i mængde steg med yderligere 17 % til et rekordhøjt niveau.

Priser

- (88) Fra 1996 til undersøgelsesperioden faldt dumpingimportens priser med 7 %, mens dens markedsandel steg med 4 procentpoint. Samtidig reducerede EF-erhvervsgrenen sine salgspriser med 9 % i et mislykket forsøg på at bevare sin markedsandel.

- (89) Priserne på dumpingimporten lå konstant under EF-erhvervsgrenens priser, idet underbudsmargenen for de undersøgte eksportører lå på mellem 30 og 45 % i undersøgelsesperioden.
- (90) Kommissionen finder derfor, at presset fra den pågældende import, hvis mængde og markedsandel voksede betydeligt fra og med 1996, og som blev solgt til særlig lave dumpingpriser, forårsagede et prisfald for EF-erhvervsgrenen og en forværring af dens finansielle situation.

3. Andre faktorerers indvirkning

Import fra andre tredjelande

- (91) Fire lande, der eksporterer PTY til Fællesskabet, er genstand for antidumpingtold: Indonesien, Malaysia, Taiwan og Thailand. Disse fire lande havde en markedsandel på 18 % i undersøgelsesperioden. I løbet af den betragtede periode steg importen med oprindelse i disse lande med 41 % fra omkring 43 000 tons i 1996 til 61 000 tons i undersøgelsesperioden. De gennemsnitlige cif-priser på denne import ligger klart under EF-erhvervsgrenens priser. Det er de eksporterende producenter i Indonesien og Taiwan, for hvilke antidumpingtolden er fastsat til 0 %, som reelt har øget salget på fællesskabsmarkedet. Det kan ikke udelukkes, at denne import kan have bidraget til den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen. Dette er i øjeblikket ved at blive undersøgt i forbindelse med fornyede undersøgelser, der blev indledt den 31. maj 2002 ⁽¹⁾ på grundlag af artikel 11, stk. 3, i grundforordningen.
- (92) Importen med oprindelse i andre tredjelande havde en markedsandel på 19 % i undersøgelsesperioden og steg målt i mængde med 47 % i løbet af den betragtede periode. De mest betydelige mængder havde oprindelse i USA, Tyrkiet og Sydkorea. De gennemsnitlige cif-priser på denne import ligger en smule under EF-erhvervsgrenens priser ab fabrik. Hvis man imidlertid tager hensyn til told og omkostninger efter importen, er priserne på omtrent samme niveau som EF-erhvervsgrenens priser. Denne import kan ikke anses for at have skadet EF-erhvervsgrenen.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Indonesien, Malaysia, Taiwan og Thailand						
Mængde (tons)	43 443	50 030	55 778	61 485	62 450	61 193
Markedsandel	15 %	15 %	15 %	17 %	17 %	18 %
Cif-priser (EUR/kg)	1,88	2,02	1,66	1,38	1,81	1,85
Andre tredjelande						
Mængde (tons)	41 574	61 630	73 575	75 912	68 209	61 377
Markedsandel	15 %	20 %	20 %	22 %	19 %	19 %
Cif-priser (EUR/kg)	2,30	2,30	2,09	1,86	2,29	2,30

Råvarepriser

- (93) Den vigtigste råvare, der anvendes ved fremstillingen af PTY, er orienteret garn af polyester (POY).
- (94) EF-erhvervsgrenen køber POY både i og uden for Fællesskabet. Noget POY købes også fra forretningsmæssigt forbundne selskaber. Det fremgik af en detaljeret decitex-sammenligning mellem priser inden for grupper, priser betalt på markedet og priser offentliggjort i fagpressen (PCI), at indkøbene fra forretningsmæssigt forbundne selskaber fandt sted til almindelige markedspriser. Salgsbetingelserne svarer også til de almindelige betingelser på markedet.

⁽¹⁾ EFT C 129 af 31.5.2002, s. 9.

- (95) Som vist i nedenstående tabel steg den faktiske pris, som EF-erhvervsgrenen betalte for POY, betydeligt i 1997 og 1998 og faldt derefter til et niveau, der var lavere end ved begyndelsen af den betragtede periode. Det kan således ikke antages, at råvarepriserne forvoldte EF-erhvervsgrenen skade.

	1996	1997	1998	1999	2000	Undersøgelsesperioden
Gennemsnitlig pris på POY (EUR/kg)	1,5	2,0	1,7	1,4	1,4	1,4

EF-erhvervsgrenens eksportresultater

- (96) Udtrykt i mængde steg EF-erhvervsgrenens eksport med næsten 400 % i løbet af den betragtede periode til 5 200 tons, idet EF-erhvervsgrenen har udviklet vedvarende handelsforbindelser med partnere uden for Fællesskabet. Det skal bemærkes, at den pågældende mængde fortsat er marginal i forhold til EF-erhvervsgrenens samlede salg.
- (97) Det kan konkluderes, at da eksporten er steget i løbet af perioden, kan den ikke være ansvarlig for den skade, der er forvoldt EF-erhvervsgrenen.

Ændringer i forbrugsmønstret

- (98) Forbruget af den pågældende vare i Fællesskabet steg med 19 % i løbet af den betragtede periode. Konklusionen var derfor, at denne faktor ikke havde bidraget til den skade, EF-erhvervsgrenen havde lidt.

Konklusion om årsagssammenhæng

- (99) Den betydelige stigning i mængde og markedsandel for importen fra det pågældende land i løbet af den betragtede periode og især i undersøgelsesperioden og størrelsen af prisunderbuddet i undersøgelsesperioden havde væsentlige negative følger for EF-erhvervsgrenens markedsandel og salgspriser. Dette påvirkede igen en række økonomiske indikatorer for EF-erhvervsgrenen, særlig rentabiliteten og afkastet af investeringerne. I betragtning af ovenstående finder Kommissionen, at importen af PTY med oprindelse i Indien havde en betydelig negativ indvirkning på EF-erhvervsgrenens situation, og at andre faktorer, særlig importen fra tredjelande og herunder Indonesien, Malaysia, Taiwan og Thailand, ikke havde en sådan virkning, at der var grund til at ændre konklusionen om, at der er en reel og betydelig årsagssammenhæng mellem dumpingimporten fra Indien og den væsentlige skade, som er forvoldt EF-erhvervsgrenen.

I betragtning af ovenstående analyse, hvor der er gjort behørigt rede for virkningerne af alle kendte faktorer på EF-erhvervsgrenens situation og skelnet mellem de skadevoldende virkninger af dumpingimporten, konkluderes det, at disse andre faktorer ikke i sig selv ændrer det forhold, at den konstaterede væsentlige skade kan tilskrives dumpingimporten.

- (100) Det konkluderes derfor foreløbigt, at dumpingimporten med oprindelse i det pågældende land har forvoldt EF-erhvervsgrenen væsentlig skade, jf. artikel 3, stk. 6, i grundforordningen.

H. FÆLLESSKABETS INTERESSER

1. Almindelige bemærkninger

- (101) Kommissionen undersøgte, om der til trods for konklusionerne om skadevoldende dumping var tvingende årsager til at konkludere, at det ikke er i Fællesskabets interesse at indføre foranstaltninger i dette tilfælde. Med henblik herpå og i overensstemmelse med artikel 21, stk. 1, i grundforordningen baseredes fastlæggelsen af Fællesskabets interesser på en vurdering af alle de forskellige involverede interesser, dvs. EF-erhvervsgrenens, andre fællesskabsproducenters, importørernes, forhandlernes, brugernes og leverandørernes interesser.

2. Undersøgelsen

- (102) Kommissionen sendte spørgeskemaer til importører, leverandører af råmaterialer og industrielle brugere af den pågældende vare. I alt blev der sendt 13 spørgeskemaer til leverandører, 21 til brugere, 14 til importører og 16 til andre producenter af PTY.
- (103) Der blev modtaget rettidige besvarelser af spørgeskemaet fra:
- en direkte leverandør af råmaterialer, der leverede MEG og PTA til EF-erhvervsgrenen:
 - BP Chemicals Ltd (Det Forenede Kongerige)
 - en bruger af den pågældende vare, som fremstiller tekstiler, der hovedsagelig skal bruges i automobil- og møbelpolstringssektoren:
 - Mattes & Ammann KG (Tyskland)
 - to andre producenter af PTY:
 - FITEEXAR SA (Portugal)
 - Manifattura di Stabbia Spa (Italien).

Ingen importører af den pågældende vare besvarede spørgeskemaet.

3. De sandsynlige virkninger for EF-erhvervsgrenen og andre PTY-producenter i Fællesskabet, hvis der indføres foranstaltninger

- (104) EF-erhvervsgrenen er levedygtig og i stand til at forsyne markedet. EF-erhvervsgrenen har gjort en stor indsats for at opfylde kravene fra brugerne og især automobilindustrien, der efterspørger varer af høj kvalitet til levering, når de ønsker det. EF-erhvervsgrenen har vist vilje til at bevare en konkurrencedygtig tilstedeværelse på fællesskabsmarkedet. Eksempler på sådanne skridt er:
- a) udvikling af specifikke varer til nichemarkeder
 - b) forbedring af produktiviteten, herunder udbredt anvendelse af moderne produktionsteknikker (f.eks. øget mekanisering og brug af edb).
- (105) Det er klart, at de foreslåede foranstaltninger vil gavne EF-erhvervsgrenen. Der er ingen grund til at betvivle, at EF-erhvervsgrenen vil være levedygtig og konkurrencedygtig i en situation med normale markedsvilkår. Dette støttes af dens rentabilitetsniveau mellem 1996 og 1999 og af dens position på fællesskabsmarkedet i sektoren for specialvarer, der endnu ikke er mål for dumpingimport.
- (106) EF-erhvervsgrenen har lidt under skadevoldende dumping. Dumpingimporten fra Indien underbød og trykkede EF-erhvervsgrenens salgspriser, forvoldte en mindre begrænsning af dens markedsandel og forhindrede den i at vokse i samme takt som markedsudviklingen. Dumpingimporten fra Indien var til stor skade for EF-erhvervsgrenens rentabilitet og afkast af investeringer. Investeringerne faldt også, især i undersøgelsesperioden. Hvis denne situation fortsætter uændret, vil der fortsat forekomme tab af samme størrelsesorden som i undersøgelsesperioden, og EF-erhvervsgrenens levedygtighed på lang sigt vil blive bragt i fare. De øvrige producenter, der besvarede Kommissionens spørgeskema, støttede disse synspunkter.
- (107) Det konkluderes derfor foreløbigt, at det vil være i EF-erhvervsgrenens og de øvrige fællesskabsproducenters interesse, at der indføres foranstaltninger.

4. Sandsynlige virkninger for importørerne, hvis der indføres foranstaltninger

- (108) Der blev ikke modtaget besvarelser fra nogen importør eller forhandler.
- (109) Importørens manglende samarbejdsvilje i denne sag fører til den konklusion, at en indførelse af foranstaltninger mod importen med oprindelse i Indien sandsynligvis ikke vil have nogen væsentlig indvirkning på situationen for ikke-forretningsmæssigt forbundne importører og forhandlere af PTY i Fællesskabet.

5. Sandsynlige virkninger for leverandørerne af råmaterialer, hvis der indføres foranstaltninger

- (110) Producenterne i Fællesskabet køber hovedsagelig monoethylenglykol (MEG), rensed terephthalsyre (PTA) eller dimethylterephthalat (DMT) for at producere orienteret garn af polyester (POY), der efterfølgende tekstureres for at fremstille PTY. Nogle producenter i Fællesskabet køber også POY direkte.
- (111) Den leverandør, der samarbejdede i forbindelse med undersøgelsen, beskæftiger mere end 300 personer med fremstilling af PTA og MEG.
- (112) Den samarbejdsvillige leverandør arbejdede tæt sammen med producenter i Fællesskabet og opnåede en betydelig del af sin omsætning fra salget til dem. En begrænsning af EF-erhvervsgrenens indkøb vil derfor have alvorlige følger for dette selskab.
- (113) Det er klart, at en indførelse af foranstaltninger vil bidrage til at bevare EF-erhvervsgrenens og derved også dens leverandørers aktivitetsniveau. Kommissionen har derfor foreløbigt konkluderet, at en indførelse af foranstaltninger er i leverandørindustriernes interesse.

6. Sandsynlige virkninger for brugerne, hvis der indføres foranstaltninger

- (114) Som nævnt samarbejdede kun én bruger. Denne bruger er hovedsagelig berørt af den mulige yderligere koncentration af PTY-sektoren, hvis der indføres foranstaltninger, da der forekom en vis koncentration inden for store multinationale selskaber.
- (115) Dette argument er ikke overbevisende, da EF-erhvervsgrenen omfattede 23 producenter i undersøgelsesperioden. Hvis der ikke indføres foranstaltninger, er det desuden sandsynligt, at der vil forekomme en yderligere koncentration på verdensplan. EF-erhvervsgrenens eksistens kan endda stå på spil, hvilket vil gøre brugerne fuldstændig afhængige af import. Hvis der derimod indføres foranstaltninger, vil de forskellige producenter i Fællesskabet sandsynligvis fortsat konkurrere indbyrdes og med varer, der ikke er indført til dumpingpriser, hvilket vil give brugerne de bedste markedsvilkår.
- (116) I betragtning af det begrænsede antal besvarelser af Kommissionens spørgeskemaer og de bemærkninger, der blev fremsat af det selskab, der besvarede spørgeskemaet, konkluderes det derfor foreløbigt, at en indførelse af antidumpingforanstaltninger ikke ville have en negativ indvirkning på brugernes levedygtighed og konkurrenceevne.

7. Konklusion

- (117) En indførelse af antidumpingforanstaltninger er i EF-erhvervsgrenens, andre PTY-fællesskabsproducenters og råvareleverandørernes interesse. Det vil gøre det muligt for disse sektorer at forbedre deres rentabilitet og foretage nye investeringer, hvilket er afgørende for deres levedygtighed.
- (118) Hvis der ikke indføres foranstaltninger, vil den fortsatte forværring af EF-erhvervsgrenens rentabilitet, der konstateredes gennem den betragtede periode, bringe den alvorligt i fare.
- (119) Det blev også konkluderet, at en indførelse af antidumpingforanstaltninger ikke ville have skadelige følger for brugernes levedygtighed og konkurrenceevne.
- (120) På baggrund af ovenstående konkluderede Kommissionen foreløbigt, at der ikke foreligger tvingende årsager til ikke at indføre midlertidige antidumpingforanstaltninger i dette tilfælde.

I. MIDLERTIDIGE ANTIDUMPINGFORANSTALTNINGER

1. Skadestærskel

- (121) For at forhindre, at dumpingimporten forvolder yderligere skade, ansås det for passende at indføre antidumpingforanstaltninger i form af midlertidig told.

- (122) For at bestemme størrelsen af denne told tog Kommissionen hensyn til de fastlagte dumpingmargener og det toldbeløb, som vil være nødvendigt for at afhjælpe den skade, der er påført EF-erhvervsgrenen.
- (123) Kommissionen fastsatte med henblik herpå en ikke-skadevoldende pris på grundlag af EF-erhvervsgrenens produktionsomkostninger plus en rimelig fortjenstmargen på 8 %, som blev anset for at være nødvendig for at sikre erhvervsgrenens levedygtighed, og som var den fortjeneste, erhvervsgrenen havde haft i 1998, hvor dumpingimporten fra Indien ikke havde trykket EF-erhvervsgrenens priser, og hvor importen fra de lande, der er genstand for foranstaltninger, allerede havde samme niveau som i undersøgelsesperioden. Den ikke-skadevoldende pris blev sammenlignet med de dumpingimportpriser, der blev benyttet til at fastslå prisunderbuddet, jf. ovenstående. Forskelle som følge af denne sammenligning blev derefter udtrykt i procent af den samlede cif-importværdi for at fastsætte skadestærsklen.
- (124) For at beregne den skadestærskel, der var gældende for eksporterende producenter, der samarbejdede, men ikke indgik i stikprøven, blev den vejede gennemsnitlige skadestærskel for selskaberne i stikprøven benyttet.
- (125) For de eksporterende producenter i Indien, som hverken besvarede Kommissionens spørgeskema eller gav sig til kende på anden måde, fastsattes skadestærsklen for landet som helhed på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med artikel 18, stk. 1, i grundforordningen. I betragtning af den høje grad af samarbejdsvilje ansås det for passende at fastsætte skadestærsklen for de ikke-samarbejdsvillige selskaber på niveauet for den højeste skadesmargen, der var konstateret for et samarbejdsvilligt selskab i det pågældende land.

2. Midlertidige foranstaltninger

- (126) Da dumpingmargenerne fandtes at være lavere end skadesmargenerne, bør den midlertidige told svare til de konstaterede dumpingmargener, jf. artikel 7, stk. 2, i grundforordningen.
- (127) For så vidt angår den sideløbende antisubsidieprocedure mod Indien må ingen vare imidlertid pålægges både antidumping- og udligningstold med det formål at afhjælpe én og samme situation, som er opstået som følge af dumping eller eksportsubsidiering, jf. artikel 24, stk. 1, i Rådets forordning (EF) nr. 2026/97 ⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »antisubsidiegrundforordningen«) og artikel 14, stk. 1, i grundforordningen. Det er derfor nødvendigt at fastslå, hvorvidt og i hvilket omfang subsidiebeløbene og dumpingmargenerne er opstået af samme situation.
- (128) Der blev i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, i antisubsidiegrundforordningen foreslået en midlertidig udligningstold svarende til subsidiebeløbet, der fandtes at være lavere end skadesmargenen. Alle de undersøgte subsidieordninger fandtes at være eksportsubsidier, jf. artikel 3, stk. 4, litra a), i antisubsidiegrundforordningen. Disse subsidier kunne således kun påvirke de indiske eksporterende producenters eksportpris og dermed medføre en højere dumpingmargen. De midlertidige dumpingmargener, der er fastsat for de samarbejdsvillige eksporterende producenter i Indien, kan med andre ord delvis tilskrives eksportsubsidierne. Under disse omstændigheder anses det ikke for rimeligt både at indføre udligningstold og antidumpingtold af et omfang, der fuldt ud modsvarer de foreløbigt fastlagte subsidiebeløb og dumpingmargener. Den midlertidige antidumpingtold bør derfor justeres, således at den afspejler den faktiske dumpingmargen, der foreligger efter indførelsen af den midlertidige udligningstold, som udligner virkningerne af eksportsubsidierne. Antidumpingtolden er derfor blevet fastsat til niveauet for dumpingmargenen minus udligningstolden på eksportsubsidierne som angivet i følgende tabel:

⁽¹⁾ EFT L 288 af 21.10.1997, s. 1.

Virksomhed	Dumpingmargen	Midlertidig udligningstold for eksportsubsidier	Midlertidig antidumping-told
Indo Rama Synthetics Limited	15,7 %	4,1 %	11,6 %
Reliance Industries Limited	19,1 %	0 %	19,1 %
Welspun Syntex Limited	17,2 %	9,1 %	8,1 %
Samarbejdsvillige selskaber, der ikke indgik i stikprøven	17,7 %	5,0 %	12,7 %
Alle andre selskaber	19,1 %	9,1 %	10,0 %

- (129) De antidumpingtoldsatser for individuelle selskaber, der er anført i denne forordning, blev fastsat på grundlag af resultaterne af den foreliggende undersøgelse. De afspejler derfor den situation, der konstateredes for disse selskaber i undersøgelsen. Disse tolsatser finder (i modsætning til den landsdækkende told for »alle andre selskaber«) udelukkende anvendelse på import af varer med oprindelse i det pågældende land og fremstillet af selskaberne og således af de nævnte specifikke retlige enheder. Varer, der er fremstillet af andre selskaber, som ikke udtrykkeligt er nævnt i den dispositive del af denne forordning med navn og adresse, herunder forretningsmæssigt forbundne enheder til de specifikt nævnte, kan ikke drage fordel af disse satser, men er omfattet af tolsatsen for »alle andre selskaber«.
- (130) Alle anmodninger om anvendelse af disse individuelle tolsatser (f.eks. efter ændring af den pågældende virksomheds navn eller efter oprettelse af nye produktions- eller salgsenheder) fremsendes straks til Kommissionen ⁽¹⁾ sammen med alle relevante oplysninger, især om ændringer af selskabets aktiviteter i forbindelse med fremstilling og hjemmemarkeds- og eksportsalg i tilknytning til den pågældende navneændring eller ændring vedrørende produktions- og salgsenheder. Efter behov vil Kommissionen efter høring af det rådgivende udvalg ændre forordningen i overensstemmelse dermed ved at ajourføre listen over de selskaber, der er omfattet af individuelle tolsatser.

3. Afsluttende bestemmelser

- (131) Af hensyn til god administration bør der fastsættes en periode, inden for hvilken de interesserede parter, der gav sig til kende inden for den frist, der er fastsat i indledningsmeddelelsen, kan fremføre deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt. Det bemærkes, at alle afgørelser, der træffes vedrørende indførelsen af told med henblik på denne forordning, er foreløbige og kan tages op til fornyet overvejelse med henblik på indførelse af en endelig told —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

- Der indføres en midlertidig antidumpingtold på importen af tekstureret garn af endeløse polyester-fibre henhørende under KN-kode 5402 33 00 og med oprindelse i Indien.
- Den midlertidige antidumpingtold fastsættes til følgende af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet, for varer fremstillet af følgende selskaber:

⁽¹⁾ Europa-Kommissionen
Generaldirektoratet for Handel
Direktorat B
J-79 5/17
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel.

Selskab	Toldsats (%)	Taric-tillægskode
Chhabria Polyester Corporation Mehta House, 1 st Floor, 91, Bombay Samachar Marg, Mumbai 400 023, Indien	12,7	A388
Indo Rama Synthetics Limited 51-A, Industrial Area, Sector III, Pithampur, 453 001, Distt. Dhar, Madhya Pradesh, Indien	11,6	A389
Microsynth Fabrics Limited 6, Jai Tirath Mansion, Barrack Road, Behind Metro Cinema, Mumbai 400 020, Indien	12,7	A390
Modern Petrofils NH No 8, Baman Gam, Taluka: Karjan, Distt: Baroda 391 210, Indien	12,7	A391
Nova Petrochemicals Limited 402, Trividh Chambers, Ring Road, Surat, Indien	12,7	A392
Parasrampur Industries Limited 208, Nariman Point, Bombay 400 021, Indien	12,7	A393
Reliance Industries Limited Maker Chambers IV, Nariman Point, Mumbai, 400 021, Indien	19,1	A394
Sarla Polyester Limited 304, Arcadia, 195 Nariman Point, Mumbai, 400 021, Indien	12,7	A395
Supertex Industries Limited Balkrishna Krupa, 2 nd Floor, 45/49, Babu Genu Road, Prin- cess Stree, Mumbai, 400 002, Indien	12,7	A396
Welspun Syntex Limited Kamani Wadi, 1 st Floor, 542, Jaganath Shankar Sheth Road, Chira Bazar, Mumbai, 400 002, Indien	8,1	A397
Alle andre selskaber	10,0	A999

3. Gældende bestemmelser vedrørende told finder anvendelse, medmindre andet er fastsat.

4. De i stk. 1 omhandlede varers overgang til fri omsætning i Fællesskabet er betinget af, at der stilles sikkerhed svarende til den midlertidige told.

Artikel 2

Interesserede parter kan anmode om fremlæggelse af de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, der ligger til grund for vedtagelsen af denne forordning, fremføre deres synspunkter skriftligt og anmode om at blive hørt mundtligt af Kommissionen inden for 20 dage fra datoen for denne forordnings ikrafttræden, jf. dog artikel 20 i forordning (EF) nr. 384/96.

De berørte parter kan inden for en frist på en måned fra datoen for nærværende forordnings ikrafttræden fremsætte bemærkninger til dens anvendelse, jf. artikel 21, stk. 4, i forordning (EF) nr. 384/96.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1 i denne forordning anvendes i en periode på seks måneder.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 29. juli 2002.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1413/2002

af 1. august 2002

om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1422/95 af 23. juni 1995 om gennemførelsesbestemmelser for import af melasse inden for sektoren for sukker og om ændring af forordning (EØF) nr. 785/68⁽³⁾, særlig artikel 1, stk. 2, og artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 1422/95 fastsættes, at cif-prisen ved import af melasse, i det følgende benævnt »den repræsentative pris«, fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 785/68⁽⁴⁾. Denne pris fastsættes for den standardkvalitet, der er defineret i artikel 1 i nævnte forordning.

(2) Den repræsentative pris for melasse beregnes for et EF-grænseovergangssted, som er Amsterdam. Denne pris skal beregnes på grundlag af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet, som konstateres på grundlag af noteringer eller priser på dette marked, der er justeret under hensyntagen til eventuelle kvalitetsforskelle i forhold til standardkvaliteten. Standardkvaliteten for melasse blev defineret ved forordning (EØF) nr. 785/68.

(3) Ved konstateringen af de gunstigste købsmuligheder på verdensmarkedet skal der tages hensyn til samtlige oplysninger om tilbud på verdensmarkedet, om konstaterede priser på vigtige markeder i tredjelande samt om købekontrakter indgået i den internationale samhandel, som Kommissionen har fået kendskab til enten gennem medlemsstaterne eller på eget initiativ. Ved denne konstatering kan et gennemsnit af flere priser lægges til grund i henhold til artikel 7 i forordning (EØF) nr. 785/68 på betingelse af, at dette gennemsnit kan anses som repræsentativt for markedets faktiske tendens.

(4) Der skal ikke tages hensyn til oplysningerne, når det ikke drejer sig om produkter af sund og sædvanlig handelskvalitet, eller når den i tilbuddet nævnte pris kun vedrører en ringe mængde, der ikke er repræsentativ for

markedet. Der skal heller ikke tages hensyn til tilbudspriser, som ikke kan anses for repræsentative for markedets faktiske udvikling.

(5) For at opnå sammenlignelige oplysninger vedrørende melasse af standardkvalitet skal priserne alt efter kvaliteten af den tilbudte melasse forhøjes eller nedsættes i det omfang, der følger af anvendelsen af artikel 6 i forordning (EØF) nr. 785/68.

(6) Undtagelsesvis kan en repræsentativ pris i et begrænset tidsrum opretholdes på uændret niveau, når den tilbudspris, der har tjent som grundlag for den foregående konstatering af den repræsentative pris, ikke er kommet til Kommissionens kendskab, og de foreliggende tilbudspriser, som ikke synes at være tilstrækkeligt repræsentative for markedets faktiske tendens, ville føre til pludselige og væsentlige ændringer i den repræsentative pris.

(7) Når der eksisterer en forskel mellem udløsningsprisen for det pågældende produkt og den repræsentative pris, bør der fastsættes tillægsimporttold på betingelserne i artikel 3 i forordning (EF) nr. 1422/95. Såfremt importtolden suspenderes i medfør af artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, bør der fastsættes særlige beløb for denne told.

(8) Anvendelse af disse bestemmelser giver anledning til at fastsætte de repræsentative priser og tillægsimporttolden for de pågældende produkter som anført i bilaget til nærværende forordning.

(9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De repræsentative priser og tillægstolden ved import af de i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1422/95 omhandlede produkter fastsættes som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2002.

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 12.

⁽⁴⁾ EFT L 145 af 27.6.1968, s. 12.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. august 2002 om fastsættelse af de repræsentative priser og størrelsen af tillægsimporttolden for melasse i sektoren for sukker

(EUR)

KN-kode	Repræsentativ pris pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Tillægstold pr. 100 kg netto af det pågældende produkt	Told, der skal opkræves ved import som følge af suspension, jf. artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95, pr. 100 kg netto af det pågældende produkt ⁽²⁾
1703 10 00 ⁽¹⁾	8,40	—	0
1703 90 00 ⁽¹⁾	12,06	—	0

⁽¹⁾ Fastsættelse for standardkvaliteten som defineret i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 785/68, som ændret.

⁽²⁾ Dette beløb erstatter i overensstemmelse med artikel 5 i forordning (EF) nr. 1422/95 tolsatsen i den fælles toldtarif fastsat for disse produkter.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1414/2002**af 1. august 2002****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og råsuksker i uforarbejdet stand**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, andet afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 27 i forordning (EF) nr. 1260/2001 kan forskellen mellem noteringerne og priserne på verdensmarkedet for de produkter, som er nævnt i forordningens artikel 1, stk. 1, litra a), og priserne for disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) I henhold til forordning (EF) nr. 1260/2001 skal restitutionerne for hvidt sukker og råsuksker, der ikke er denatureret, og som udføres i uforarbejdet stand, fastsættes under hensyntagen til situationen på fællesskabsmarkedet og på verdensmarkedet for sukker og navnlig under hensyntagen til de pris- og omkostningsfaktorer, som er nævnt i forordningens artikel 28. Ifølge samme artikel skal der endvidere tages hensyn til de påtænkte udførsels økonomiske aspekt.
- (3) For råsukskers vedkommende skal restitutionen fastsættes for standardkvaliteten. Denne er defineret i bilag I, punkt II, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Denne restitution fastsættes i øvrigt i overensstemmelse med artikel 28, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1260/2001. Kandissukker er defineret i Kommissionens forordning (EF) nr. 2135/95 af 7. september 1995 om gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner i sukkersektoren⁽³⁾. Den således beregnede restitution bør, for så vidt angår sukker tilsat smagsstoffer eller farvestoffer, gælde for det pågældende sukkers saccharoseindhold og fastsættes pr. 1 % af dette indhold.

- (4) Situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionen for sukker efter dets bestemmelse.
- (5) I særlige tilfælde kan restitutionsbeløbet fastsættes i retsakter af anden karakter.
- (6) Restitutionen skal fastsættes hver anden uge. Den kan ændres i mellemtiden.
- (7) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende situation på sukskermarkedet, navnlig på noteringer eller kurser på sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionerne til de beløb, der er angivet i bilaget.
- (8) Forordning (EF) nr. 1260/2001 indeholder ingen bestemmelser om forlængelse af ordningen for udligning af lageromkostninger fra den 1. juli 2001. Der bør derfor tages hensyn hertil ved fastsættelsen af de restitutioner, der ydes, når eksporten foregår efter den 30. september 2001.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne for de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EF) nr. 1260/2001, i uforarbejdet stand og ikke denaturerede, fastsættes til de beløb, der er angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 214 af 8.9.1995, s. 16.

BILAG

**til Kommissionens forordning af 1. august 2002 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for hvidt sukker og
råsukker i uforarbejdet stand**

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1701 11 90 9100	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 11 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 12 90 9100	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	A00	EUR/100 kg	43,01 ⁽¹⁾
1701 12 90 9950	A00	EUR/100 kg	⁽²⁾
1701 91 00 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4676
1701 99 10 9100	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 10 9910	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 10 9950	A00	EUR/100 kg	46,76
1701 99 90 9100	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4676

⁽¹⁾ Dette beløb anvendes for rå sukker med et udbytte på 92 %. Såfremt det udførte råsukkers udbytte ikke udgør 92 %, beregnes størrelsen af den restitution, der skal anvendes, i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 28, stk. 4, i Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001.

⁽²⁾ Denne fastsættelse blev suspenderet ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2689/85 (EFT L 255 af 26.9.1985, s. 12), ændret ved forordning (EØF) nr. 3251/85 (EFT L 309 af 21.11.1985, s. 14).

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1), som ændret.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1415/2002**af 1. august 2002****om fastsættelse af det maksimale restitutionsbeløb ved udførsel af hvidt sukker i forbindelse med den første dellicitation under den løbende licitation omhandlet i forordning (EF) nr. 1331/2002**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 1331/2002 af 23. juli 2002 om en særlig løbende licitation for produktionsåret 2002/03 med henblik på fastsættelse af en eksportafgift og/eller eksportrestitution for hvidt sukker ⁽³⁾ foranstaltes dellicitationer med henblik på eksport af dette sukker.
- (2) I henhold til bestemmelserne i artikel 9, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1331/2002 fastsættes der i påkommende tilfælde for den pågældende dellicitation et maksimalt restitutionsbeløb især under hensyntagen til situationen

og den forventede udvikling på markedet for sukker i Fællesskabet og på verdensmarkedet.

- (3) Efter gennemgang af tilbuddene bør de bestemmelser, der er nævnt i artikel 1, fastsættes for den første dellicitation.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Sukker —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For den første dellicitation for hvidt sukker, ifølge forordning (EF) nr. 1331/2002, fastsættes maksimumseksportrestitutionen til 49,940 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 195 af 24.7.2002, s. 6.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1416/2002
af 1. august 2002
om ændring af importtold for korn

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1249/96 af 28. juni 1996 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår importtold for korn ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 597/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 2, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Importtolden for korn blev fastsat ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1393/2002 ⁽⁵⁾.

- (2) I artikel 2, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96 er det fastsat, at hvis det beregnede gennemsnit af importtolden i dens anvendelsesperiode afviger med mindst 5 EUR/t fra den fastsatte told, foretages der en tilsvarende justering. Nævnte afvigelse har fundet sted. Det er derfor nødvendigt at justere importtolden i forordning (EF) nr. 1393/2002 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag I og II til forordning (EF) nr. 1393/2002 affattes som angivet i bilag I og II til nærværende forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 161 af 29.6.1996, s. 125.

⁽⁴⁾ EFT L 91 af 6.4.2002, s. 9.

⁽⁵⁾ EFT L 203 af 1.8.2002, s. 11.

BILAG I

Importtold for produkterne som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92

KN-kode	Varebeskrivelse	Told ved indførsel ⁽²⁾ (EUR/ton)
1001 10 00	Hård hvede af god kvalitet	0,00
	af middelgod kvalitet ⁽¹⁾	0,00
1001 90 91	Blød hvede, til udsæd	0,00
1001 90 99	Blød hvede af god kvalitet, undtagen blød hvede til udsæd ⁽³⁾	0,00
	af middelgod kvalitet	0,00
	af ringe kvalitet	8,01
1002 00 00	Rug	29,61
1003 00 10	Byg, til udsæd	29,61
1003 00 90	Byg, til andet end udsæd ⁽⁴⁾	29,61
1005 10 90	Majs til udsæd, undtagen hybridmajs	42,99
1005 90 00	Majs, undtagen til udsæd ⁽⁵⁾	42,99
1007 00 90	Sorghum i hele kerner, undtagen hybridsorghum til udsæd	39,70

⁽¹⁾ For hård hvede, der ikke opfylder minimumskvaliteten for hård hvede af middelgod kvalitet som omhandlet i bilag I til forordning (EF) nr. 1249/96, gælder den told, der er fastsat for blød hvede af ringe kvalitet.

⁽²⁾ For varer, der ankommer til Fællesskabet via Atlanterhavet eller Suezkanalen (artikel 2, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1249/96), kan importøren opnå en nedsættelse af tolden på:

— 3 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig ved Middelhavet, eller

— 2 EUR/ton, hvis lossehavnen befinder sig i Irland, Det Forenede Kongerige, Danmark, Sverige, Finland eller på Den Iberiske Halvøes Atlanterhavskyst.

⁽³⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 14 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

⁽⁴⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 8 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

⁽⁵⁾ Importøren kan opnå en fast nedsættelse på 24 EUR/ton, når betingelserne i artikel 2, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1249/96 opfyldes.

BILAG II

Elementer til beregning af tolden

(den 31. juli 2002)

1. Gennemsnit for perioden på to uger forud for fastsættelsesdagen:

Børsnoteringer	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Produkt (% proteiner, 12 % vandindhold)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	middelgod kvalitet (*)	US barley 2
Notering (EUR/t)	138,10	133,93	125,44	99,50	179,63 (**)	169,63 (**)	104,64 (**)
Præmie for Golfen (EUR/t)	—	22,28	11,83	12,88	—	—	—
Præmie for The Great Lakes (EUR/t)	20,88	—	—	—	—	—	—

(*) Negativ præmie (»discount«) på 10 EUR/t (artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1249/96).

(**) Fob Duluth.

2. Fragt/omkostninger: Mexikanske Golf - Rotterdam: 11,76 EUR/t; The Great Lakes - Rotterdam: 22,79 EUR/t.

3. Subsidier i henhold til artikel 4, stk. 2, tredje afsnit, i forordning (EF) nr. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1417/2002

af 1. august 2002

om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000⁽²⁾, særlig artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 13 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan forskellen mellem noteringerne eller priserne på verdensmarkedet for de produkter, der er nævnt i artikel 1 i forordningen, og priserne på disse produkter inden for Fællesskabet udlignes ved en eksportrestitution.
- (2) Restitutionerne skal fastsættes under hensyntagen til de elementer, der er nævnt i artikel 1 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt om de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002⁽⁴⁾.
- (3) Restitutionen for mel, grove gryn og fine gryn af hvede og rug skal beregnes under hensyntagen til de kornmængder, der er nødvendige til fremstilling af de pågældende varer. Disse mængder er fastsat i forordning (EF) nr. 1501/95.

- (4) Situationen på verdensmarkedet eller visse markeder kan nødvendiggøre, at restitutionen for visse varer differentieres efter deres bestemmelsessted.
- (5) Restitutionen skal fastsættes mindst en gang om måneden. Den kan ændres inden for dette tidsrum.
- (6) Anvendelsen af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for korn, særlig på noteringerne eller priserne på disse produkter inden for Fællesskabet og på verdensmarkedet, fører til at fastsætte restitutionen til de beløb, som er angivet i bilaget.
- (7) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter, undtagen malt, fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. august 2002 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb	Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1001 10 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 11 9000	—	EUR/t	—
1001 10 00 9400	—	EUR/t	—	1101 00 15 9100	C01	EUR/t	0,70
1001 90 91 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9130	C01	EUR/t	0,65
1001 90 99 9000	C01	EUR/t	0	1101 00 15 9150	C01	EUR/t	0,60
1002 00 00 9000	C06	EUR/t	0	1101 00 15 9170	C01	EUR/t	0,55
1003 00 10 9000	—	EUR/t	—	1101 00 15 9180	C01	EUR/t	0,51
1003 00 90 9000	C07	EUR/t	0	1101 00 15 9190	—	EUR/t	—
1004 00 00 9200	—	EUR/t	—	1101 00 90 9000	—	EUR/t	—
1004 00 00 9400	C06	EUR/t	0	1102 10 00 9500	C01	EUR/t	50,00
1005 10 90 9000	—	EUR/t	—	1102 10 00 9700	C01	EUR/t	39,50
1005 90 00 9000	C07	EUR/t	0	1102 10 00 9900	—	EUR/t	—
1007 00 90 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
1008 20 00 9000	—	EUR/t	—	1103 11 10 9400	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 10 9900	—	EUR/t	—
				1103 11 90 9200	C06	EUR/t	0 ⁽¹⁾
				1103 11 90 9800	—	EUR/t	—

⁽¹⁾ Når dette produkt indeholder presset groft mel, ydes der ingen restitution.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De øvrige bestemmelsessteder er fastsat således:

C01 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Polen, Litauen, Estland, Letland og Ungarn.

C06 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Litauen, Estland, Letland og Ungarn.

C07 Alle bestemmelsessteder, ekskl. Estland, Letland og Ungarn.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1418/2002**af 1. august 2002****om bud for udførsel af byg, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 901/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1163/2002 ⁽⁴⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af byg til alle tredjelande undtagen Amerikas Forenede Stater, Canada, Estland og Letland blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 901/2002 ⁽⁵⁾, ændret ved forordning (EF) nr. 1230/2002 ⁽⁶⁾.
- (2) I overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 kan Kommissionen på grundlag af de meddelte

bud efter fremgangsmåden i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

- (3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er meddelt fra den 26. juli til den 1. august 2002 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 901/2002 omhandlede licitation over restitutionen ved udførsel af byg, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 170 af 29.6.2002, s. 46.

⁽⁵⁾ EFT L 127 af 9.5.2002, s. 11.

⁽⁶⁾ EFT L 180 af 10.7.2002, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1419/2002**af 1. august 2002****om bud for udførsel af rug, der er meddelt inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 900/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/1999 ⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 602/2001 ⁽⁴⁾, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen og/eller afgiften ved udførsel af rug til alle tredjelande, med undtagelse af Estland, Litauen og Letland, blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 900/2002 ⁽⁵⁾.
- (2) I overensstemmelse med artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 kan Kommissionen på grundlag af de meddelte

bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 beslutte, at licitationen skal være uden virkning.

- (3) Under henvisning til bl.a. kriterierne i artikel 1 i forordning (EF) nr. 1501/95 bør der ikke fastsættes nogen maksimumsrestitution.

- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De bud, der er meddelt fra den 26. juli til den 1. august 2002 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 900/2002 omhandlede licitation over restitutionen eller afgiften ved udførsel af rug, skal være uden virkning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 89 af 29.3.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 142 af 31.5.2002, s. 14.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1420/2002**af 1. august 2002****om fastsættelse af maksimumsrestitutionen ved udførsel af blød hvede inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 899/2002 omhandlede licitation**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn ⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1666/2000 ⁽²⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 af 29. juni 1995 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår ydelse af eksportrestitutioner for korn samt de foranstaltninger, der skal træffes inden for kornsektoren i tilfælde af markedsforstyrrelser ⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 602/2001 ⁽⁴⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En licitation over restitutionen ved udførsel af blød hvede til alle tredjelande, med undtagelse af Polen, Estland, Litauen og Letland, blev åbnet ved Kommissionens forordning (EF) nr. 899/2002 ⁽⁵⁾.
- (2) I artikel 7 i forordning (EF) nr. 1501/95 er det fastsat, at Kommissionen på grundlag af de meddelte bud efter proceduren i artikel 23 i forordning (EØF) nr. 1766/92 kan beslutte at fastsætte en maksimumseksportrestitution under hensyntagen til kriterierne i artikel 1 i forordning

(EF) nr. 1501/95. I dette tilfælde gives der tilslag til den eller de bydende, hvis bud er lig med eller lavere end maksimumsrestitutionen.

- (3) Anvendelse af ovennævnte kriterier på den nuværende markedssituation for den pågældende kornart medfører, at maksimumsrestitutionen fastsættes til det i artikel 1 nævnte beløb.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For bud, der meddeles fra den 26. juli indtil den 1. august 2002 inden for rammerne af den i forordning (EF) nr. 899/2002 omhandlede licitation, fastsættes maksimumsrestitutionen for blød hvede til 0,50 EUR/t.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 181 af 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT L 193 af 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT L 89 af 29.3.2001, s. 16.

⁽⁵⁾ EFT L 142 af 31.5.2002, s. 11.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1421/2002**af 1. august 2002****om ændring af restitutionerne ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De restitutioner, der skal anvendes ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1389/2002 ⁽³⁾.
- (2) Anvendelsen af de regler, kriterier og gennemførelsesbestemmelser, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1389/2002 på de oplysninger, som Kommissionen for

øjeblikket råder over, fører til en ændring af de gældende eksportrestitutioner i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den restitution, som skal ydes ved udførsel i uforarbejdet stand af de varer, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra d), f) og g), i forordning (EF) nr. 1260/2001, og som er fastsat i bilaget til forordning (EF) nr. 1389/2002 i overensstemmelse med de beløb, der nævnes i bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 201 af 31.7.2002, s. 32.

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. august 2002 om ændring af restitutioner ved udførsel i uforarbejdet stand af sirup og visse andre produkter inden for sukkersektoren

Produktkode	Bestemmelse	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1702 40 10 9100	A00	EUR/100 kg tørstof	46,76 ⁽²⁾
1702 60 10 9000	A00	EUR/100 kg tørstof	46,76 ⁽²⁾
1702 60 80 9100	A00	EUR/100 kg tørstof	88,84 ⁽⁴⁾
1702 60 95 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 30 9000	A00	EUR/100 kg tørstof	46,76 ⁽²⁾
1702 90 60 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 71 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4676 ⁽¹⁾
1702 90 99 9900	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4676 ⁽¹⁾ ⁽³⁾
2106 90 30 9000	A00	EUR/100 kg tørstof	46,76 ⁽²⁾
2106 90 59 9000	A00	EUR/1 % saccharose × 100 kg nettoprodukt	0,4676 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for sirup med en renhed under 85 % (forordning (EF) nr. 2135/95). Saccharoseindholdet bestemmes i henhold til artikel 3 i forordning (EF) nr. 2135/95.

⁽²⁾ Gælder kun for de i artikel 5 i forordning (EF) nr. 2135/95 nævnte produkter.

⁽³⁾ Basisbeløbet anvendes ikke for det produkt, der er defineret i punkt 2 i bilaget til Kommissionens forordning (EØF) nr. 3513/92 (EFT L 355 af 5.12.1992, s. 12).

⁽⁴⁾ Gælder kun for de i artikel 6 i forordning (EF) nr. 2135/95 nævnte produkter.

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1422/2002**af 1. august 2002****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1513/2001⁽²⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 3 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en restitution.
- (2) Bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 616/72⁽³⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2962/77⁽⁴⁾.
- (3) I henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet.
- (4) I henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de disponible mængder på Fællesskabets marked og for priserne på olivenolie på verdensmarkedet. Såfremt situationen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt at fastslå de gunstigste noteringer for olivenolie, kan der dog tages hensyn til prisen på dette marked for de vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem denne pris og prisen på olivenolie. Restitutionsbeløbet kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet,

eventuelt justeret med omkostningerne ved at eksportere produktet til verdensmarkedet.

- (5) I medfør af artikel 3, stk. 3, tredje afsnit, litra b), i forordning nr. 136/66/EØF kan det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation. Licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentationer.
- (6) I henhold til artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning nr. 136/66/EØF kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt.
- (7) Restitutionen skal fastsættes mindst én gang om måneden. Hvis det er påkrævet, kan den ændres i mellemtiden.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelande og i Grækenland fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb.
- (9) Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT L 201 af 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EFT L 78 af 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 348 af 30.12.1977, s. 53.

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. august 2002 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

Produktkode	Destination	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2020/2001 (EFT L 273 af 16.10.2001, s. 6).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1423/2002**af 1. august 2002****om ændring af restitutionerne for visse varer fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, som ikke omfattes af traktatens bilag I**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1260/2001 af 19. juni 2001 om den fælles markedsordning for sukker ⁽¹⁾, ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 680/2002 ⁽²⁾, særlig artikel 27, stk. 5, litra a), og artikel 27, stk. 15, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) De restitutionssatser, som fra den 1. august 2002 skal anvendes for de i bilaget nævnte produkter udført i form af varer, som ikke henhører under bilag I til traktaten, er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 1397/2002 ⁽³⁾.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, der er nævnt i forordning (EF) nr. 1397/2002 på de oplysninger, som Kommissionen for øjeblikket råder over, fører til en ændring af de nugældende restitutionssatser i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De i forordning (EF) nr. 1397/2002 fastsatte restitutionssatser ændres i overensstemmelse med bilaget til denne forordning.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 2. august 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 2002.

På Kommissionens vegne

Erkki LIIKANEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 178 af 30.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 104 af 20.4.2002, s. 26.

⁽³⁾ EFT L 203 af 1.8.2002, s. 22.

BILAG

til Kommissionens forordning af 1. august 2002 om ændring af de restitutionerne for visse produkter fra sukkersektoren, der udføres i form af varer, der ikke omfattes af traktatens bilag I

Produkt	Restitutionssatser i EUR/100 kg	
	i tilfælde af forudfastsættelse af restitutionerne	i andre tilfælde
Hvidt sukker:	46,76	46,76

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 27. februar 2002

om Italiens foranstaltninger med henblik på tilbagetagelse og færdiggørelse af industrigrunde, der er byggemodnede af Sirap SpA, samt tildeling af grunde og tomme industribygninger til kommunerne

(meddelt under nummer K(2002) 611)

(Kun den italienske udgave er autentisk)

(EØS-relevant tekst)

(2002/633/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 88, stk. 2, første afsnit,

under henvisning til aftalen om Det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, særlig artikel 62, stk. 1, litra a),

efter at have opfordret interesserede parter til at fremsætte deres bemærkninger i overensstemmelse med denne artikel ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

benævnt »lov nr. 46/1997«, og medsendte teksten. Svaret på anmodningen om yderligere oplysninger indgik den 15. januar 1998. Kommissionen modtog yderligere oplysninger den 23. februar og den 16. april 1998. Kommissionen fremkom med yderligere anmodninger den 4. juni 1998, som Italien besvarede den 16. oktober 1998.

(4) I forbindelse med undersøgelsen af denne støtteforanstaltning har Kommissionen desuden fået kendskab til en ordning vedrørende de kommunale forvaltningers tilde-
ling af grunde og tomme industribygninger til små og mellemstore virksomheder. Bestemmelserne blev meddelt Kommissionen i bilaget til det i betragtning 3 omtalte brev af 16. april 1998.

I. SAGSFORLØB

- (1) Ved brev af 6. oktober 1997 anmeldte Italien i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 88, stk. 3, regionen Siciliens forslag til lov om bestemmelser for tilbagetagelse og færdiggørelse af industrigrunde, der er byggemodnede af Sirap SpA.
- (2) Ved brev af 21. oktober 1997 anmodede Kommissionen de italienske myndigheder om yderligere oplysninger.
- (3) Den 10. december 1997 meddelte Italien Kommissionen, at det anmeldte forslag var blevet vedtaget ved regionen Siciliens lov af 24. december 1997, nr. 46 ⁽²⁾ (herefter

- (5) Den 9. december 1998 besluttede Kommissionen at indlede proceduren efter traktatens artikel 88, stk. 2, over for den pågældende støtte. Italien blev underrettet herom ved brev af 30. december 1998. Offentliggørelsen af brevet i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* ⁽³⁾ fremkaldte ingen reaktioner fra tredjemand. Italien svarede imidlertid ved brev, der blev modtaget af Kommissionen den 10. marts 1999. Den 24. november 1999 blev der i Bruxelles holdt et møde mellem repræsentanter for Italien og for regionen Sicilien. Kommissionen modtog et sidste brev fra Italien den 7. juni 2001, hvori Italien forpligter sig til at anvende de pågældende foranstaltninger inden for de overgrænser, der er fastsat i Kommissionens meddelelse om »de minimis«-støtte ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EFT C 162 af 10.6.2000, s. 4.

⁽²⁾ Regionen Siciliens lovtidende af 30.12.1997.

⁽³⁾ EFT C 162 af 10.6.2000, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT C 68 af 6.3.1996, s. 9.

II. BESKRIVELSE AF STØTTEN

II.1. Siraps forhistorie: beslutningen af 3. marts 1999

- (6) Sirap SpA (herefter benævnt »Sirap«) var et offentligretligt selskab, der tog sig af den økonomiske udvikling af regionen Siciliens område (en region, der er berettiget til statsstøtte med regionalt sigte, som omhandlet i artikel 87, stk. 3, litra a)), og som gik konkurs den 1. februar 1993. Efter afviklingen kunne de virksomheder, der havde udført arbejder for Siraps regning, ikke længere få betalt deres fordringer, og de fleste af virksomhederne gik konkurs. For at bøde på denne situation havde Italien vedtaget en første støtteforanstaltning i form af sikkerhedsstillelse og rentegodtgørelser til fordel for de pågældende virksomheder med henblik på at undgå en kædereaktion af konkurser.
- (7) Som led i undersøgelsen af den pågældende støtte fastslog Kommissionen ved beslutning 1999/678/EF⁽⁵⁾, at den støtte, Italien havde indrømmet til fordel for virksomheder, der havde lidt skade ved Siraps afvikling, udgjorde støtte, som omhandlet i EF-traktatens artikel 87, stk. 1. Den vigtigste begrundelse for beslutningen var, at støtten gjorde det muligt for modtagerne delvis at undgå følgerne af, at initiativtageren til arbejderne var gået konkurs. Virksomhederne kom således til at befinde sig i en situation, der på kunstig vis var gunstigere end andre lignende i Italien arbejdende virksomheders. Kommissionen havde derfor konkluderet, at foranstaltningerne ikke kunne falde ind under nogen af de i traktatens artikel 87, stk. 2 og 3, fastsatte undtagelsesbestemmelser. Italien skulle således indstille støtteordningen for den dels vedkommende, der ikke var omfattet af »de minimis«-reglen, og træffe de nødvendige foranstaltninger for at sikre tilbagebetaling af al uberettiget udbetalt støtte. Beslutningen gav dog ikke anledning til nogen tilbagebetaling af ulovlig støtte, eftersom Italien havde erklæret, at der ikke var eller ville blive udbetalt nogen støtte før vedtagelsen af en endelig beslutning.

II.2. Sirap og de foranstaltninger, sagen drejer sig om

- (8) Sirap havde til opgave at bestille og lede byggemodningsarbejder med henblik på at tiltrække virksomheder. I det foreliggende tilfælde var der tale om primær og sekundær byggemodning af industriområder samt opførelse af tomme industribygninger. Den af Italien valgte foranstaltning omfattede betaling af fordringer fra liberale erhvervsdrivende for projekteringsvirksomhed, ledelse af arbejderne og regnskabsføring samt fra de virksomheder, der havde gennemført arbejderne, og fra ejerne af de grunde, hvor arbejderne var blevet udført. Betalingen af nævnte fordringer skulle foretages af Sirap ved hjælp af midler, der skulle udbetales af regionen Sicilien i flere omgange, eftersom Sirap arbejdede på grundlag af en aftale, der var indgået med regionen. Som

følge af Siraps konkurs i februar 1993 kunne en stor del af disse arbejder ikke fuldføres, fordi virksomhederne ikke modtog deres betaling, hvilket netop gjorde det nødvendigt, at regionen greb ind og finansierede fuldførelsen af arbejderne og overdrog de fuldførte arbejder til kommunerne⁽⁶⁾. Betalingen af fordringerne skulle foretages inden for de beløbsrammer, der oprindeligt var fastsat for finansiering af arbejderne. Skulle de samlede fordringer overstige de til rådighed stående midler, skulle godtgørelserne nedsættes forholdsmæssigt.

II.3. De anmeldte foranstaltninger (ex N 693/97)

- (9) Ved brev af 6. oktober 1997 anmeldte Italien i overensstemmelse med traktatens artikel 88, stk. 3, foranstaltningerne med henblik på tilbagebetaling og færdiggørelse af de industrigrunde, der var byggemodnede af Sirap, som var under afvikling. Foranstaltningerne omhandles i lov nr. 46/1997⁽⁷⁾ og omfatter følgende tre slags indgreb:
- a) Arbejderne i forbindelse med industrigrundene (hovedsagelig byggemodningsarbejder), som Sirap ikke fik færdiggjort som følge af selskabets konkurs, overdrages til de behørigke kommunale forvaltninger. Regionen Sicilien bemyndiges til at betale de fordringer, som de virksomheder, der har udført arbejder for Siraps regning, gør gældende, dog kun op til de beløb, der er tilbage af de finansieringer, der oprindeligt blev bevilget på tidspunktet for gennemførelsen af de pågældende arbejder. Betalingen sker på den betingelse, at modtagerne ikke har gjort deres fordringer gældende over for boet efter Sirap. I artikel 2 og 3 i lov nr. 46/1997 står der, at de af regionen Sicilien finansierede arbejder tildeles kommunerne, så snart de er færdiggjorte.
- b) Ifølge artikel 4 i lov nr. 46/1997 indrømmer regionen Sicilien kommunerne finansieringer for 1997 til fuldførelse af arbejderne i forbindelse med byggemodningen af industriområderne på op til 21 mia. ITL (10 845 594 EUR).
- c) Regionen Sicilien giver et bidrag på op til 80 % af de udgifter, som er nødvendige for de håndværksvirksomheder og disses sammenslutninger, som selv udfører eller afslutter arbejderne. Bidraget nedsættes til 50 % af de nødvendige udgifter for de virksomheder, som tillige måtte være ejere af grundene. I loven fastsættes det, at håndværksvirksomhederne og disses sammenslutninger skal have til formål at forvalte de således byggemodnede grunde på betingelse af, at grundene efter færdiggørelsen kan udnyttes umiddelbart. I artikel 7 i lov nr. 46/1997 fastsættes udgifterne hertil for 1997 til 5 mia. ITL (2 582 284 EUR).

⁽⁶⁾ Det skal bemærkes, at kommunerne ansås for at være ejere af arbejderne, men at arbejderne først blev stillet til rådighed for kommunerne efter færdiggørelsen.

⁽⁷⁾ Se fodnote 2.

⁽⁵⁾ EFT L 269 af 19.10.1999, s. 29.

II.4. De uanmeldte foranstaltninger (ex NN 130/98)

- (10) Den fjerde slags foranstaltninger, der omhandles i bestemmelserne for kommunerne vedrørende tildelingen af industrigrundene og de tomme industribygninger ⁽⁸⁾, og som finder anvendelse på hele Sicilien, går ud på, at bygninger og grunde udlejes af kommunerne til SMV mod betaling af en leje, der fastsættes af de kommunale forvaltninger på grundlag af de forventede udgifter til vedligeholdelse af infrastrukturarbejderne og bygningerne i de påfølgende fem år.

III. ÅRSAGER TIL, AT KOMMISSIONEN HAR INDLEDT PROCEDUREN EFTER EF-TRAKTATENS ARTIKEL 88, STK. 2

- (11) Som følge af at sagen er magen til den, der var genstand for beslutning 1999/678/EF, har man fundet, at finansieringen af Siraps fordringshavere (første foranstaltning) gik i retning af at omgå konkursreglerne og således begunstige de virksomheder, som nød godt af foranstaltningerne, i forhold til andre virksomheder.
- (12) For Kommissionen synes betalingen af de af Sirap beordrede arbejder nemlig at skulle anses for at være en aftalemæssig forpligtelse for Sirap. På trods af at Sirap var forpligtet til i aftalen med regionen Sicilien at indføre muligheden for, at regionen indtrådte i Siraps sted i de aftalemæssige forbindelser med dem, der udførte arbejderne, skete dette ikke. Følgelig fandtes der ingen aftalemæssig forbindelse mellem Siraps fordringshavere og regionen Sicilien, der i det foreliggende tilfælde kunne indebære, at regionen skulle betale de pågældende fordringshavere. Ifølge Kommissionen så det ud til, at der var andre muligheder for regionen for at tilbagetage de allerede færdiggjorte arbejder. Regionerne kunne nemlig have betalt Sirap, der var under afvikling, de beløb, der svarede til de udførte arbejder, i bytte for ejerskabet til de udførte arbejder eller erhverve de udførte arbejder i forbindelse med Siraps afvikling, dersom kurator havde besluttet at sælge dem på en offentlig auktion med lige adgang for alle. I stedet for at vælge en af disse to løsninger syntes regionen Sicilien at foretrække at betale fordringshaverne direkte ved at pålægge regionen Sicilien en lovfæstet forpligtelse til at betale nævnte fordringshavere på grundlag af de midler, der oprindeligt var afsat til gennemførelsen af samtlige arbejder.
- (13) Den pågældende foranstaltning udgjorde følgelig en driftsstøtte, idet den ikke tog sigte på gennemførelse af investeringer eller på jobskabelse.
- (14) Ingen af de afgivne oplysninger gav desuden anledning til at anlægge den betragtning, at de betingelser for godkendelse af driftsstøtte, der opregnes i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte ⁽⁹⁾, var opfyldt.

- (15) De finansieringer, der var indrømmet kommunerne og håndværksvirksomhederne og sidstnævntes sammenslutninger (anden og tredje foranstaltning), synes ikke at udgøre statsstøtte, men deres snævre forbindelse med bestemmelserne om regionen Siciliens erhvervelse af arbejderne bevirker, at de indgår i de mere generelle bestemmelser om erhvervelse af de ovennævnte arbejder.
- (16) Med hensyn til kommunernes udlejning til SMV til en leje, kommunerne fastsætter (fjerde foranstaltning), havde Kommissionen gjort indsigelse over for størrelsen af den leje, lejerne af nævnte ejendomme skulle betale kommunerne, og den havde anlagt den betragtning, at der kunne forekomme et støtteelement, hvis lejen var under markedsprisen. I så tilfælde kunne støtten betragtes som en investeringsstøtte til fordel for SMV eller driftsstøtte, der opfylder betingelserne i retningslinjerne for statsstøtte med regionalt sigte. Ved procedurens iværksættelse havde Kommissionen også anført, at »det ikke kunne udelukkes, at hele eller dele af den støtte, der på denne måde var ydet til håndværksvirksomheder og SMV, er omfattet af »de minimis«-reglen, der tillader ydelse af en støtte på 100 000 ECU over tre år« ⁽¹⁰⁾. Ved procedurens iværksættelse havde Italien imidlertid ikke fremført argumenter for at påvise, at de i »de minimis«-reglen fastsatte overgrænser var overholdt i forbindelse med indrømmelsen af de pågældende fordele.

IV. VURDERING AF STØTTEN

IV.1. Første foranstaltning

- (17) For så vidt angår bestemmelserne om regionen Siciliens erhvervelse af arbejderne, afgav Italien forklaring i brev af 10. marts 1999. Det fremgår klart heraf, at de bygninger, der skulle færdiggøres, lige fra begyndelsen tilhørte de kommunale forvaltninger i henhold til artikel 37, stk. 2, i regionen Siciliens lov nr. 35 af 23. maj 1991. Der er således ikke tale om erhvervelse, men om tilbagegivelse til den lovlige ejer. Desårsag kunne de andre to løsninger, som Kommissionen havde foreslået, ikke anvendes, idet kommunerne lige fra begyndelsen var ejere af arbejderne. Finansieringen af færdiggørelsen af arbejderne havde udelukkende til formål at fremme proceduren for tilbagegivelse af arbejderne til kommunerne. Indgrebet tog sigte på at undgå, at de gennemførte arbejder forfaldt. Under alle omstændigheder ville fordringshaverne, hvis regionen ikke havde grebet ind, have krævet erstatning hos kommunerne, der på deres side ville have krævet erstatning hos regionen. Den endelige virkning ville have været den samme, men den anvendte løsning viser sig at være hurtigere. Den første foranstaltning falder derfor ikke ind under anvendelsen af traktatens artikel 87, stk. 1, og den udgør ikke statsstøtte.

⁽⁸⁾ Dekret af 8. februar 1991, den regionale lovtidende af 20.4.1991.

⁽⁹⁾ EFT C 74 af 10.3.1998, s. 4, punkt 4.15.

⁽¹⁰⁾ Se fodnote 4.

IV.2. Anden foranstaltning

- (18) Den anden foranstaltning består i finansiering af kommunerne med henblik på færdiggørelse af arbejderne. Den udgør derfor ikke statsstøtte, for så vidt som der ikke er tale om indrømmelse af fordele til en virksomhed, men til en anden offentlig myndighed. Uanset om den skulle udgøre støtte eller ej, udelukker den forpligtelse, Italien påtog sig den 7. juni 2001 til at overholde de i »de minimis«-reglen fastsatte overgrænser, i øvrigt, at der kan være tale om støtte.

IV.3. Tredje foranstaltning

- (19) Den tredje foranstaltning gør det muligt for regionen at finansiere virksomhedssammenslutninger med henblik på færdiggørelse af arbejderne. Finansieringen er på 80 % af udgifterne eller 50 %, når virksomhederne er ejere af den grund, hvor arbejdet udføres. Eftersom arbejderne tilhører kommunerne, er det op til disse som ejere at afholde alle udgifter til gennemførelse af disse arbejder. Regionen indrømmer ingen fordele, for så vidt som den ikke betaler virksomhedssammenslutningerne samtlige udgifter. Den tredje foranstaltning falder derfor ikke inden for anvendelsesområdet for traktatens artikel 87, stk. 1, og den udgør ikke statsstøtte. Uanset om den skulle udgøre statsstøtte eller ej, udelukker den forpligtelse, Italien påtog sig den 7. juni 2001 til at overholde de i »de minimis«-reglen fastsatte overgrænser, i øvrigt, at der kan være tale om støtte.

IV.4. Fjerde foranstaltning

- (20) For så vidt angår vurderingen af fordelene i forbindelse med udlejningen af tomme industribygninger og af grunde, har de regionale myndigheder understreget, hvor vanskeligt det er at sætte tal på den fordel, lejerne måtte have, eftersom der ikke på markedet findes nogen situation, som der direkte kan sammenlignes med. Regionen

forpligtede sig dog ved brev af 7. juni 2001 til at overholde de i »de minimis«-reglen fastsatte overgrænser.

V. KONKLUSIONER

- (21) Det skal understreges, at målgruppen for foranstaltningerne er SMV (⁽¹⁾), hvilket udgør et gunstigt element i den vurdering, Kommissionen har foretaget. Hertil kommer Italiens endelige forpligtelse til at overholde de i »de minimis«-reglen fastsatte overgrænser, for så vidt angår de i forbindelse med procedurens iværksættelse omtalte foranstaltninger. Kommissionen kan derfor konstatere, at der ikke er tale om støtteforanstaltninger.
- (22) Nærværende beslutning hænger sammen med beslutning 1999/678/EF, hvori anlagdes den udtrykkelige betragtning, at der var tale om støtte for den dels vedkommende, der ikke var omfattet af »de minimis«-reglen —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

De af Italien vedtagne foranstaltninger med henblik på tilbagebetaling og færdiggørelse af de industrigrunde, der er bygget modnet af Sirap SpA, samt tildeling af grunde og tomme industribygninger til kommunerne udgør ikke støtte som omhandlet i traktatens artikel 87, stk. 1.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til Den Italienske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. februar 2002.

På Kommissionens vegne

Mario MONTI

Medlem af Kommissionen

(¹) Dette fremgår af artikel 7 i lov nr. 46/1997, hvori der henvises til regional lov nr. 96/1981, senere ændret (»Indgreb til fordel for små og mellemstore industri-, handels- og håndværkervirksomheder samt andelsvirksomheder og fiskeriet«). Artikel 7 i lov nr. 46/1997 er således rettet til SMV.